

# *Yona of the Dawn*

17

Story & Art by  
**Mizuho Kusanagi**





HC HANATOYUME COMICS

# 暁のヨナ

あかつき

YONA  
The Legend of the Dawn  
17



HANA TO YUME

HC

Akatsuki no Yona (17)

Mizuho Kusanagi

HAKUSENSHA



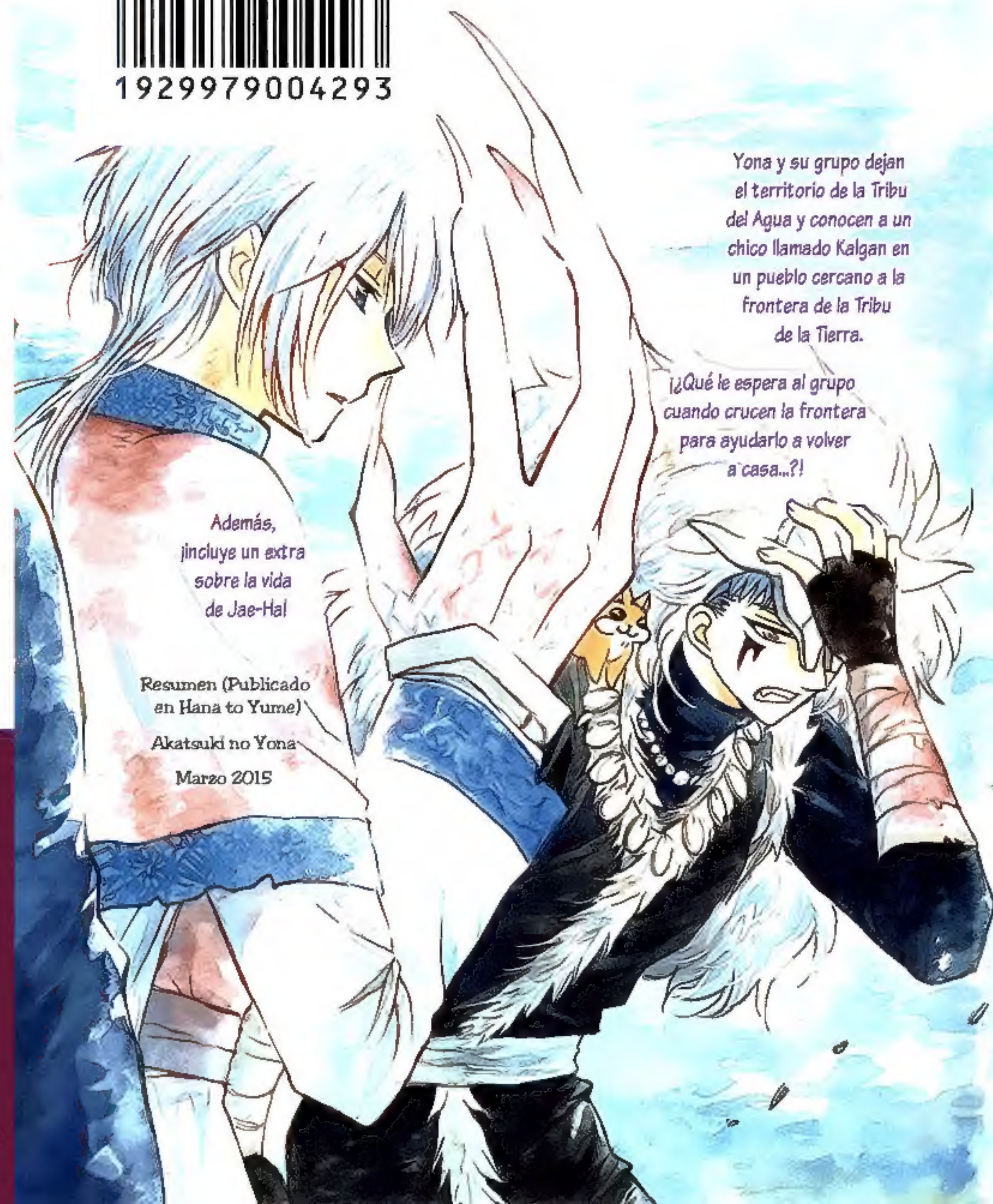
9784592196976

ISBN978-4-592-19697-6

C9979 ¥429E



1929979004293



Yona y su grupo dejan el territorio de la Tribu del Agua y conocen a un chico llamado Kagan en un pueblo cercano a la frontera de la Tribu de la Tierra.

¿Qué le espera al grupo cuando crucen la frontera para ayudarlo a volver a casa...?!

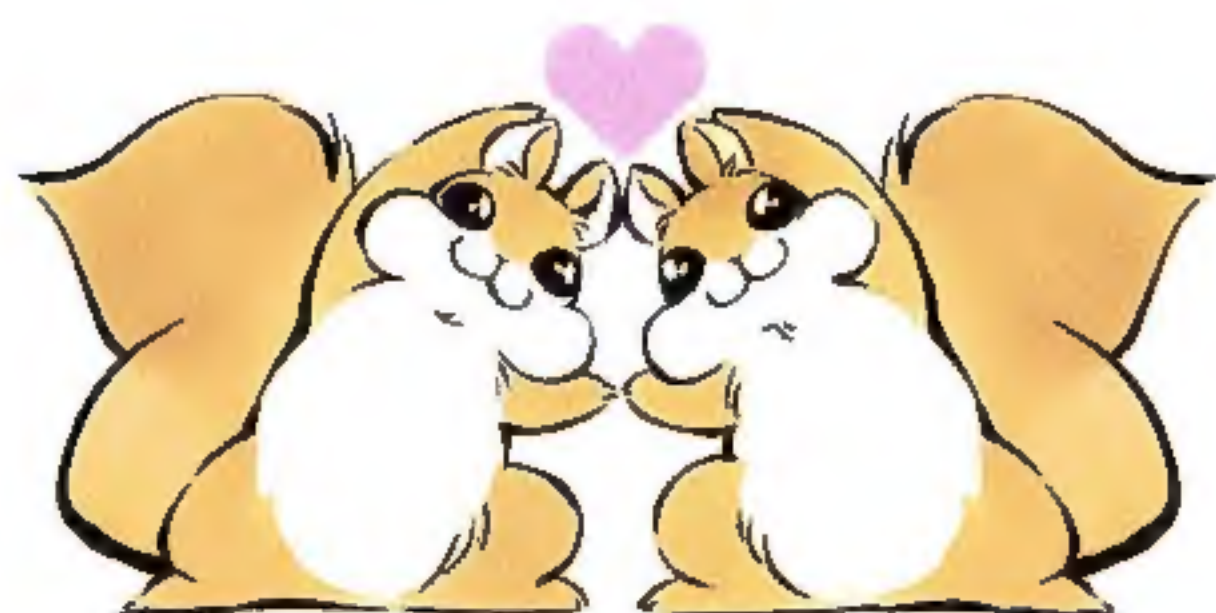
Además,  
incluye un extra  
sobre la vida  
de Jae-Hal

Resumen (Publicado  
en Hana to Yume)

Akatsuki no Yona

Marzo 2015





Mizuho Kusanagi

*En la portada esta vez  
están los tres dragones,  
y claramente estaba indecisa  
por culpa de la fiebre.*



Libros de Mizuho Kusanagi

— **HC HANA TO YUME** —

Yoiko no Kokoroe - 2 volúmenes  
Mugen Spiral - 2 volúmenes  
Game x Rush - 2 volúmenes  
NG Life - 4 volúmenes  
Akatsuki no Yona 1-17

— **ESPECIAL HC ~NOVELAS DE HANA TO YUME~** —

Novela: Akatsuki no Yona  
~Bajo la misma luna~  
(Trabajo original: Kusanagi Mizuho  
Autor: Fujitani Touko)

A LA VENTADA CADA 5 Y 20  
DE CADA MES

**花とゆめ**

LOS VOLÚMENES SALEN A LA VENTA LOS 20 DE CADA MES  
<http://www.hanayume.com/hanayume/>

Cover Design : fabric engine



# Akatsuki no Yona

---

17

Kusanagi Mizuho







# YONA

17

## TABLA DE CONTENIDOS

The girl standing in the blush of dawn.

**CAPÍTULO 95:** ..... 4  
*El Chico de Otra Tierra*

**CAPÍTULO 96:** ..... 37  
*Nubes Oscuras*

**CAPÍTULO 97:** ..... 67  
*Viajando en Búsqueda de Respuestas*

**CAPÍTULO 98:** ..... 97  
*Corre*

**CAPÍTULO 99:** ..... 128  
*Una Batalla Sin Fin*

**CAPÍTULO EXTRA:** ..... 161  
*Vuela*



Este es un trabajo de ficción. Cualquier similitud de nombres, gente o eventos es mera coincidencia.







# TV ANIME

Comenzó  
la trans-  
misión

## ¡UNA PÁGINA A COLOR COMO AGRADECIMIENTO!

SEGUIMOS  
AVANZANDO POR  
NUESTRO CAMINO  
SIN IMPORTAR QUÉ  
TAN LARGO SEA...

Una agitada fantasía épica de romance

# 暁のヨナ

YONA

-The girl standing in the blush of dawn-

CAPÍTULO 95: "EL CHICO DE OTRA TIERRA"

JUNTO A ESTOS  
IRREMPLAZABLES  
CAMARADAS,

¡A la  
venta!

¡LA NUEVA ENTREGA  
DE HC. EL VOLUMEN 15!

EDICIÓN NORMAL Y EDICIÓN ESPECIAL  
QUE CONTIENE EL DRAMA CD!



KUSANAGI MIZUHO

INFORMACIÓN

¡COMO CELEBRACIÓN POR EL CAPÍTULO  
NÚMERO 100, SE HARÁ UN CONCURSO DE  
PERSONAJES! ¡MIRALO EN LA PRÓXIMA PÁGINA!

TAMBIÉN SE ENCUENTRA  
DISPONIBLE UN ADELANTO  
DEL ANIME. ¡MIREN LA  
PÁGINA 2!





# 暁のヨナ

あかつき

YONA

-The girl standing in the blush of dawn-

Capítulo 95:  
"El Chico de Otra Tierra"



# Una historia real

## Mi editor pidió un regalo, parte 2.

El tamaño está bien para un cuaderno, pero el cuerpo y las mejillas de Pukyuu se estirarán, ¿no?

No podía sacarme la duda sobre el tamaño, así que le mandé un e-mail a mi editor.

← Smart phone

¡Mientes! ¿Es que no lo comprendes?! ¿Te lo imaginas?! ¿Qué resultará de eso?! ¡De verdad!! ¡Es su cuerpo!

Pero creo que su cuerpo y mejillas se verían tiernas si son grandes.

Res-  
puesta

Smart phone

¿Así?

Es un tamaño extraño para un cuaderno.

¿Debería dibujar un boceto en papel, o...?

¿Cier-  
to?

Lo siento, me equivoqué en el tamaño. Es de 4cm x 6cm.

Un  
día des-  
pués

## Mi editor pidió un regalo

Color: A color, por favor.

Medidas: 300mm x 80mm;

tamaño exacto: 158mm x 40mm

\* Vertical o horizontal, los dos están bien.

Tema: Un cuaderno de Pukyuu rellenable.

Donde puedas poner información en sus mejillas.

Por favor rellena todo lo que puedas las mejillas de Pukyuu.

Da igual si está de frente o de perfil.



...Oye.  
Sobre el  
Pukyuu de  
tamaño de un  
cuaderno...



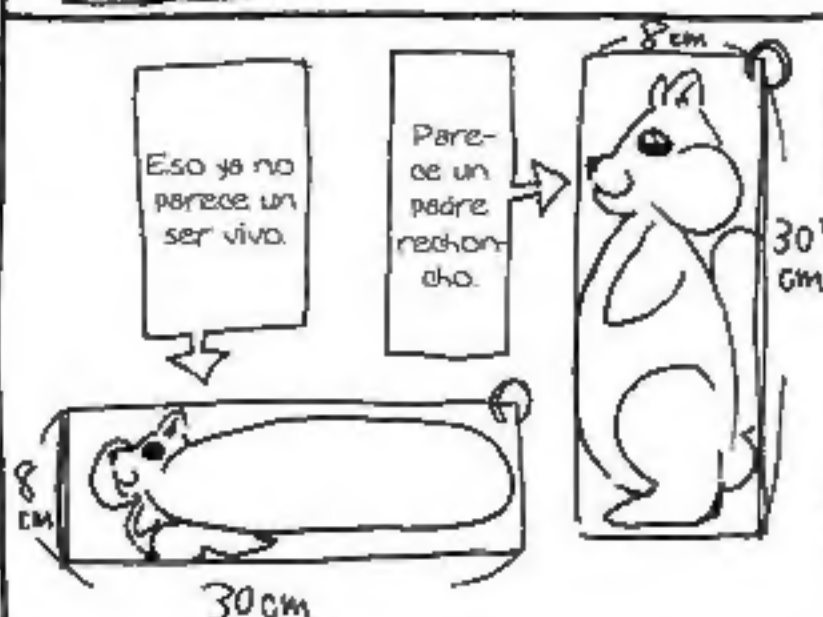
¡Con 300mm x 80mm,  
Pukyuu entrará a un es-  
tómago muy grande  
o mejillas gigantes,  
¿no?!



Sin duda parece  
que tuviese las  
mejillas llenas.

Y si alargo su  
estómago, no  
podrán meter cosas  
en sus mejillas!

¿Eso  
está bien?  
De verdad están  
bien con eso?!  
Dicen que vertical  
u horizontal  
da igual... pero  
¿en serio?!

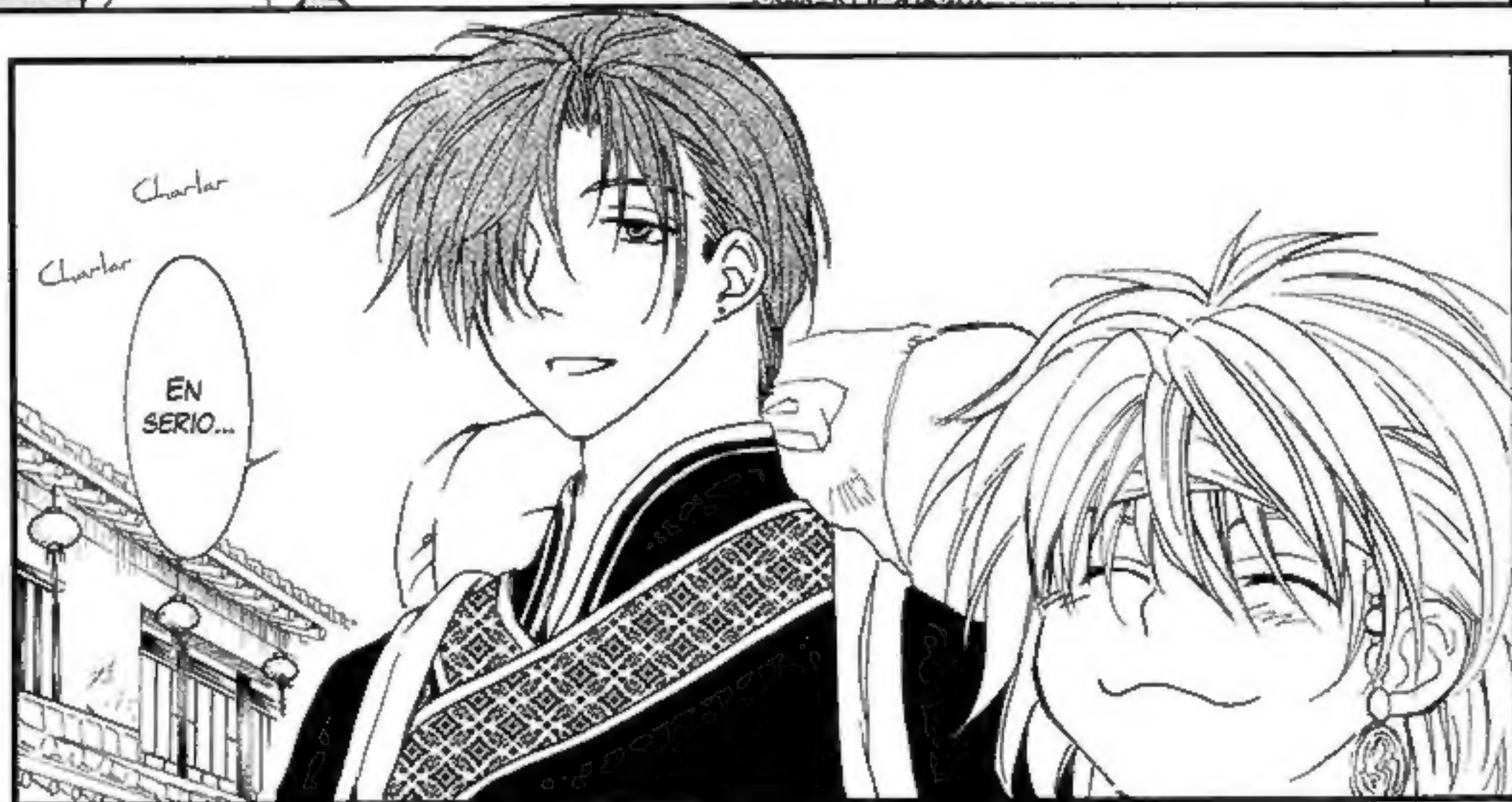
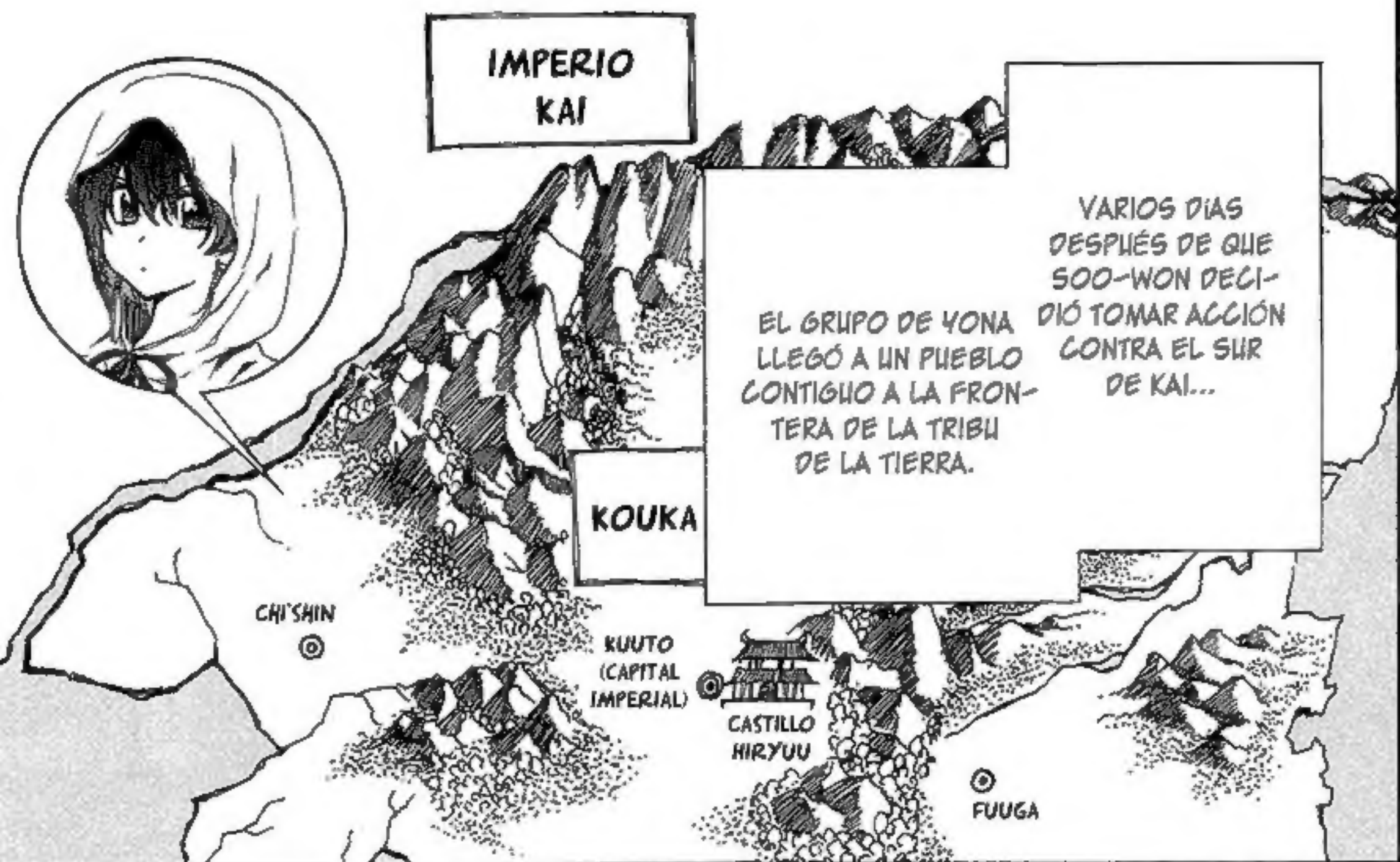


Eso ya no  
parece un  
ser vivo.

Pare-  
ce un  
pedro  
rechon-  
cho.

Además, dijeron  
que de frente o de  
perfil estaba bien,  
pero de lado da  
más la sensación  
de que tiene las  
mejillas llenas,  
¿no?!









ESCUCHÉ QUE AHORA  
HAY MÁS MERCADERES  
PORQUE ENCONTRARON  
UNA PIEDRA PRECIOSA  
MIENTRAS EXCAVABAN  
LAS MINAS DE LIDO.

ME HE DADO UN  
PAR DE VUELTAS,  
PERO LA GENTE DE  
LA TRIBU DE LA TIERRA  
ÚLTIMAMENTE ESTÁ  
MUY ANIMADA.



VINE PENSADO QUE  
PODRÍA COMPRAR UN  
PAR DE COSAS YA QUE  
A ESTE LUGAR LE ESTÁ  
YENDO MUY BIEN.

ESE ANCIANO  
SE GANÓ LA  
LOTERIA.

GEUN-TAE

Hay muchísima  
gente, así que  
no llamaremos  
la atención.

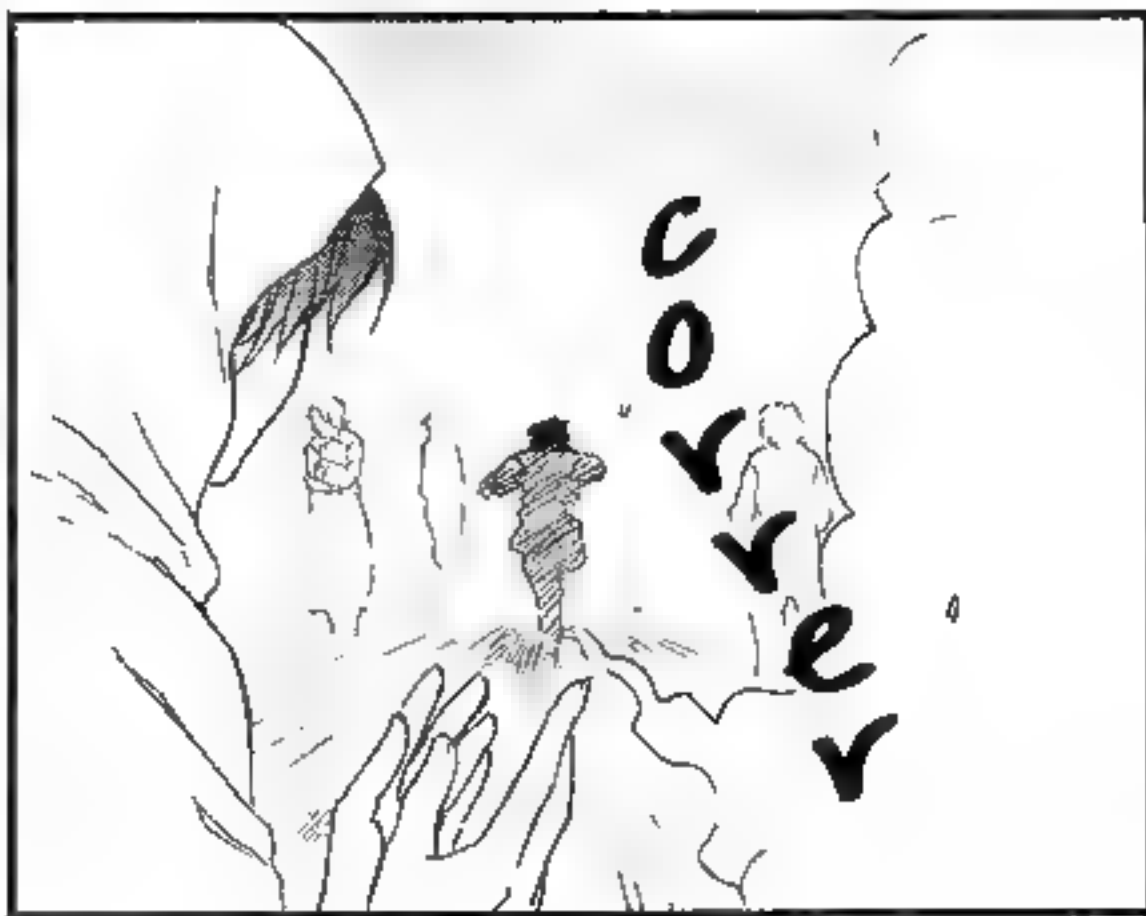


ESPERA.  
TRAJE COMIDA  
PARA HOY.

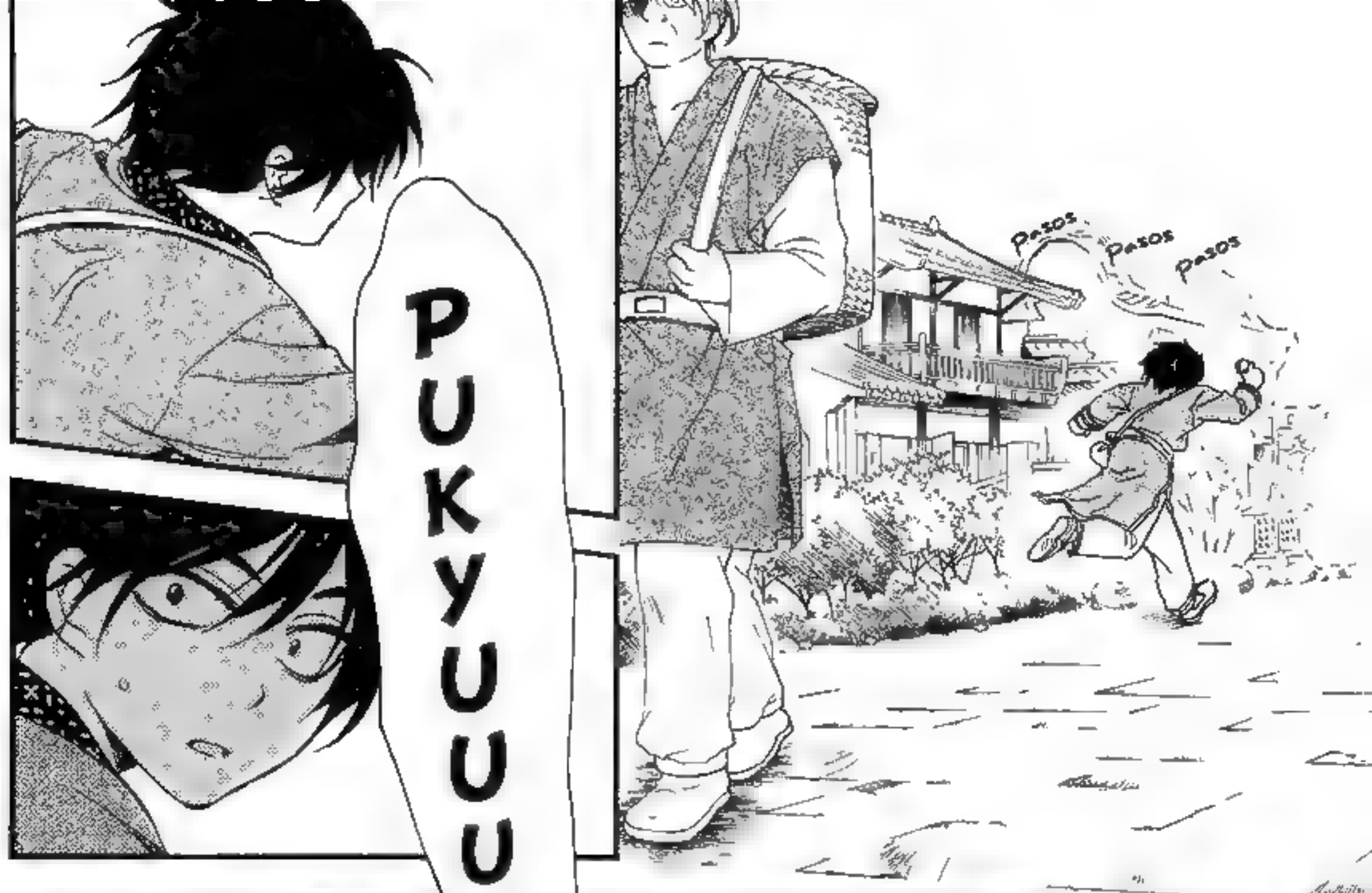
¡Compremos  
algunos bollos!  
Bollos de  
carne~

Oye niño,  
tengo ham-  
bre.



















PUEDES COMPRAR  
ALGO EN LA TIENDA  
QUE ESTÁ POR ALLÁ.

PUEDES  
QUEDÁR-  
TELO.

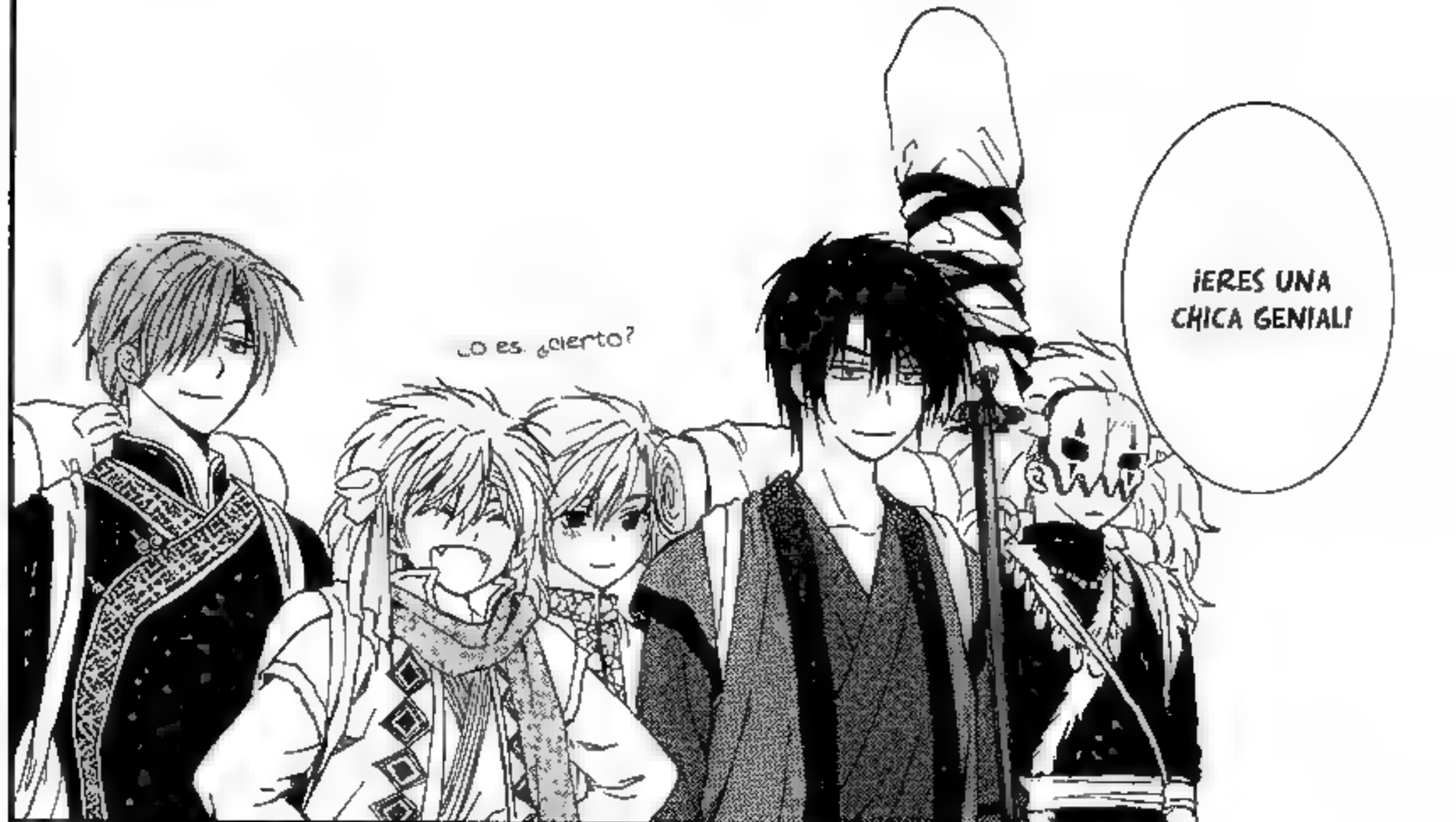
TOMA.

acercar

IN...

INCREÍ-  
BLE...













¡¡NO!!

¡Igual de directo!

¡ESCU-  
CHALA!



NO PUEDO  
CASARME  
CONTIGO.  
LO SIENTO.

¡Directa!

SORPREN-  
DENTEMENTE,  
NO TIENE  
PIEDAD.



RÍNDETE Y TE  
DARÉ UNA BOLA  
DE ARROZ.



¡NO ME  
VOY A REN-  
DIR!

YONA NO SE  
ENTREGARÁ A TI.  
VE Y ESCOGE A  
ALGUIEN MÁS.



QUE NIÑO  
MÁS SUS-  
CEPTIBLE.

PROBABLE-  
MENTE SE  
LLEVARÍA  
MUY BIEN  
CONTIGO.

TE EQUI-  
VOCAS POR  
COMPLETO,  
¿NO?



SERÉ UNA  
GRAN BELLEZA,  
PERO SOY  
UN CHICO.



ERES AMABLE.  
¡SÉ MI ESPOSA!



Les habla Kusanagi  
Mizuho Es el  
volumen 17 con  
un nuevo arco

Le agradezco a  
todos los lectores  
que han seguido  
hasta ahora!

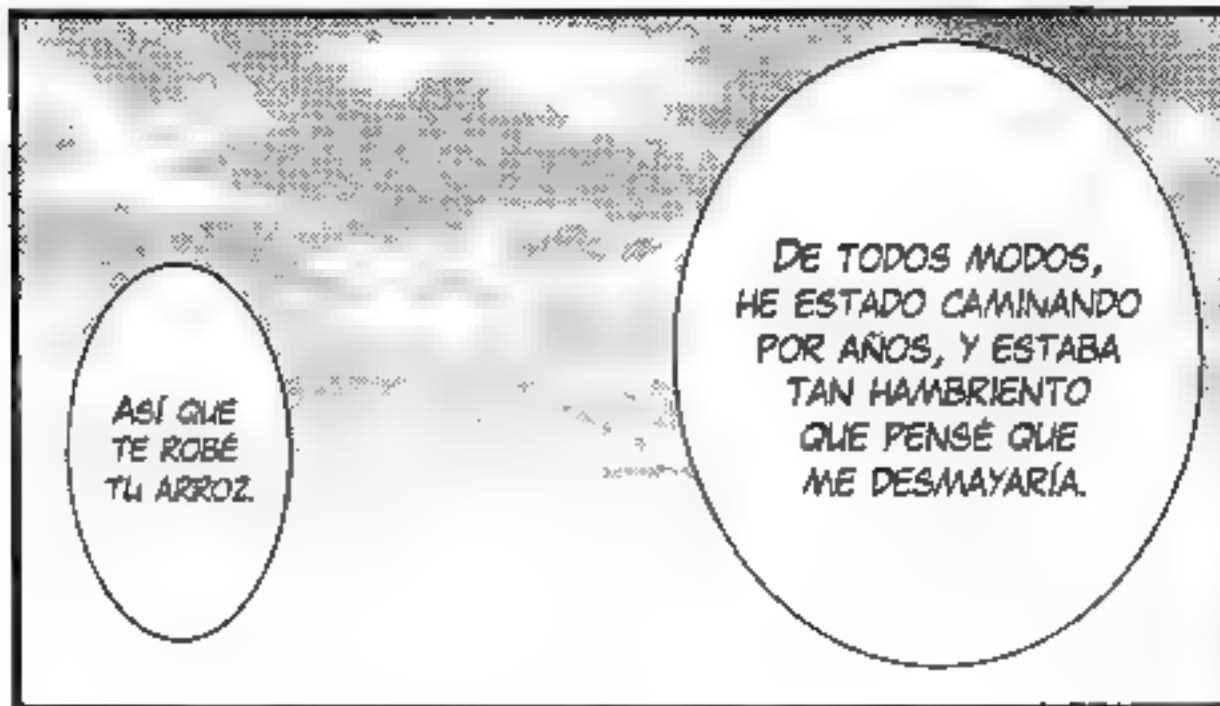
Los que estén  
empezando con  
el anime, léanlo  
Me hace feliz  
que este mundo  
se expanda con  
regalos y colabo-  
raciones!

El anime es  
magnífico, así  
que aquellos que  
aún no lo hayan  
visto o que son  
de otras regiones,  
se lo recomiendo!  
Simplemente.

Miro la historia  
en sus comienzos  
y me siento aver-  
gonzada sólo al  
pensar cuando le  
mostraba mis  
descuidados dibujos  
a los animadores







Arroz → Bola de arroz de Yoon





ENTONCES,  
¿QUÉ TE PA-  
RECE QUE TAM-  
BIÉN TE DE  
ESTA TORTA  
DE ARROZ?

SUPONGO  
QUE ERA INE-  
VITABLE.

ES LA PRIMERA  
VEZ QUE COMO  
ALGO TAN DELI-  
COSO.

LO  
SIENTO.

Oh. Nuestras  
razones de  
emergencia

YA TODO  
ESTÁ BIEN.

ADRIAN



CON ESO ÉL  
SE REFERÍA A QUE  
ERAS UNA CHICA EN-  
TUSIASTA QUE MATÓ  
A UN PÁJARO Y SE  
LO REGALÓ.

Es la pri-  
mera vez  
que me  
dicen  
eso

HAK,  
¿ESCUCHASTE  
ESTO? DIJO QUE  
ERA UNA GRAN  
MUJER.

DE TODOS MODOS,  
APRENDÍ QUE KOUKA  
TIENE BUENA COMIDA  
Y BUENAS MUJERES.



ESTÁ BIEN.  
CUANDO  
ME FUI...



¿ESTARÁS BIEN?  
HAY UNA PATRULLA  
CERCA DE LA FRON-  
TERA, ASÍ QUE ES UN  
POCO PELIGROSO  
PARA TI, ¿NO?



GRACIAS.

MI PADRE  
Y LOS DEMÁS  
DEBEN ESTAR  
PREOCUPADOS,  
ASÍ QUE ME  
VOY.



Hah.













KALGAN.

¿CUÁL ES  
TU NOMBRE?

KALGAN,  
NOSOTROS TE  
LLEVAREMOS  
A TU ALDEA.



HM.  
SI ESTÁS  
JUNTO A MÍ,  
LOGRARÉ EN-  
CONTRAR UN  
CAMINO.



¿NO LES  
MOLESTA?

¿EH...?



NO PUEDE.

¿ENTONCES  
TE CONVERTIRÁS  
EN MI ESPOSA?





...WOW.



¿Puedo romper esa enorme  
arma que tienes?

**SUBIR**

LO SIENTO.  
ESTOY A TU  
CUIDADO.

VAYA, HAK,  
PESAS.



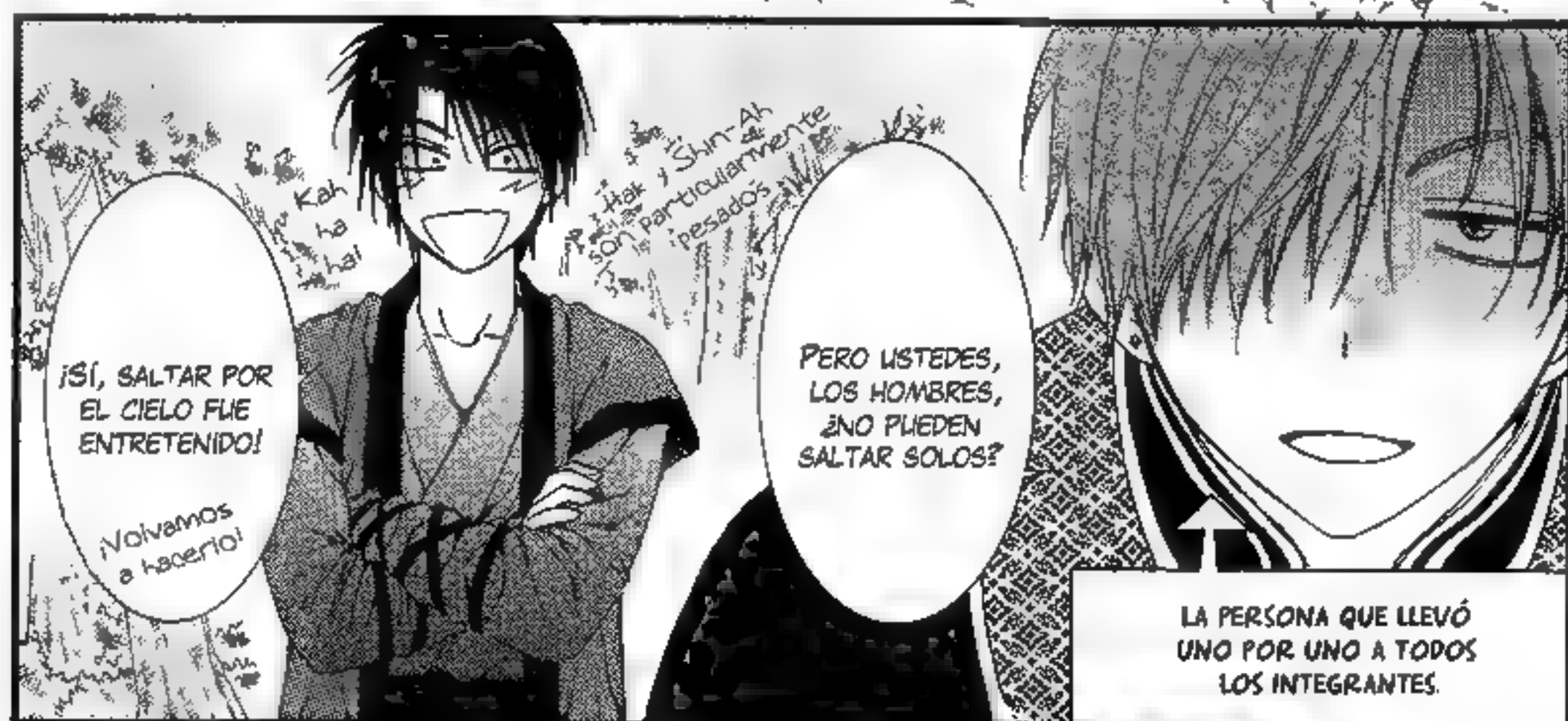
YA VEO.  
ES IMPOSIBLE  
PARA LA GENTE  
NORMAL.

ES TAL  
COMO DIJE.  
SI ESTÁS JUNTO  
A MÍ DE ALGUNA  
MANERA ENCON-  
TRARÉ UN CAMI-  
NO, ¿NO?































...ESTADO  
OBSERVANDO  
DEMASIADO?











crujido

SHIN-AH,  
CARGA A  
JAE-HA

NO, ¿NO  
ME SIENTO  
PARTICULARMENTE  
CANSADO?

... NO,  
PASO...



CARGARTE ES FÁCIL  
NO TE PREOCUPES  
POR ELLO.

LO SIENTO  
POR ESTO

DESDE QUE NOS  
CONOCIMOS QUE  
SÓLO LES CAUSO  
PROBLEMAS.



A PESAR DE QUE  
LE DIJE A MI PADRE Y  
A MI MADRE QUE QUERÍA  
IR A KOUKA, SE NEGARON  
A DEJARME IR.



NO TENGO  
LA OPORTUNIDAD  
DE HABLAR CON  
EXTRANJEROS.

MI ALDEA  
ES CERRADA,  
ASÍ QUE...

SÓLO FUE POR  
UN CORTO PERIODO,  
PERO KOUKA FUE  
DIVERTIDO.





ES MARAVILLOSO  
QUE KOUKA TE SEA  
UN LUGAR LLENO DE  
BUENAS MEMORIAS.

SIN  
EMBARGO



DE HABER SABIDO  
QUE IBA A SER CAPAZ  
DE CONOCER GENTE TAN  
BUENA, ME HUBIESE  
IDO ANTES.



ELLOS NO ESTARÁN  
SIEMPRE PARA  
REGARTE.

NO DEBES IGNORAR  
LOS CONSEJOS DE  
TU MADRE Y PADRE.



DEBERÍAS  
ATESORAR LOS  
MOMENTOS EN  
QUE TE DAN LEC-  
CIONES IMPOR-  
TANTES.





¡OH!

¡UNA VEZ  
QUE PASEMOS  
ESA COLINA, LLE-  
GAREMOS A  
MI ALDEA!



LO  
SIENTO,  
PERO...



CUIDA DE  
KALGAN...



PERO EL  
SUR DE KAI  
ES BASTANTE  
CALIDO, ¿NO?



...SHIN...  
AH...



OH!  
¡LLEGAREMOS  
PRONTO!

GRACIAS  
AL CIELO.





NO  
TIENES  
MUCHA  
RESISTEN-  
CIA...

INCLUSO  
CON TU FUERZA  
INHUMANA, DE  
VERDAD

¿QUÉ?  
¿YA TE HAS  
CANSADO?



¡¿KIJJA?!





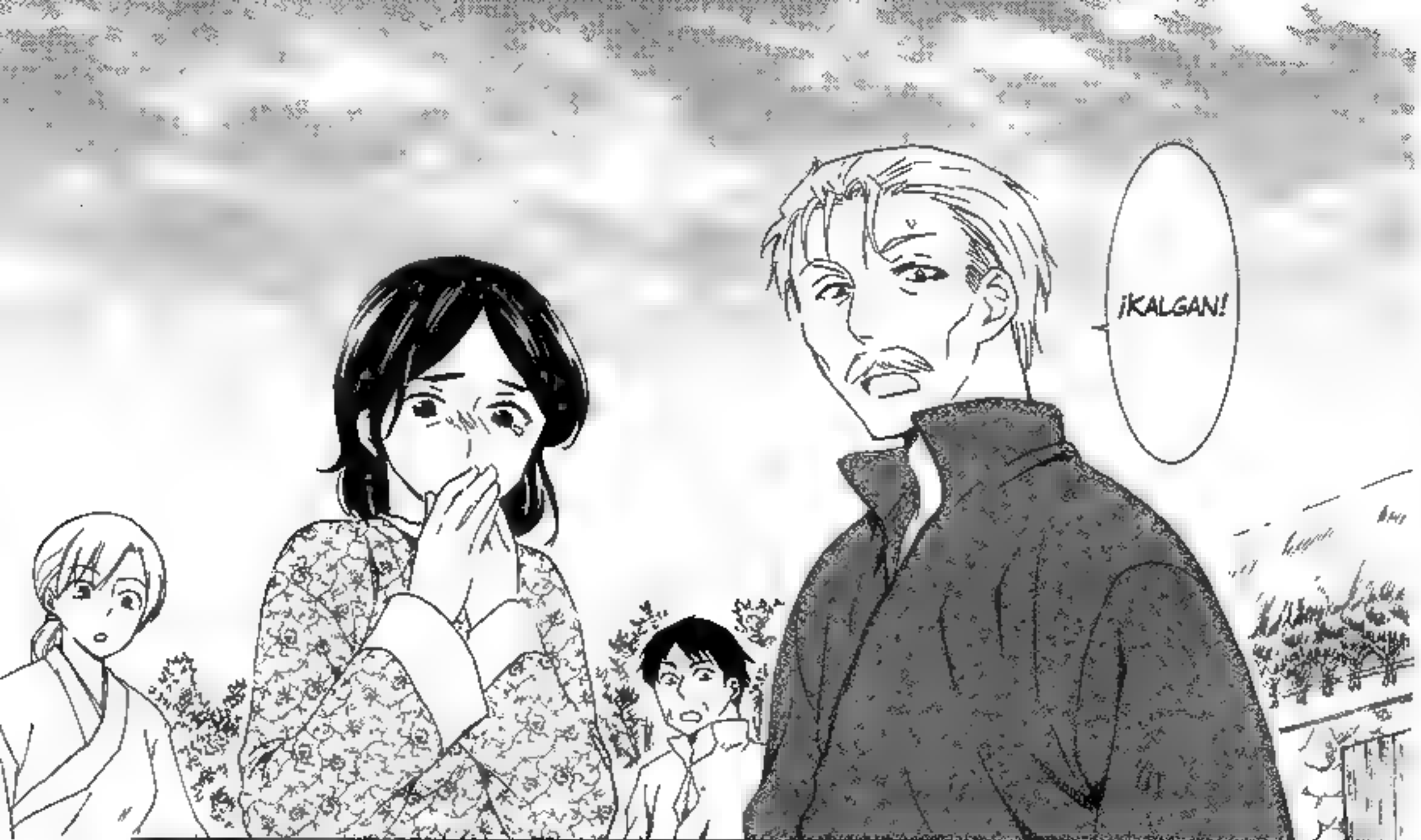


## Capítulo 96: "Nubes Oscuras"

PAPÁ Y LOS  
DEMÁS SIN DUDA LOS  
RECIBIRÁN CON LOS  
BRAZOS ABIERTOS.











¿QUIÉNES SON ELLOS?

ME HICE AMIGO DE ELLOS EN EL REINO DE KOUKA.



HAY UNA PERSONA QUE TIENE FIEBRE.

¡DEJEMOS LA CHARLA PARA DESPUÉS!

ESTÁ BIEN QUE DESCANSE EN NUESTRA CASA, ¿NO?



¡¿ES UNA BROMA?!

¿ESAS PERSONAS SOSPECHOSAS?



¿EL REINO DE KOUKA?! ¡TAL COMO PENSABA, ESTABAS EN KOUKA!


¡TE DIJIMOS TANTAS VECES QUE NO LO HICIERAS...!

SI




Esta vez para la página al lado izquierdo.

La razón por la cual Jae-Ha lleva a Kija en vez de Shin-Ah es por la peluca esponjosa de Shin-Ah, ¿no?


Hermana pequeña → 

No. Es porque Shin-Ah lleva a Kalkan Y Hak tiene su larga lanza


 ← yo

¿Pero no sería entretenido si llevara a alguien con ayuda de su lanza?

Ah yo



¿Llevar en la espalda con una lanza?

Asistentes → 

Continuará



LA VERDAD ES QUE ESTAS PERSONAS ME CUIDARON EN KOUKA.

ESPERA UN POCO.

SON BUENAS PERSONAS, ¡POR FAVOR!




INVITADOS, VENGAN POR AQUÍ.

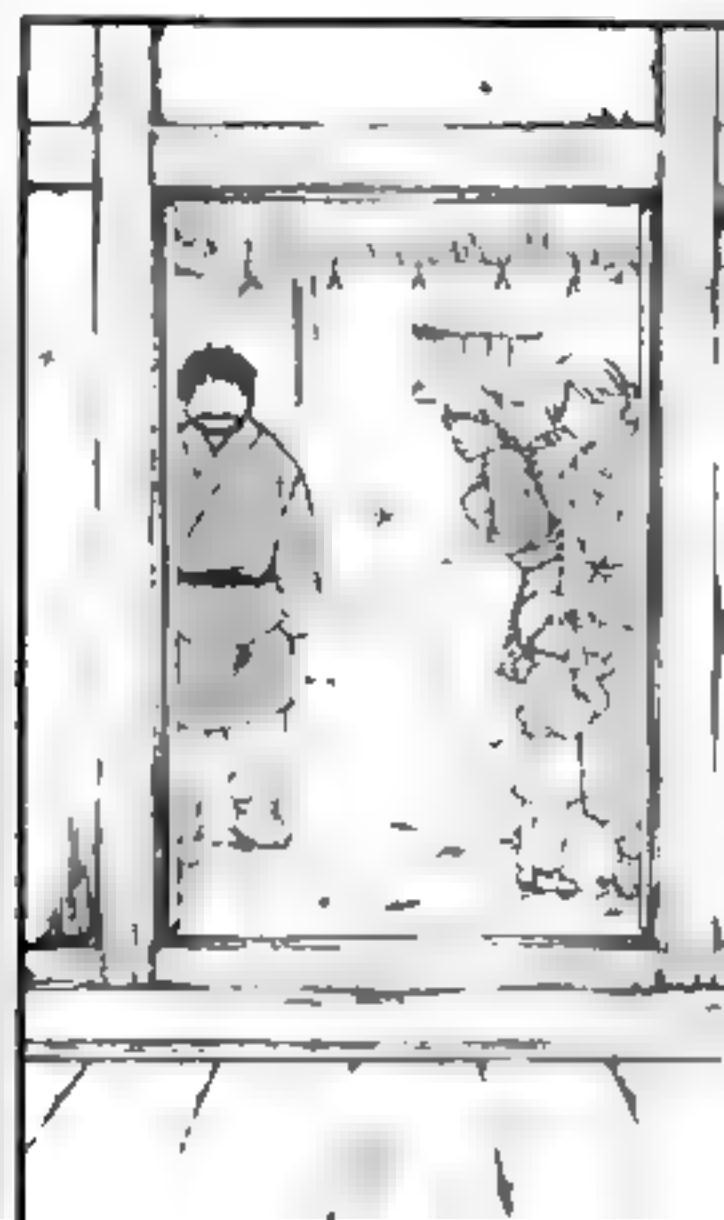
LES PREPARAREMOS UNA CAMA.

... ENTIENDO.

CHARLAR

¿Dijeron Reino de Kouka?









...BUT MY  
MOM AND  
DAD AND  
THE OLDER  
PEOPLE  
HERE WERE  
CITIZENS OF  
KOHKA.

WE'VE  
BE-  
LONGED  
TO KAI  
SINCE  
THE  
WAR...

YEAH.

THAT  
PROBABLY  
HAS  
SOMETHING  
TO DO  
WITH IT.



I  
SEE  
...

DON'T  
BE SO  
SELFISH  
...

...  
KALGAN.



THAT'S  
WHY I  
WANTED  
TO SEE  
IT FOR  
MYSELF.

IT'S MY  
MOM AND  
DAD'S  
HOME-  
LAND.



THEY NEVER  
REALLY TALK  
ABOUT IT, BUT  
THEY STILL  
THINK FONDLY  
OF KOHKA AND  
THE PEOPLE  
THEY KNEW  
THERE.





DURANTE EL REINADO  
DEL REY JOO-NAM, ESTA  
TIERRA ERA PARTE DEL  
REINO DE KOUKA, PERO  
ANTES HUBIERON PERIODOS  
EN LOS QUE FUE PARTE  
DE KAI.



PADRE  
...

SIN IMPORTAR A  
CUÁL TERRITORIO  
LE PERTENEZCA  
ESTA TIERRA, YA  
NO NOS IMPORTA.



NOS DAMOS  
CUENTA DE QUE ES  
INÚTIL RESISTIRSE.

LOS PAÍ-  
SES VECINOS  
TOMAN O SE  
DESHACEN DE  
ESTE LUGAR.

A PESAR  
DE QUE LA  
UBICACIÓN DE  
LA ALDEA NO  
HA CAMBIADO,



...DE  
TODOS  
MODOS,

TAN SÓLO  
OLVIDA EL REINO  
DE KOUKA.

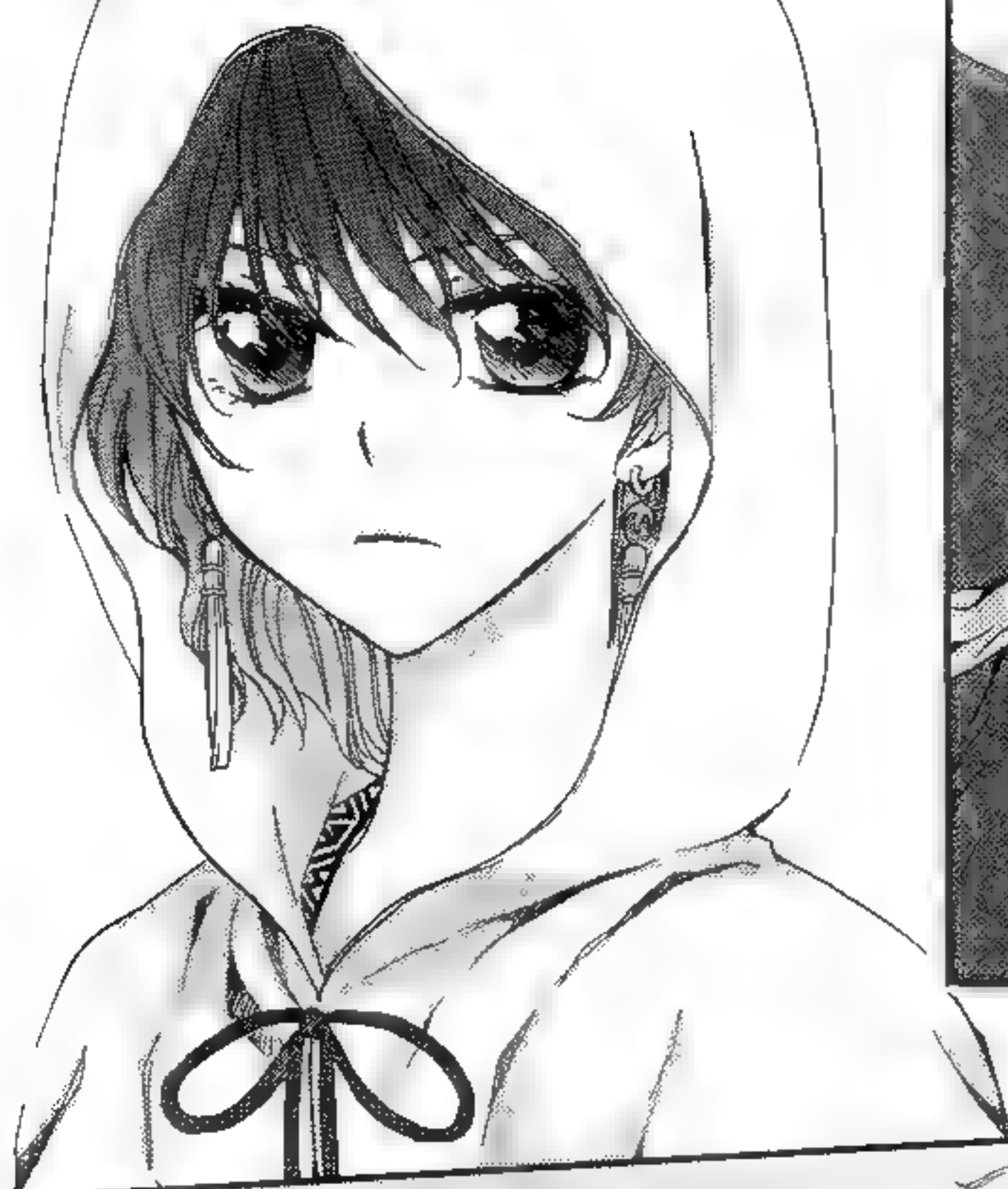


HACIA  
EL OTRO  
LADO DEL  
RÍO.

... PERO PADRE,  
TÚ Y LOS DEMÁS  
SIEMPRE MIRAN...







LISTEDES  
DEBERÍAN  
APRESURARSE  
E IRSE.



OYE,  
AMOI.



¿DE NUEVO  
VA A SUCEDER  
ALGO?

HAY UNAS CUANTAS  
PERSONAS QUE DICEN  
QUE VIERON A ALGU-  
NOS SOLDADOS CERCA  
DEL RÍO.

NO  
LO SÉ.



PARECE QUE  
CUIDARON DE  
MI HIJO.

SE VEÍAN  
SOSPECHOSOS.  
¿ESTÁS BIEN?



PARECE QUE EN  
ESTE MOMENTO  
TIENES A GENTE  
DE KOUKA EN TU  
HOGAR.

SÍ...





POR  
FAVOR  
LÉELA.

SU ALTEZA,  
CHAE-GUL, DEL SUR  
DE KAI HA ESCRITO  
UNA RESPUESTA SO-  
BRE EL ASUNTO DE  
LA RESTAURACIÓN  
DE LA PROVINCIA  
DE KIN.

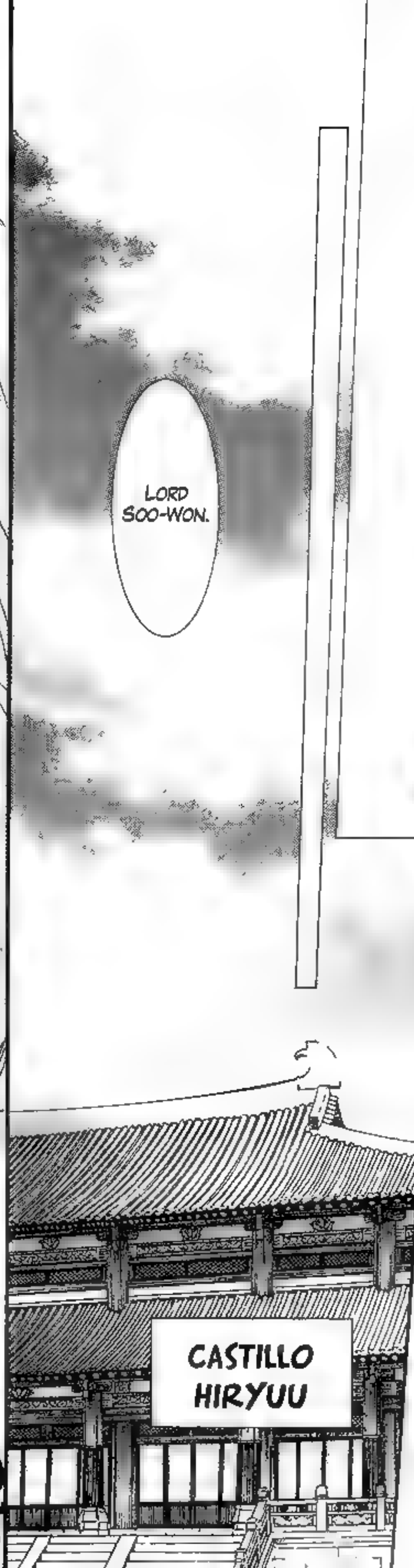


EN CUANTO  
AL INCIDENTE  
DEL NADAI OCU-  
RRIÓ CUANDO  
UNOS CUANTOS  
MERCADERES Y  
NOBLES DEL SUR  
DE KAI ACTUARON  
POR SU CUENTA.

NO ES  
ALGO QUE NOS  
INVOLUCRE.

TENIENDO  
PROBLEMAS CON  
EL NORTE DE KAI  
Y LOS NÓMADAS  
DEL NORTE

ESTAMOS



LORD  
SOO-WON.

CASTILLO  
HIRYUU



SIN IMPORTAR  
CUÁNTO NOS  
PREOCUPEMOS,  
UNA VEZ QUE EL  
PAÍS TOMA UNA  
DECISIÓN,

NO PODEMOS  
LUCHAR CONTRA  
LA CORRIENTE  
DEL RÍO.







LA PRIORIDAD ACTUAL DE LA TRIBU DEL AGUA ES RECUPERAR LA SEGURIDAD EN EL TERRITORIO, SIN MENCIONAR QUE NOS ESTAMOS PROTEGIENDO DEL SUR.

REINO DE KOUKA

Kuuto  
(Capital Imperial)

Castillo Hiryu

Fuuga  
(Viento)

Suiko  
(Agua)

SEI

IMPERIO KAI

Capital Imperial

Castillo Hiryu

Saika  
(Fuego)

Fuuga  
(Viento)

LA TRIBU DEL FUEGO ENVIO UNA UNIDAD A DEFENDER LA FRONTERA DEL NORTE.

LA TRIBU DE VIENTO NO SÓLO SE DEFIENDE DEL SURESTE, SINO QUE TAMBIÉN MANDA TROPAS AL NORTE PARA AYUDAR A LA DEFENSA.

Saika  
(Fuego)

Fuuga  
(Viento)

IMPERIO KAI

SI COMIENZA UNA GUERRA, LA MAYORÍA DE NUESTRAS FUERZAS QUE INVADIRÍAN LA PROVINCIA DE KIN PROVENDRÍAN DE LA TRIBU DE LA TIERRA Y DEL CIELO.

XIN

Chisun  
(Tierra)

Kuuto  
(Capital Imperial)

Fuuga  
(Viento)

SEI

XING





SIN  
EMBAR-  
GO,

ME PRE-  
GUNTO SI EL  
GENERAL KYO-GA  
SE ENCONTRARÁ  
BIEN.



ES TAL  
COMO OR-  
DENÓ, SU  
MAJESTAD.  
ESTAMOS  
AVANZANDO  
DISIMILADA-  
MENTE.



PROBABLE-  
MENTE COMPRENDE  
LA DIFERENCIA ENTRE  
GOBERNAR UNA TRIBU  
Y OCUPARSE DE  
ASUNTOS NA-  
CIONALES.

ÉL ES  
SERIO Y  
ABSOLU-  
TAMENTE  
DILIGENTE.  
ESCUCHÉ  
QUE ESTABA  
ESTUDIANDO  
DE MANERA  
DESESPERADA.



SUPERARÁ  
NUESTRAS  
EXPECTATIVAS  
PARA LIBERARSE  
DEL ESTIGMA DE  
SU FAMILIA.

CREO  
QUE ÉL  
PROBABLE-  
MENTE



¿ESTÁS SEGURO  
DE QUE DEBERÍAMOS  
PONERLO EN LA VAN-  
GUARDIA? ORIGINAL-  
MENTE IBA A ESTAR  
EL GENERAL  
GEUN-TAE...

ESTÁ  
BIEN.





ESA TIERRA  
ERA GOBERNADA  
POR MI PADRE,  
YU-HON.

ANTES DE LA  
CORONACIÓN  
DEL REY IL,

parpadear



SIN IMPORTAR  
LO QUE DIGAN  
LOS DEMÁS.

NOSOTROS,  
EL REINO DE KOUKA  
SÓLO ESTAMOS  
RECUPERANDO LO  
QUE LES PRESTAMOS.





KIJA,  
¿CÓMO TE  
SIENTES?



YOON.

SÍ, AÚN NO  
DESCUBRO QUÉ  
CAUSÓ ESTO.



POR AHORA  
LE HE DADO  
MEDICINA PARA  
BAJAR LA  
FIEBRE.



POR EL  
MOMENTO  
PARECE UN  
RESFRÍO  
COMÚN.



QUE  
DEBAMOS  
PARAR POR  
MI CULPA...

PRINCESA...  
MIS DISCULPAS.

NO  
TIENES QUE  
PREOCUPARTE  
POR ESO.





¡ESPERA  
UN POCO.  
JAE-HAI

TENEMOS QUE  
ASEGURARNOS  
QUE NO TE  
ENFERMES.

KIJA  
TIENE LA MISMA  
VITALIDAD QUE  
UNA CUCARACHA.

ESTARÁ  
BIEN, YONA  
QUERIDA.

¡ME ACABAS  
DE LLAMAR  
CUCARACHA!

¡CUCARACHA!



HAK.



¿NO ESTÁS  
PREOCUPADA  
POR LA ALDEA?



PERO  
...

¿POR QUÉ  
NO SALES Y  
ESTIRAS TUS  
PIERNAS?

DEJAMOS  
ESTO A NO-  
SOTROS.



BUENO,  
ENTONCES.



ENTONCES  
IRÉ A BUSCAR  
UN POCO DE  
AGUA.



VAMOS,  
PRINCESA.





¿PUEDES  
USAR TU  
FUERZA  
EN ÉL?

BUENO,  
NO COMO  
SIEMPRE LO  
HAGO...



¿BRAZO DEL  
DRAGÓN?

¿CÓMO  
ESTÁ TU  
BRAZO DEL  
DRAGÓN?

KIJA.



NO IRÁS A  
DECIR ALGO  
COMO ESO,  
¿NO?



HA NACIDO UN  
NUEVO DRAGÓN  
EN LA ALDEA DEL  
HAKURYUU...





NO ES  
ESE TIPO DE  
SENTIMIENTO.



NO ES  
POSIBLE.

...  
NO.



ESO ES  
BUENO.

...YA  
VEO.



MI ANTECESOR  
MURIÓ A LOS  
27 AÑOS.



NO ES TAN  
REPENTINO,  
¿NO?

...¿POR QUÉ  
PREGUNTASTE ESO  
REPENTINAMENTE?





Y ESTOS  
PODERES  
DISMINUIRÁN  
Y MORIRÉ.



TARDE O  
TEMPRANO  
NACERÁ UN  
NUEVO DRA-  
GÓN,



PRONTO  
TENDRÉ ESA  
EDAD.



NO SERÍA  
PARA NADA  
EXTRAÑO,  
¿NO?







Salpicar

C.









SÍ, EL ANTIGUO  
ROKURYUU VIVIO 12  
AÑOS DESPUÉS DE  
QUE NACÍ.

INCLUSO SI  
NACE UN NUEVO  
DRAGÓN, NO  
MORIRÍAMOS  
REPENTINAMENTE.

YOON,  
NO TE  
PREO-  
CUPES.

ESO  
ES  
CIER-  
TO  
-

PERO...

ESO ES  
SORPREN-  
DENTE.

¡SIN MENCIONAR  
QUE MI FUERZA NO  
HA DISMINUIDO PARA  
NADA CON ESTA  
FIEBRE!

UFF

GOLPE

ESTÁ  
BIEN,  
PERO...

ENTON  
CES...

ENTONCES  
ESTÁ BIEN

¡POR  
SUPUESTO!

KIJA, NO PARECES  
SER DEL TIPO DE  
PERSONA QUE  
MORIRÍA AUNQUE  
LO ASESINARAN...





SE  
LOS  
RUE-  
GO,

APÉGUENSE  
A LA VIDA,

MONS-  
TRUOS.



POR FAVOR NO  
LE DIGAS A YONA  
SOBRE ESTO.

Sí...





# Viento



ME  
PREGUNTO  
SI KIIJA SE  
ENCUENTRA  
BIEN.

ABRIR



YOON Y LOS  
DEMAS ME  
DIJERON QUE  
NO ME ACER-  
CASE, PERO...

QUIERO  
VER POR UN  
MOMENTO SU  
CONDICION.

SOPLAR



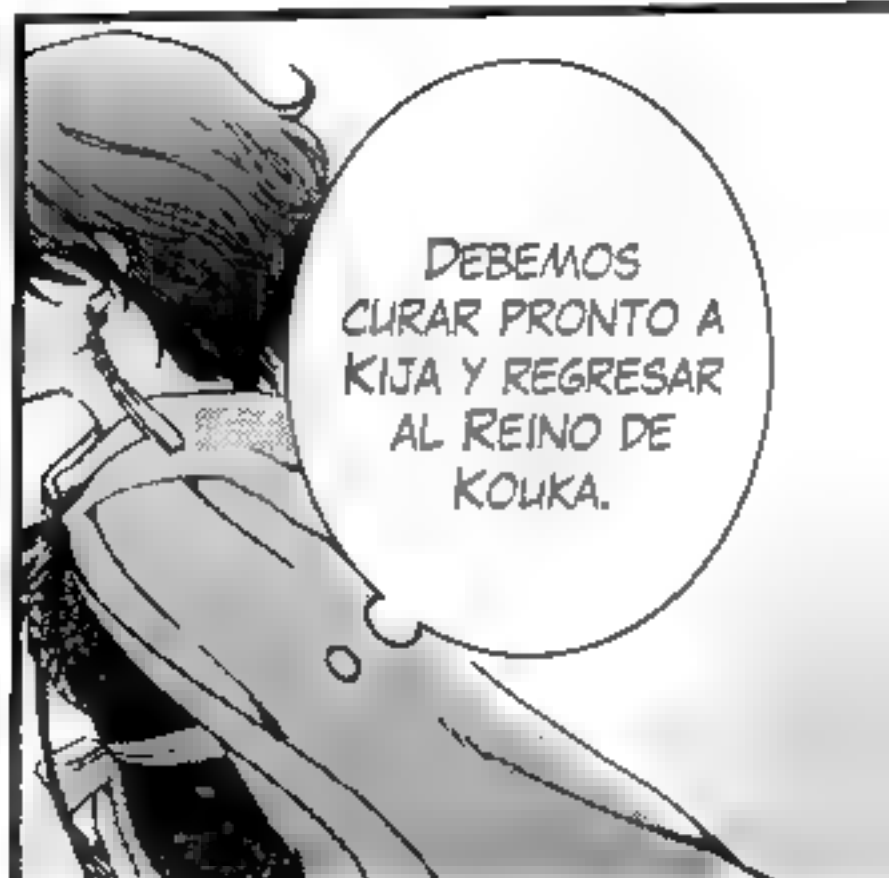


SE ESCUCHA  
CRECER UNA  
TORMENTA...

DESDE  
LEJOS,

QUÉ CIELO Y  
NUBES MÁS  
OSCURAS.

ME PREGUNTO  
QUÉ ES...











JAE-HA...  
¿QUÉ SU-  
CEDE?



DESLIZAR



LO  
SIEN  
...

YONA  
QUERIDA  
...



¡JAE-  
HA?!

CAPÍTULO 96 / FIN





Capítulo 97: "Viajando en búsqueda de respuestas"





HAK...  
¿SOY YO O  
ESTÁS SIENDO  
UN POCO BRU-  
TO CONMI-  
GO...?

¿MORIS-  
TE, OJOS  
CAÍDOS?

¿ALGUNA  
VEZ TE HE  
TRATADO CON  
CUIDADO?



¡HAK!

¡JAE-HA  
SE HA DES-  
MAYADO...!



BUENO, ESTAS  
HACIENDO QUE  
MI ADOLORIDO  
CUERPO SUFRA  
EN EXCESO ..

APLASTAR  
APLASTAR

... ¿ESTÁS  
MUERTO,  
OJOS CAÍ-  
DOS?

TIENE FIEBRE.  
¿PODRÍA SER QUE  
SE CONTAGIÓ CON  
LA ENFERMEDAD  
DE KIJA...?

暁  
YONA  
The girl standing in  
the blush of dawn



Continúa!

Estaba pensando  
en ponerla entre sus  
piernas

llevarlo en la espalda con una  
cintura



Ryou-san



CF-san



Sera  
difich  
para él  
caminar

10

¿Y si la pone sobre su  
cabeza?

Hak  
tiene buen  
equilibrio así  
que él podría  
hacerlo ¿no?



Mikoru

(( ))

¿Por qué  
parada?

10

Continuará

AL DÍA  
SIGUIEN-  
TE



...ALGO ASÍ.

MFH-

Ad,  
espera

JAE-HA... ¿TE  
CONTAGIASTE?



ESTÁ  
BIEN.

¿NO  
HAY NADA  
QUE PUEDA  
HACER?

AL MENOS  
ASÍ PARECE.  
NO DEBERIAS  
VENIR AQUÍ.

¡PRINCESA...!  
¡POR FAVOR DEJE  
INMEDIATAMENTE  
ESTE LUGAR! ¡LA  
ENFERMEDAD ES  
CONTAGIOSA!

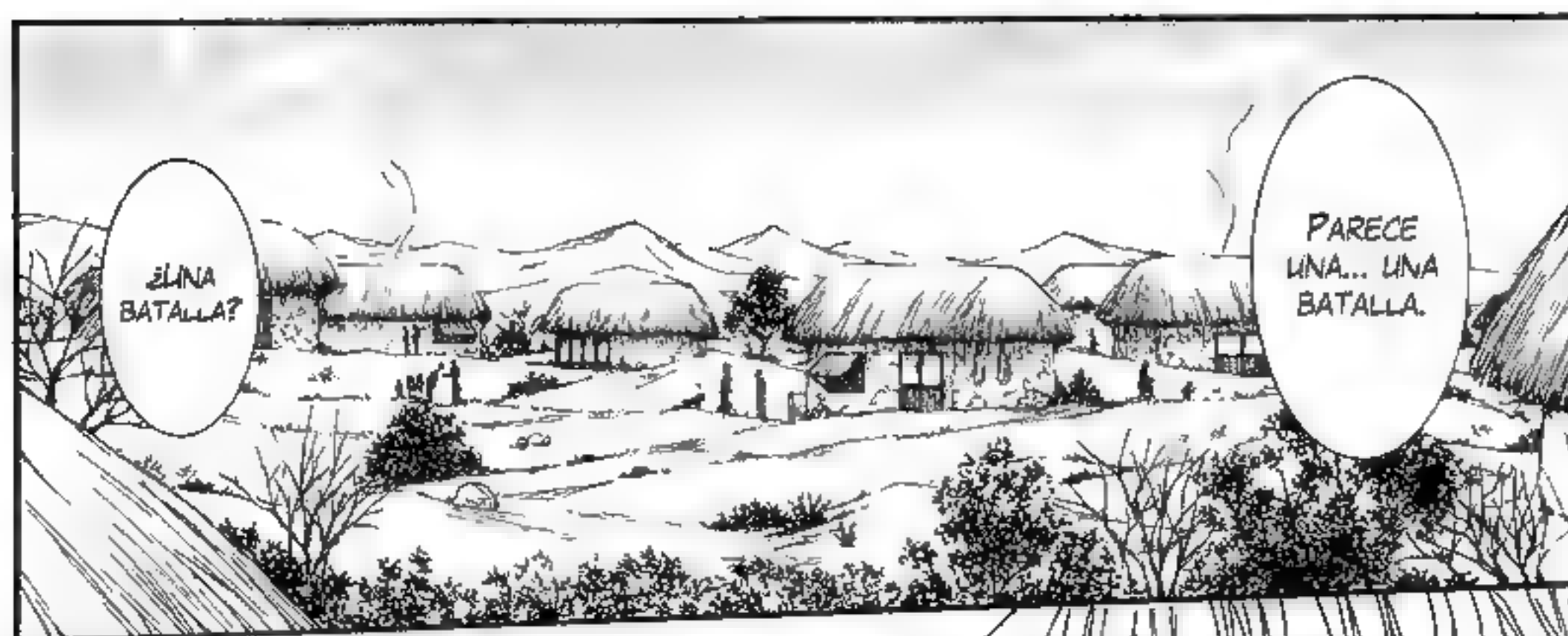




















ISHIN...  
AH...!



¿NO SERÁ  
PORQUE  
EL REY  
CAMBIÓ?



Murmillos

¿QUÉ  
DICES?!

¿POR QUÉ  
KOUKA...?



¿SHIN-AH...?!

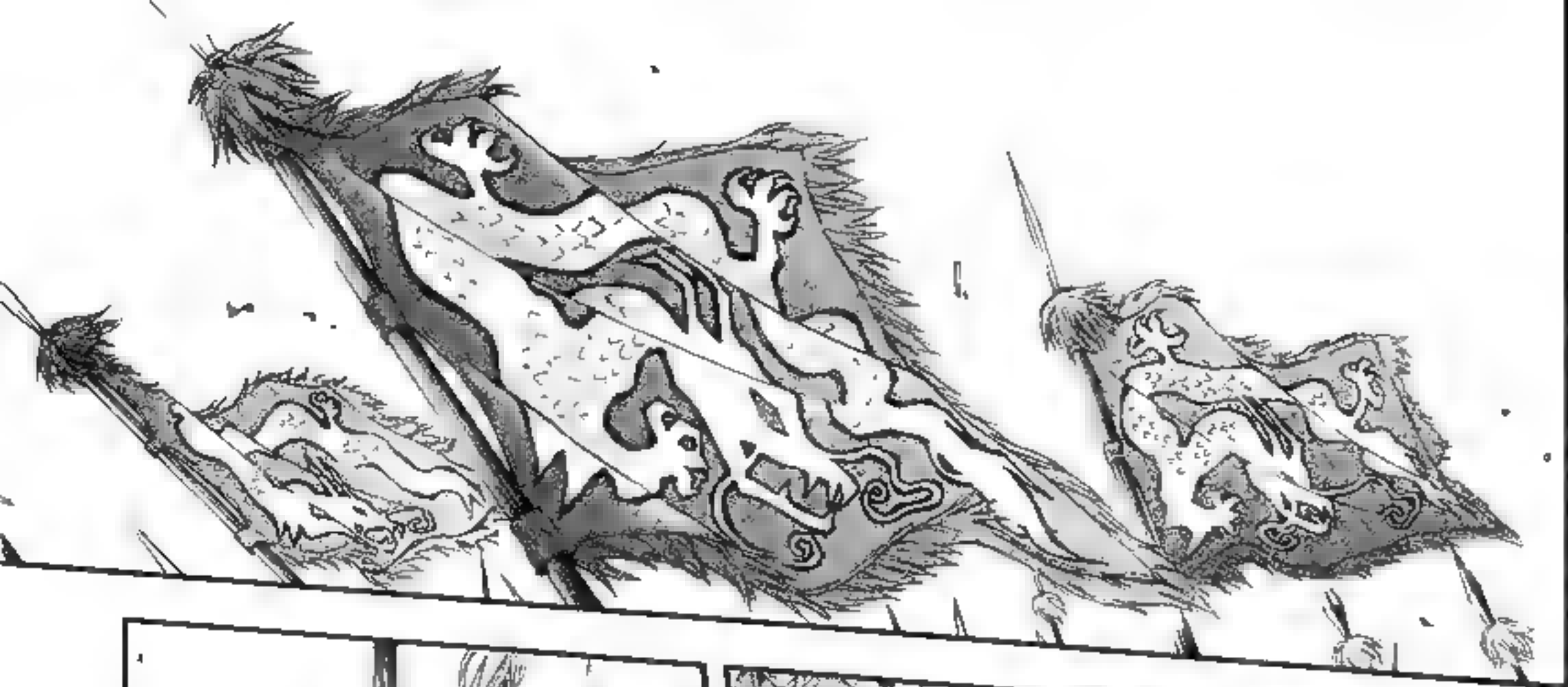


SHIN-AH



¡OYE!






GENERALES,

Aletear




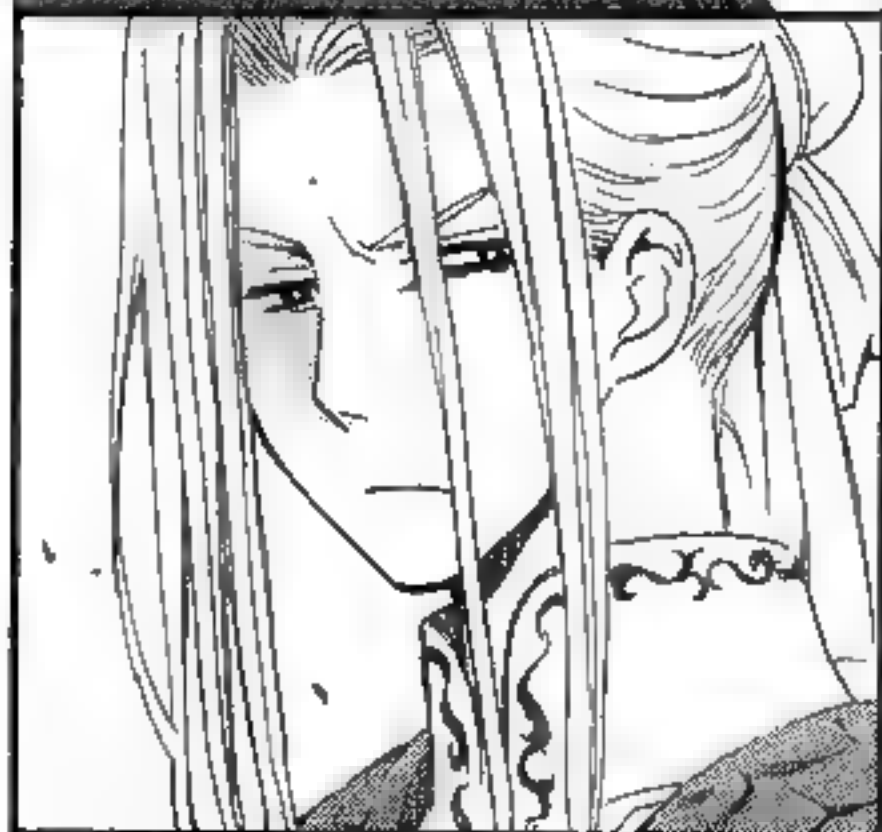




LA MORAL DE  
MI TRIBU ESTÁ  
EN ÓPTIMAS  
CONDICIONES.

ESTAS  
TIERRAS SON  
TERRITORIO  
ROBADO DE  
LA TRIBU DE  
LA TIERRA.


DEJEMELO  
A MÍ, SU  
MAJESTAD.



ES TU  
PRIMERA VEZ  
PELEANDO EN  
LAS LÍNEAS DE  
EN FRENTE,  
¿NO?

DE TODAS  
FORMAS, ¿EL  
NOVATO DE  
ALLÁ ESTÁ  
BIEN?

WA  
HA  
HA  
HA



ESTE CHICO  
ES UN JOVEN  
NOVATO CON  
ESPERANZAS.

Y GENERAL  
GEUN-TAE,  
¿PODRÍA PARAR  
DE DECIRME  
"NOVATO"...?

...LOS  
COMANDANTES  
NO SE PRUEBAN  
ASÍ MISMOS CON  
PALABRAS, SINO  
CON LA ESPADA.





TÚ ERES EL  
ÚNICO QUE SE LO  
TOMA SERIAMENTE  
Y ENCIENDE LA ME-  
CHA, ESTÚPIDO.

ÉL VA A  
ARRUIINAR TU  
TRANQUILIDAD.

NO TOMES LO  
QUE DICE ESTE  
HOMBRE TAN  
SERIAMENTE,  
¿DE ACUERDO?

KYO-GA,



¡YA DIJE QUE  
ESE NO ES EL  
PROBLEMA!

VAMOS, VAMOS. SI EL  
GENERAL JOO-DOH  
NECESITA ALGUIEN QUE  
LO CONSUELE, ¿QUÉ TE  
PARECE CONSEGUIRLE  
UN GATO?

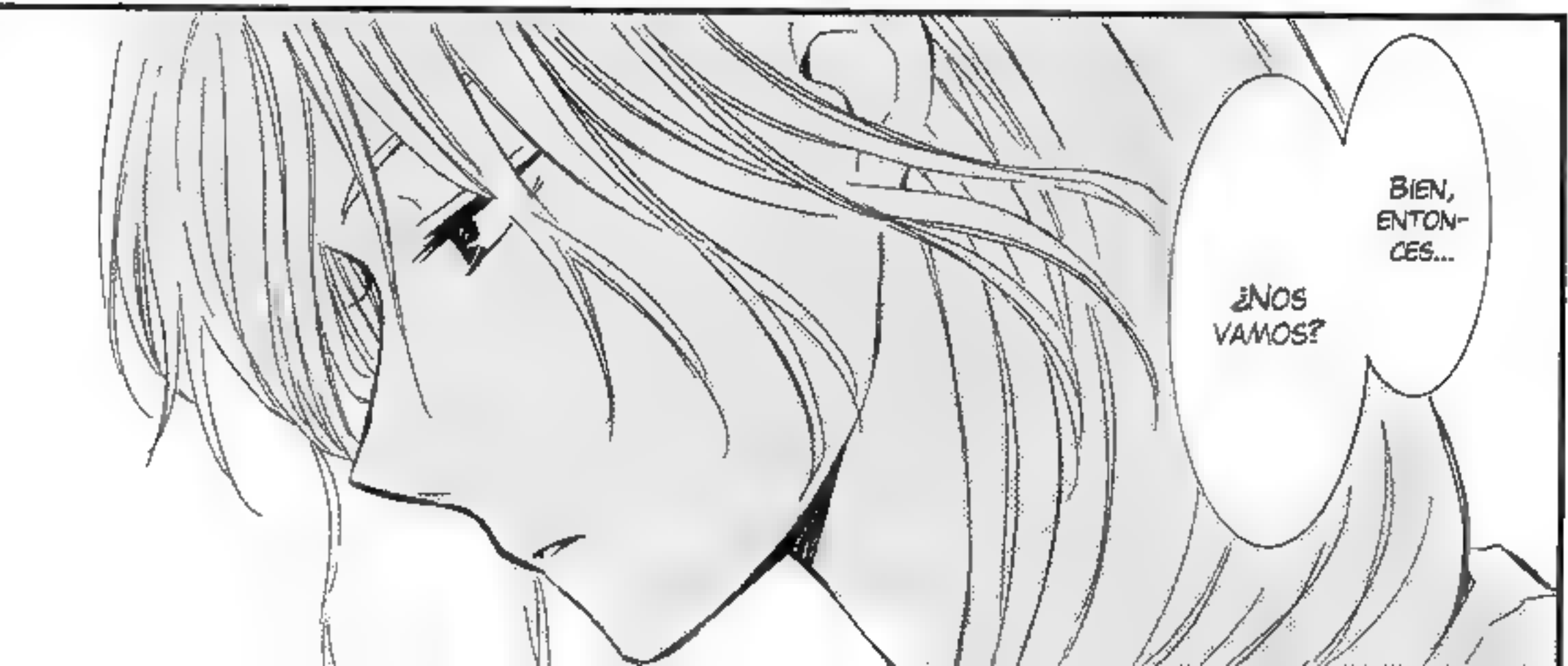
**¡BAS-  
TARDO!**

¿QUIERES  
QUE TE  
PRESENTE  
A ALGUIEN?

hm?

ESTAS DEMASIADO  
TENSO PORQUE NO  
TIENES UNA MUJER  
QUE TE CONSUELE,  
¿EH?

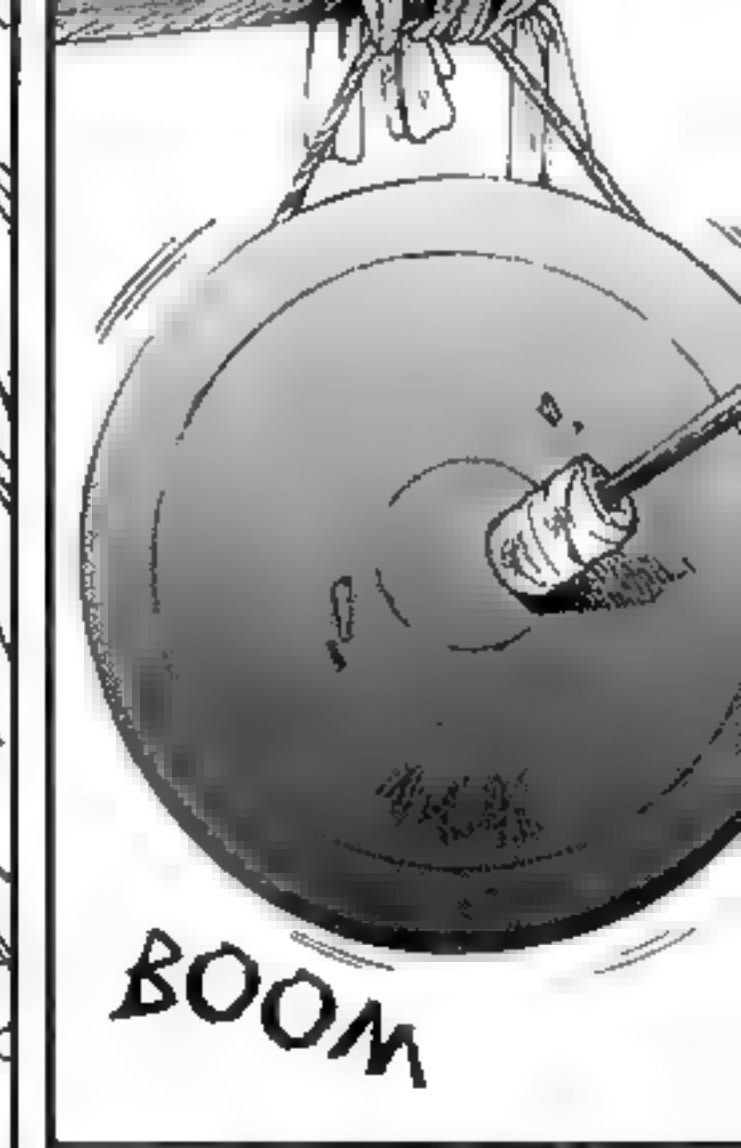
¿TODO  
SALDRÁ  
BIEN CON  
ESTA  
CLASE DE  
GENERA-  
LES...?



BIEN,  
ENTON-  
CES...

¿NOS  
VAMOS?









LAS  
FUERZAS DEL  
IMPERIO KAI  
SE ESTÁN  
RETIRANDO...



GRACIAS  
A ESO,  
LOGRAMOS  
ARREGLAR-  
NOSLA CON  
POCAS PRO-  
VISIONES.

TERMINÓ  
MEDIO DÍA  
ANTES DE  
LO QUE  
PLANEABA.

LA BATALLA  
...FUE UNA ENTRE KOUKA Y EL  
VICTORIA IMPERIO KAI QUE  
APLASTAN- CERCÓ A LA PRO-  
TE POR PAR- VINCIA DE KIN...  
TE DE LAS  
FUERZAS  
DE KOUKA.



YA QUE EL  
IMPERIO KAI NO  
TENÍA SUFICIENTES  
MILITARES EN LA  
FRONTERA CON  
KOUKA.

CON EL PROBLEMA  
DE TRATAR CON LOS  
GRUPOS DEL NORTE, EL  
EJÉRCITO DEL IMPERIO  
KAI ERA DÉBIL COMPA-  
RAO AL GRAN EJÉRCI-  
TO DE KOUKA.





FUE UNA BATALLA  
POR KOUKA PARA  
MARCAR UNA FUERTE  
IMPRESIÓN.

FUE UNA  
VICTORIA  
SIN IGUAL,  
COMO SE  
ESPERABA.

SIN EMBARGO,  
EL NÚMERO DE  
SOLDADOS ERA  
UN GRAN ES-  
PECTÁCULO  
PARA VER...



EL  
LIDERAZGO  
DE LA TRIBU  
DEL FUEGO  
FUE  
MAGNÍFICO.



HICISTE  
UN GRAN  
TRABAJO,  
GENERAL  
KYO-GA.

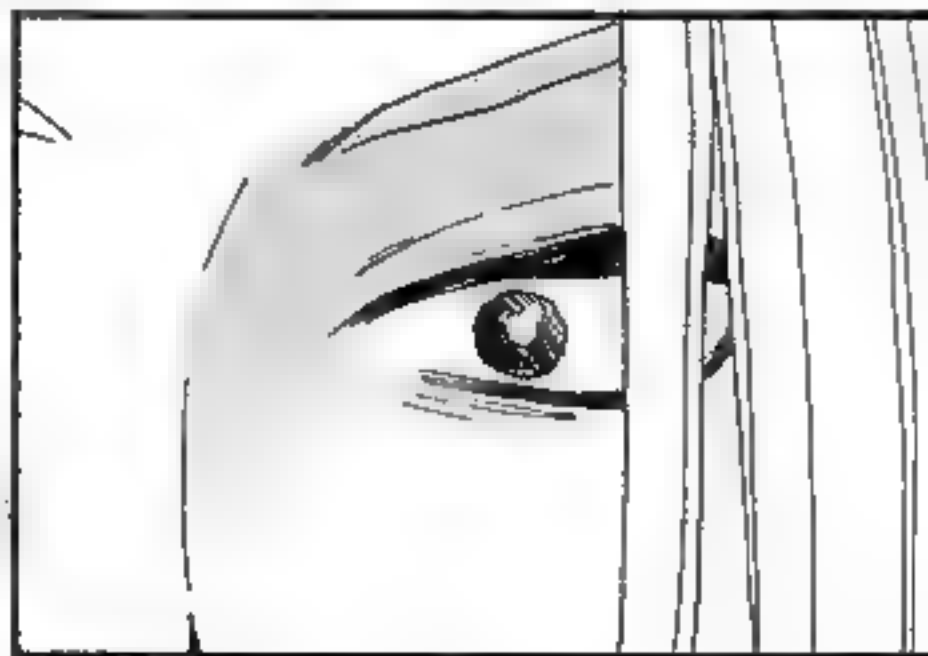


POR CREER  
EN MÍ.

DESDE  
EL FONDO  
DE MI  
CORAZÓN

LE  
AGRADEZ-  
CO...

YO...



¡S-SU  
MAJESTAD!







NO ES  
NADA.

TENGO MUCHAS  
GANAS DE TRABAJAR  
CONTIGO DE AHORA  
EN ADELANTE.



LAS PER-  
SONAS TAMPOCO  
SE SENTIRÁN A-  
SUSTADAS POR LA  
PRESIÓN DE KAI.

TODO LO QUE  
QUEDA ES...

EL TRA-  
TADO CON  
LA PROVINCIA  
DE SEI SE  
SOSTIENE.

AHORA LA  
DEFENSA DE  
LA REGIÓN NO-  
ROESTE DE KOUKA  
ESTÁ ASEGURADA.





EN UNOS  
POCOS DÍAS  
LAS FUERZAS  
DE KOUKA GA-  
NARON ABRI-  
MADORA-  
MENTE.

PARECE  
COMO SI  
HUBIERAN  
CONSEGUIDO  
ACERCARSE,  
PERO...

PARECE QUE  
LA BATALLA HA  
TERMINADO.



Pasó



YA VEO... ESTA  
VEZ LLEGÓ A SU  
FIN SIN ARRAS-  
TRARNOS.



YA  
VEO...



ESTÁ BIEN,  
SEÑORITA.



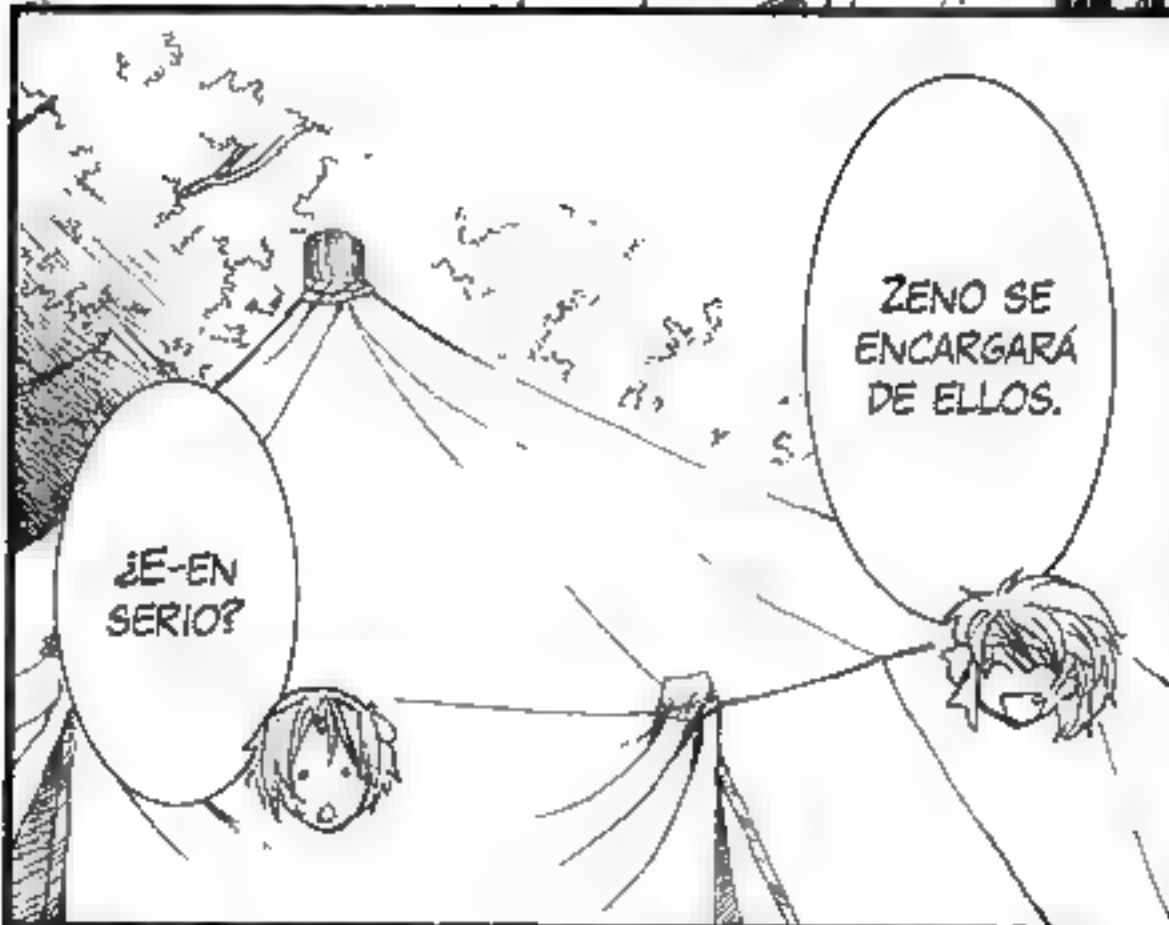
BIEN... SUS  
FIEBRES HAN  
BAJADO.

¿CÓMO  
ESTÁN  
SHIN-AM  
Y LOS  
DEMÁS?

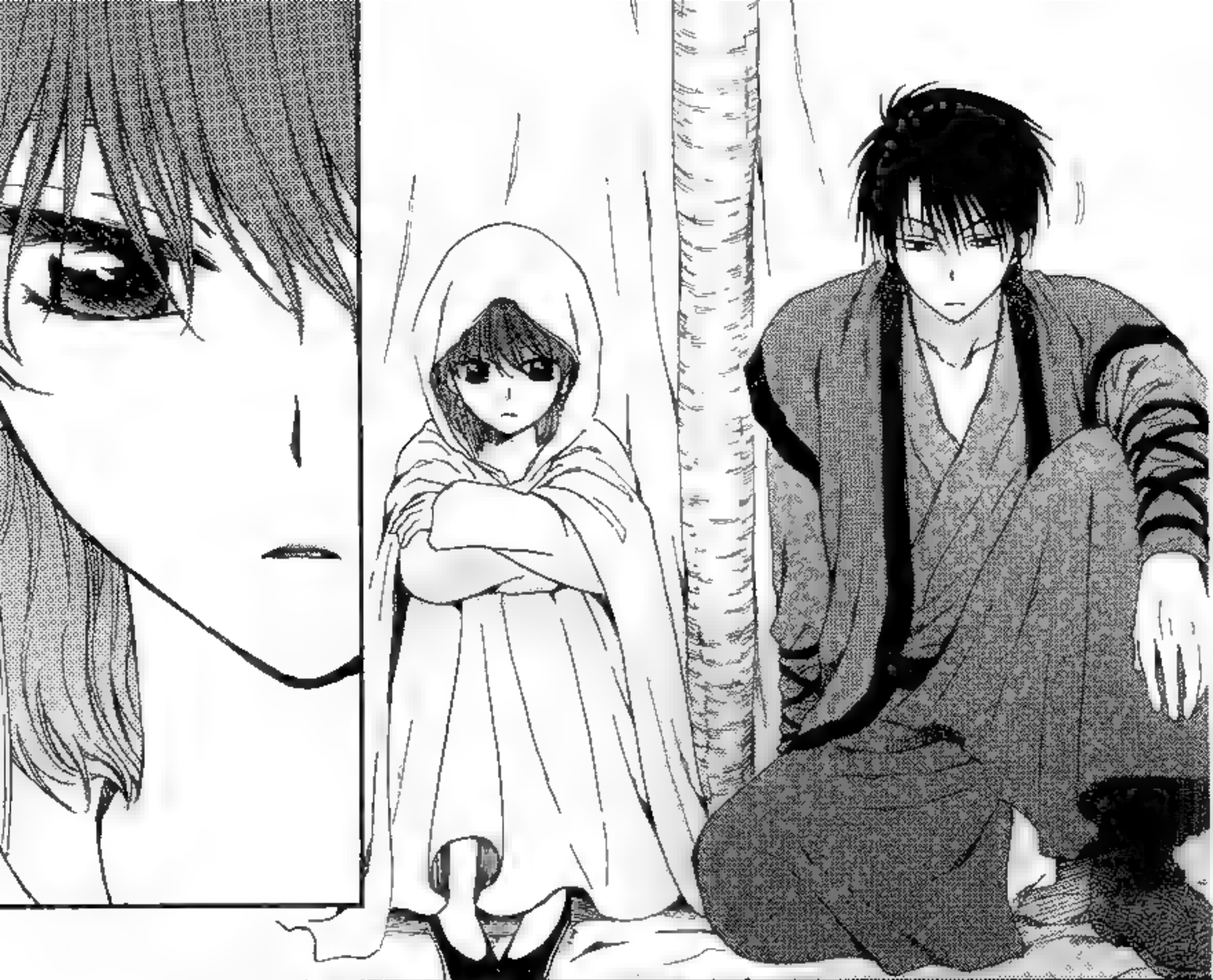


YOON.
















PERO, RECUPERANDO EL  
TERRITORIO DE LA TRIBU  
DE LA TIERRA, FORTALECE  
SU CONFIANZA CON EL  
GENERAL GELIN-TAE.

TAMBIEN  
AUMENTA LA  
MORAL DE LAS  
CINCO TRIBUS.





...NO, CREO QUE  
TOMAR ESTE LUGAR DE  
VUELTA YA LO TENIA  
PLANEADO DESDE EL  
PRINCIPIO.

EN TODO CASO,  
LA SITUACIÓN DE LA  
TRIBU DEL AGUA FUE  
UNA BUENA RAZÓN  
PARA HACERLO.



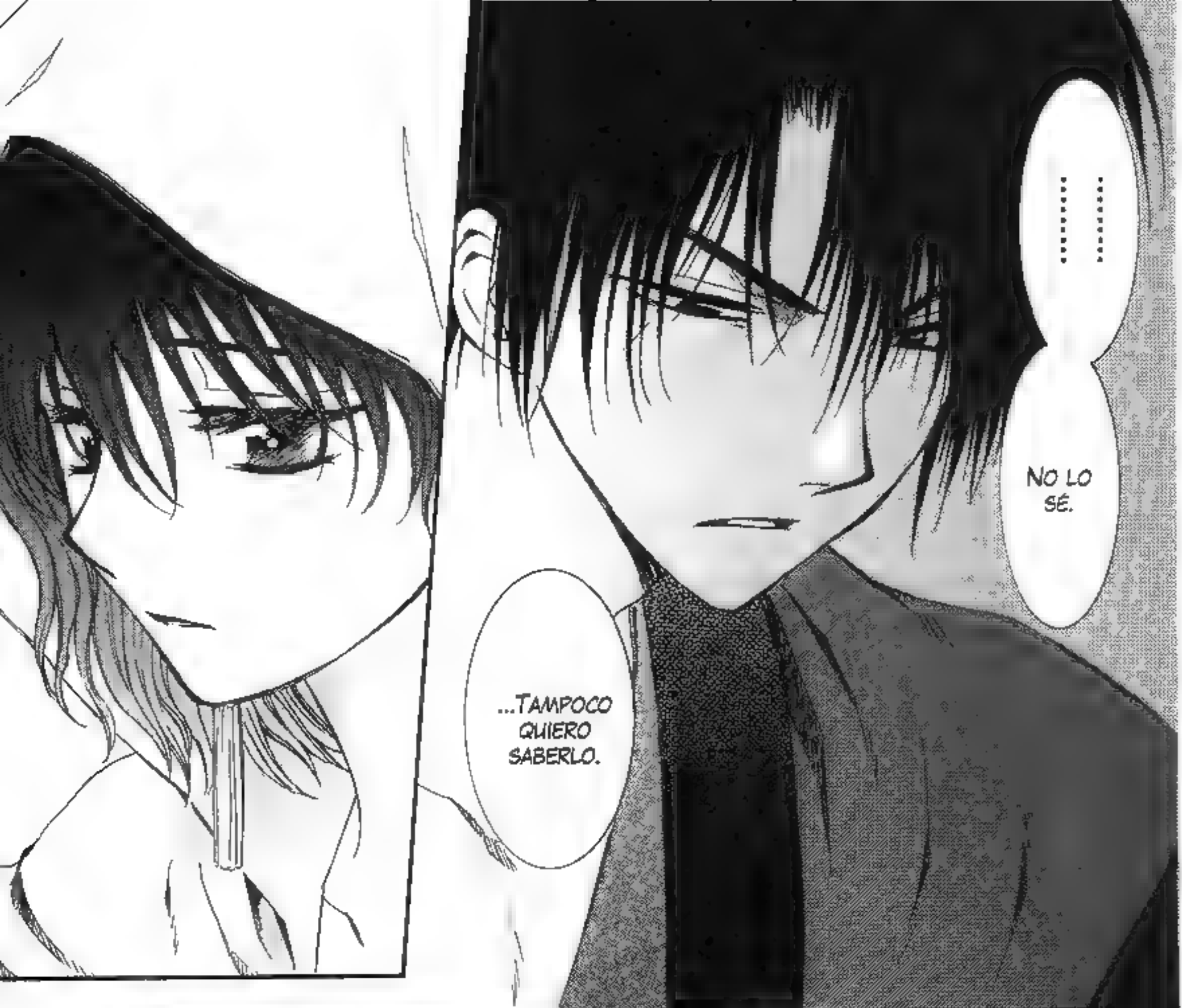
TÚ SABES LO  
QUE SOO-WON  
ESTÁ PENSANDO,  
¿NO?

HAK.



ESTA BATALLA  
NO FUE SOLO CON  
EL PROPÓSITO DE  
EXPANDIR EL  
TERRITORIO.







QUIERO  
LIMPIARLAS.

SI HAY LÁGRIMAS  
EN KOUKA QUE SON  
DEBIDO A MI  
PADRE...



TÚ...



NO  
TIENES QUE  
CONTINUAR  
EL VIAJE...

NO NECESITAS...  
SOPORTAR ESA  
CARGA...



COMO SI  
SE TRATARA  
DE UNA EX-  
PIACIÓN...





QUIERO  
DAR LO  
MEJOR  
DE MI.

...SIN  
EMBAR-  
GO,

HE ESTADO  
PENSANDO  
SOBRE...

SI EL ACTUAR  
DE KOUKA ES  
JUSTIFICADO...

O NO.

PARA LA  
GENTE DE AQUÍ,  
EL "ENEMIGO"  
ES LA GUERRA.

SOMOS  
NOSOTROS,  
LA GENTE  
COMÚN.

LOS ÚNICOS  
DEVASTADOS Y  
PISOTEADOS...

Apretar

ES UN BUEN REY  
PARA KOUKA...

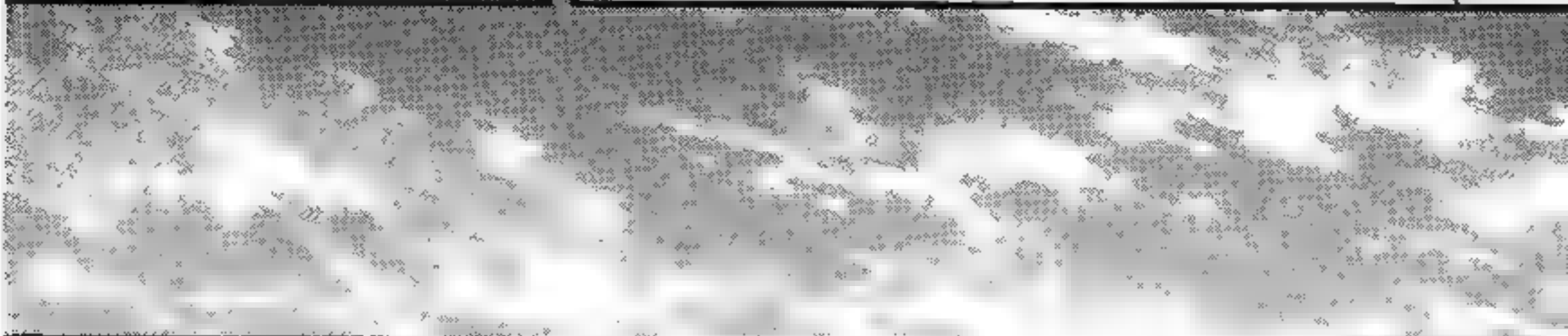
INCLUSO SI  
SOO-WON...



NO LOGRO  
ESTAR...

O DEL  
IMPERIO  
KAI.

DE LADO  
DE ALGUINO,  
YA SEA DE  
KOUKA



Mi cabeza  
duele

.....









NATURALMENTE, A OTROS DRAGONES APARTE DE MÍ, NO LES VA TAN BIEN.

SIN EMBARGO, EL CASTILLO HIRYUU ES EL LUGAR DONDE LA PROTECCIÓN DIVINA DE LOS DIOSES DRAGÓN ES MÁS FUERTE.

NO, NO.

¿QUÉ...?  
¿LOS CUATRO DRAGONES SE ENFERMAN CUANDO ESTÁN LEJOS DEL CASTILLO HIRYUU?

SU RESISTENCIA A LAS ENFERMEDADES SE DEBILITA, COMO SI FUERAN NIÑOS.



¿Q-QUÉ?



VIVIR...  
¿EH?

VIVIRÁS SI NO TE SOBRE EXIGES.

BUENO, EL NIÑO HARÁ ALGO SOBRE LA ENFERMEDAD.

¿ASÍ QUE ESA ES LA RAZÓN POR LA QUE LAS VILLAS DRAGÓN NO MIGRARON FUERA DEL PAÍS...?







BUENO,  
MAS O  
MENOS.

¿TE  
HABLARON  
DE COSAS  
COMO ESAS  
EN LA ALDEA  
OURYUU?

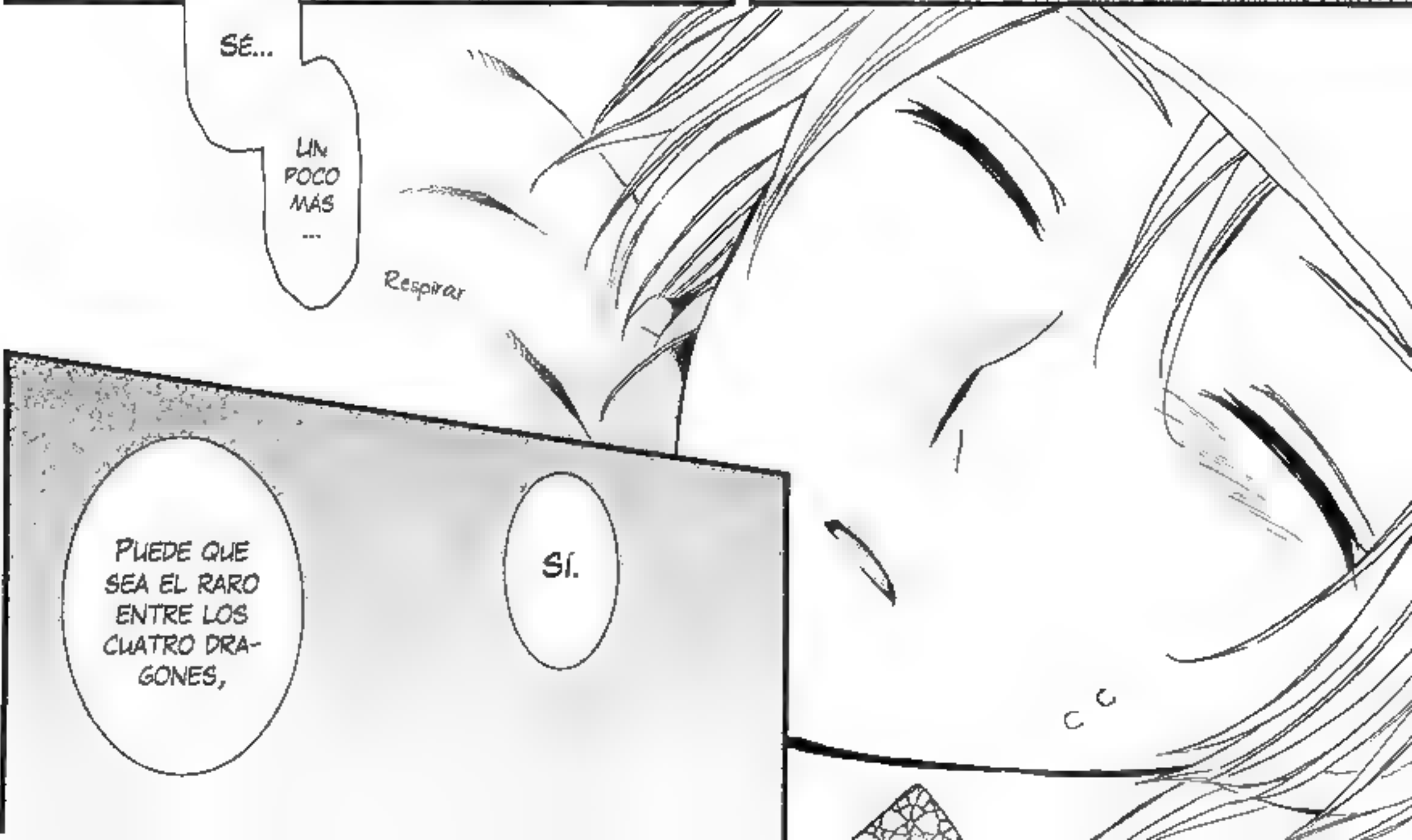
PERO  
SORPRESIVA-  
MENTE, ESTÁS  
BIEN INFORMADO  
SOBRE LOS  
DRAGONES.



DUERME UN  
POCO POR  
AHORA.

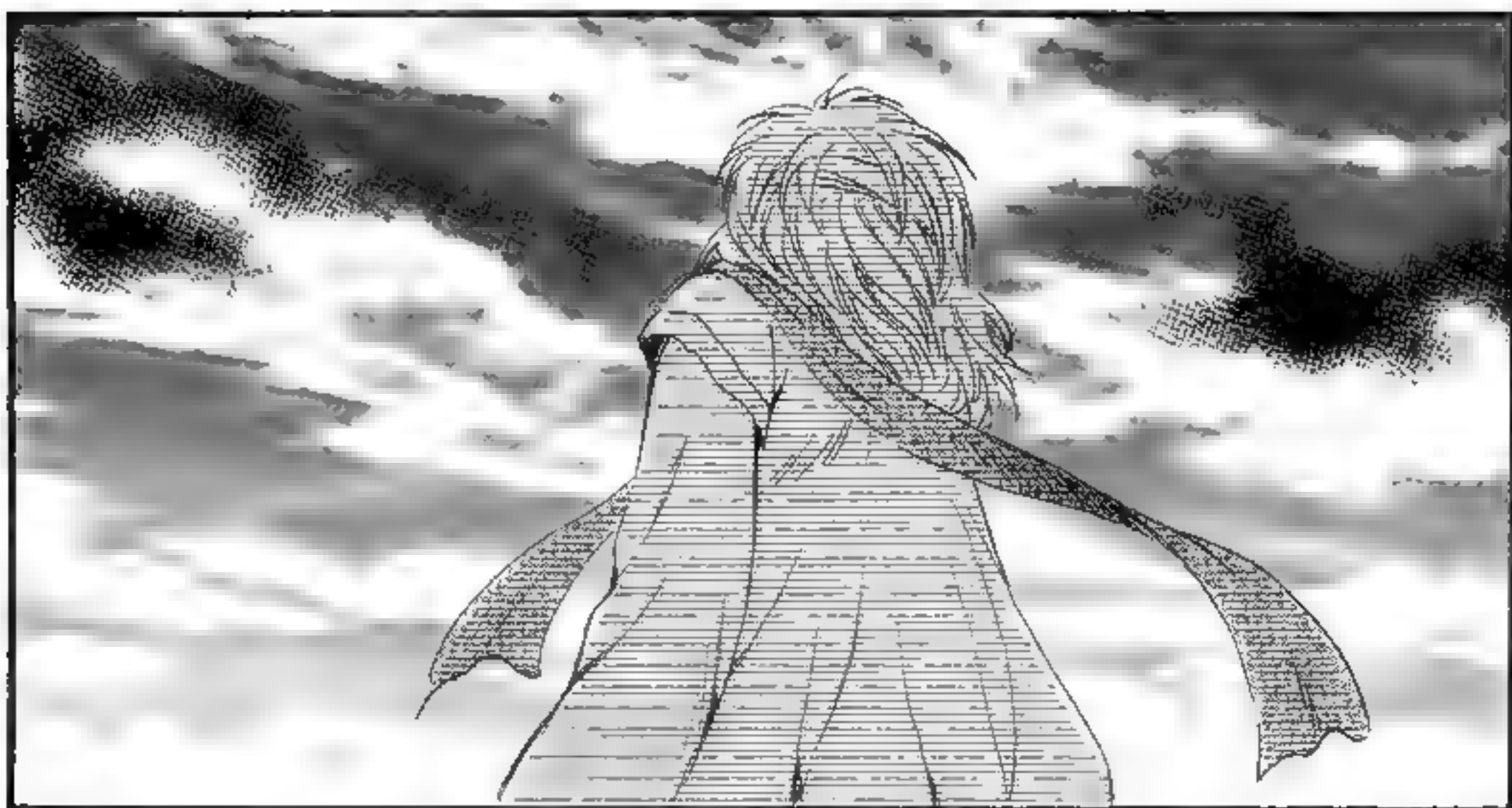
YA VEO... TENGO  
QUE DECIRLE A LA  
ALDEA HAKURYUU  
TAMBIÉN.











SE  
SUPONE QUE  
DEBIÓ HABER  
TERMINADO...

LA  
BATALLA  
...

PERO  
TENGO UN  
MAL PRESEN-  
TIMIENTO...





## Capítulo 98: "Corre"

EL EJÉR-  
CITO DEL REINO  
KOUKA DERROTÓ  
A SU RIVAL CON  
UN PODER ABRI-  
MADOR.

EN LA  
BATALLA  
EN LA PRO-  
VINCIA KIN  
DEL IMPE-  
RIO KAI.

¡MALDITOS  
SEAN, BAS-  
TARDOS DEL  
REINO DE  
KOUKA...!









PROBABLEMENTE ES POR MIS



PERO SI SE SABIA QUE ESTUVE ENFERMO, MI PADRE HABRIA ASUMIDO QUE FUE CULPA DE ELLOS.







VAMOS.

EL PUEBLO  
VECINO TIENE UNA  
GRAN BOTICA.



PROBABLE-  
MENTE SEA  
ALGUNA ESPECIE  
DE FIEBRE  
MÚLTIPLE.

CIUDAD  
VECINA  
KINKAN.



SI...

¿ESTAS  
BIEN  
CHICO?

TAMBALEO



GRA-  
CIAS...

POR AHORA,  
AQUÍ HAY ALGUNAS  
HIERBAS PARA DIS-  
MINUIR EL DOLOR  
DE CABEZA Y LAS  
NAUSEAS.

ES  
MUY PRO-  
BLEMÁTICO  
CUANDO UN  
ADULTO LA  
TIENE.









APUNALAR

ENTONCES,  
¿POR QUÉ  
ESTÁN...?



ERES  
PARTE DEL  
EJÉRCITO  
DEL IMPE-  
RIO, ¿VER-  
DAD?

SOMOS  
CIUDADANOS  
DEL IMPERIO  
KAI.



CAER



HUYE, CHICO.  
TODAS LAS VILLAS Y  
PUEBLOS DEL ÁREA  
SERÁN QUEMADOS  
HASTA LOS CIMIEN-  
TOS.



SON  
REZA-  
GADOS.

BUSCAN  
UN MODO  
DE LIBERAR  
SU RESENTI-  
MIENTO.



ESTA CIUDAD  
EVENTUALMEN-  
TE SERÁ PARTE  
DEL REINO  
KOLKA.

¡NO LES  
DEJAREMOS  
NADA!



# Continuación

Tras haber visto el panel lateral anterior, mi hermana pequeña dijo

Cuando dijiste "Ash y los otros o sostuvieron entre sus piernas" querías decir otra cosa, ¿verdad?

¿Qu?



¿No me digas que cargaba a Kija entre sus piernas?

No! ¡Definitivamente no!

¿En serio?  
¿La Bestia de Trueno?  
¡Debes estar bromeando!



Poniendo la lanza entre los muslos de Kija

¡No seas absurda!



Nora de la editora  
¡Aaaaa la cara de K! ¡  
yo no lo supera la  
hermana de la autora es  
una locuita



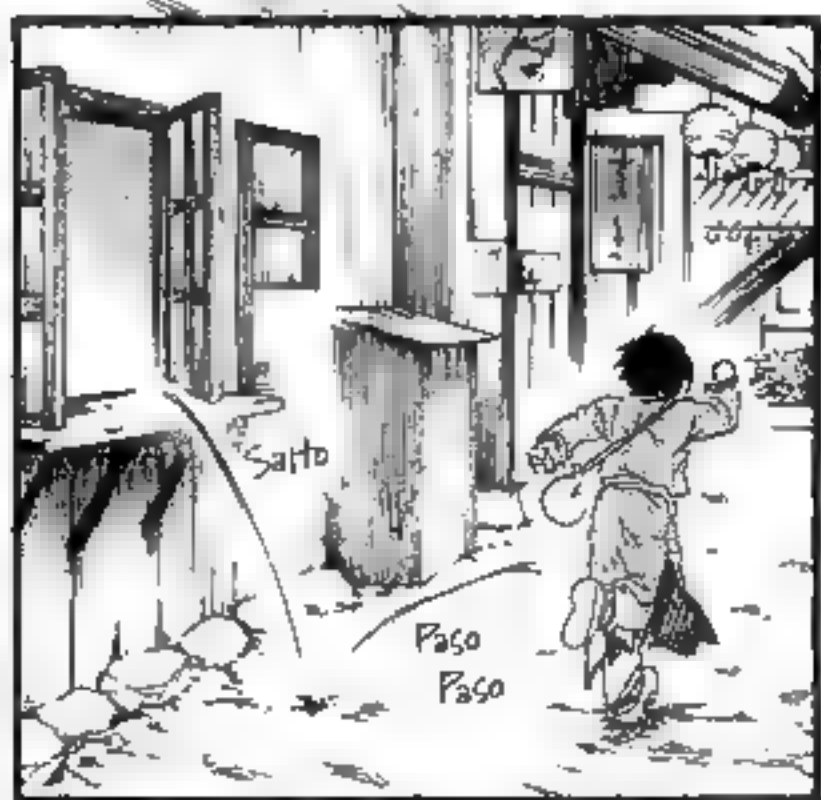
Crujado



Correr



ROMPER



Salto

Paso  
Paso



PASO

PASO

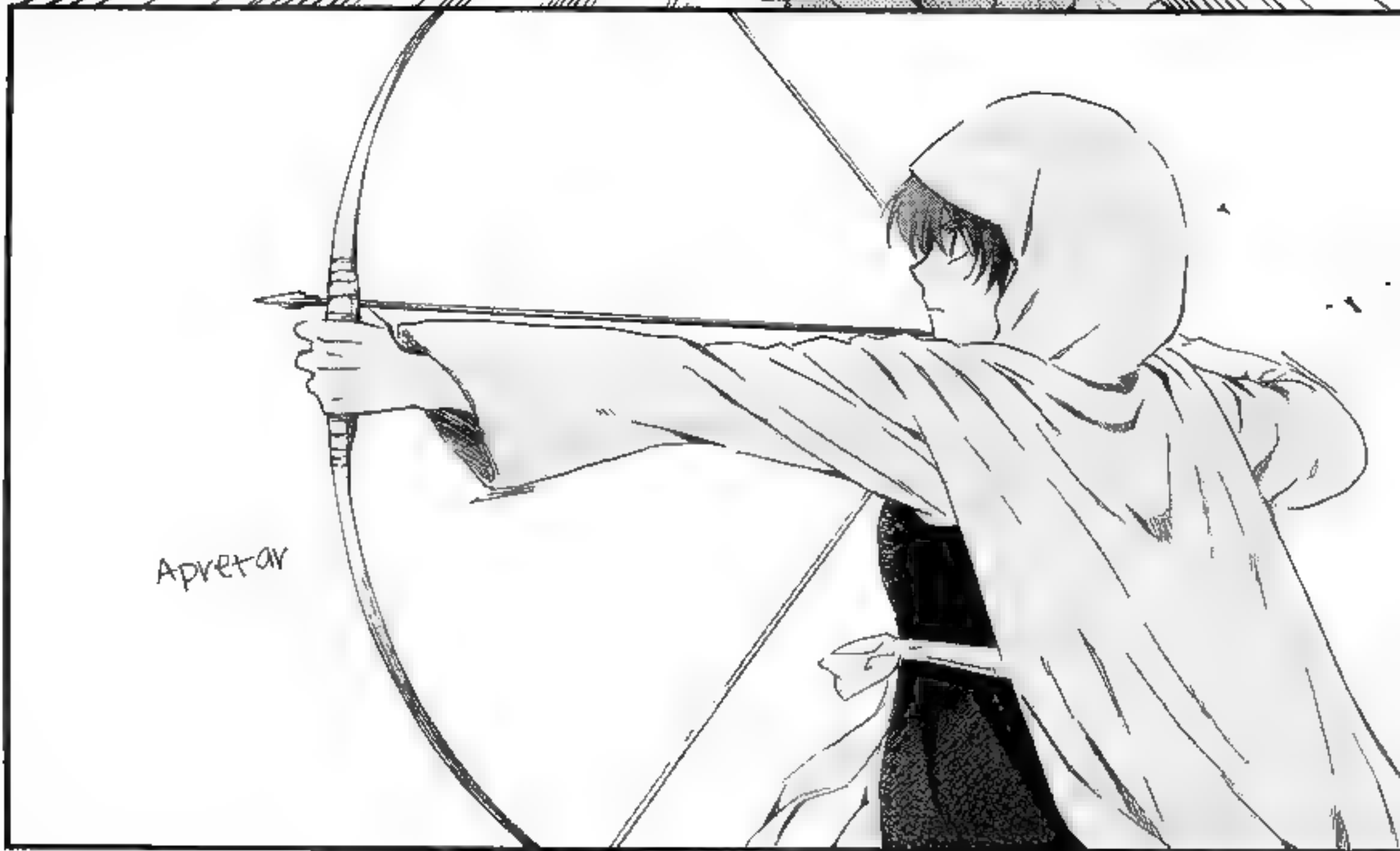


PROBABLE-  
MENTE ESE  
NIÑO SALIÓ  
A ALGUN  
LADO.















Apretar



PASO PASO PASO PASO PASO

¡FUERON  
DERROTADOS Y  
AHORA ASALTAN  
LOS PUEBLOS Y  
VILLAS VECINOS!



BLANDIR











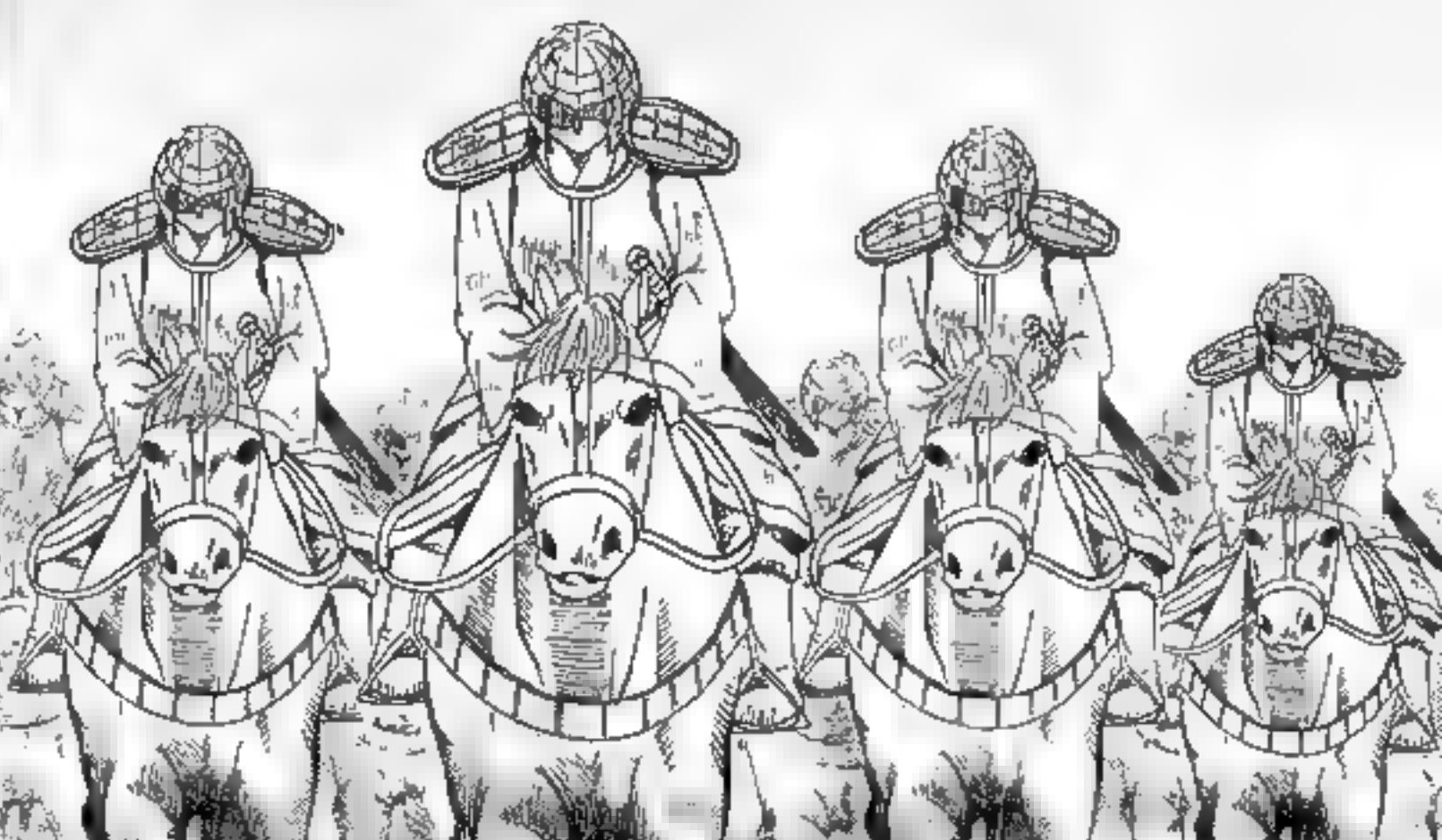


Y PENSAR  
QUE UNA  
SOLA BATALLA  
TRAERIA ALGO  
COMO ESTO...


EL MIEDO Y LA  
TRISTEZA SALEN A  
FLOTE...



¡ARRAS-  
TRANDO  
A GENTE  
INOCENTE!



¡ZHAKE?!



PRINCESA, TOMA A  
YOON, ZENO Y A LOS  
IDIOTAS MORIBUNDOS  
CONTIGO Y HUYE.



ME  
ENCARGARÉ  
DE ESTO.





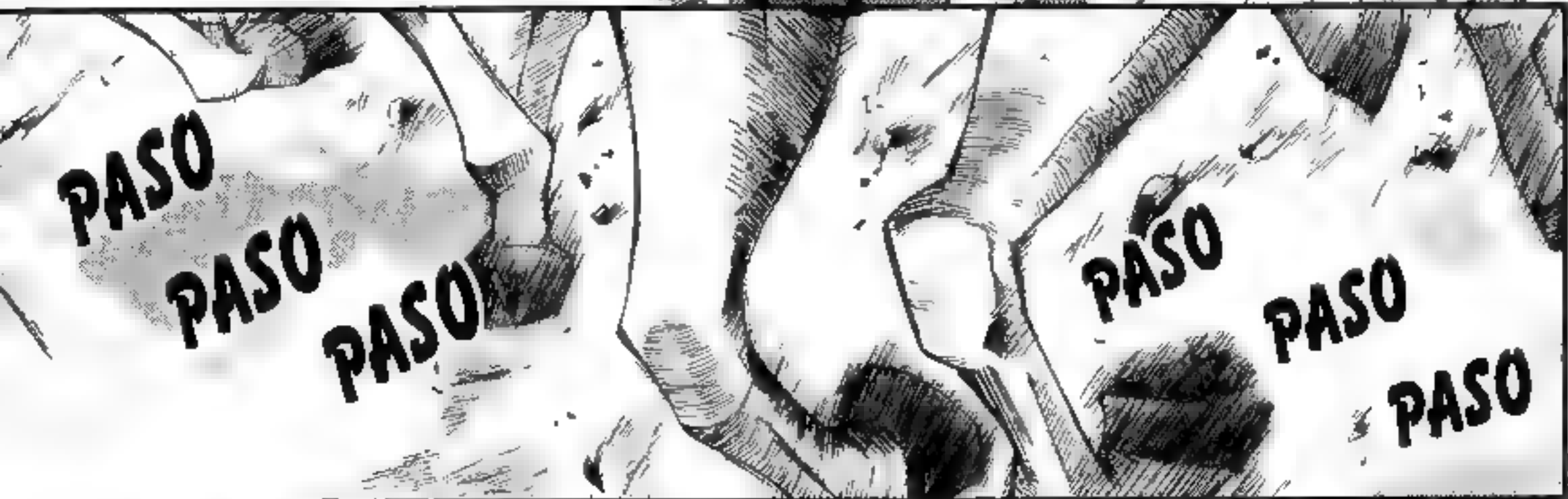
PELEARÉ.  
YO TAMBIÉN  
PUEDO.

NO HAY  
MODO DE QUE  
PUEDAS.



¡¿QU...?!  
INCLUSO SI ERES  
TÚ, HACERLO  
SOLO ES...

EL ÚNICO QUE  
PUEDE PELEAR  
AHORA SOY YO.



SI PELEAS  
CONMIGO...

ME  
ESTORBARÁS.  
APRESÚRATE  
Y VETE.



HAK, POR  
FAVOR...



YO NO  
LLORARIA  
SÓLO POR TUS  
PALABRAS.

POR  
FAVOR, NO  
LLORES.



ME  
DISCULPO.

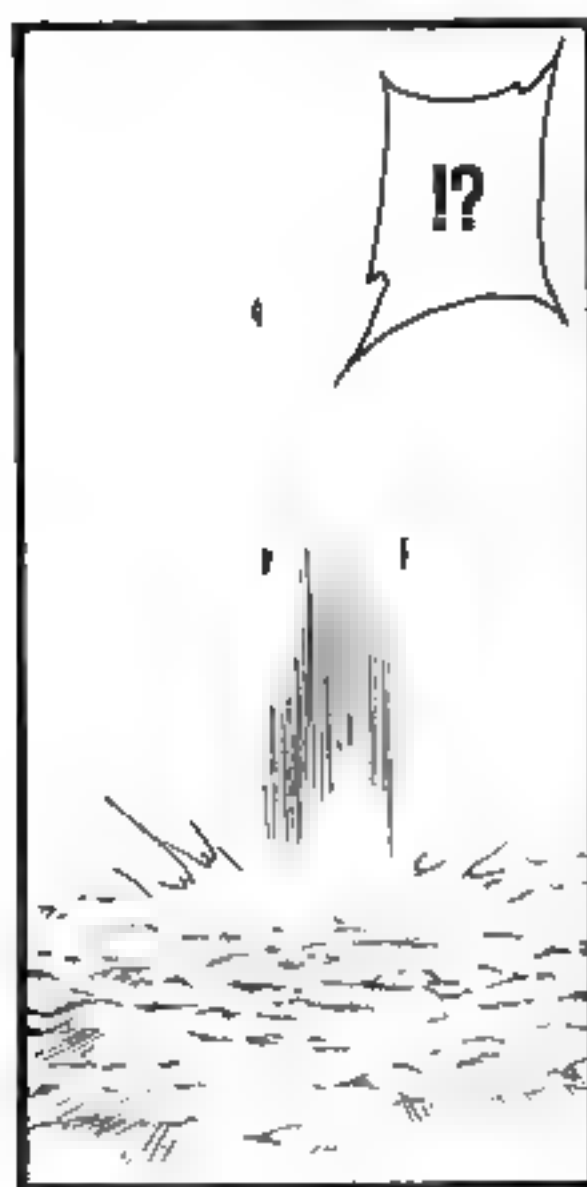






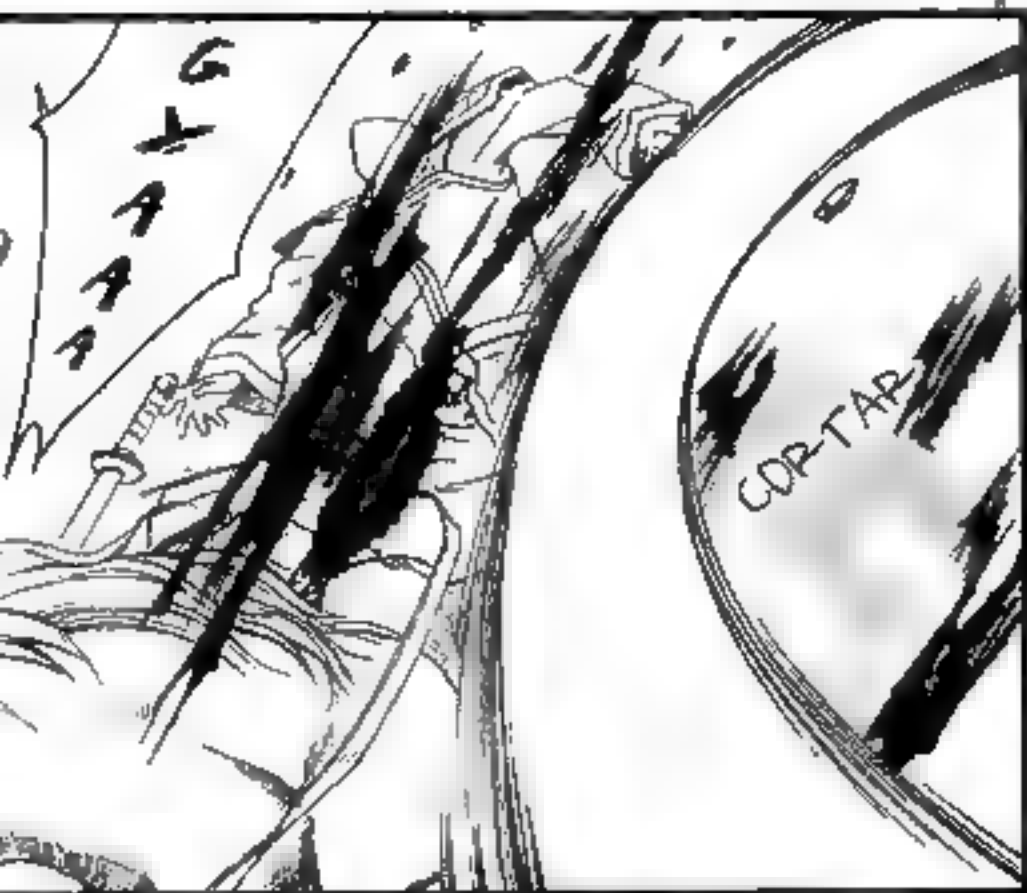




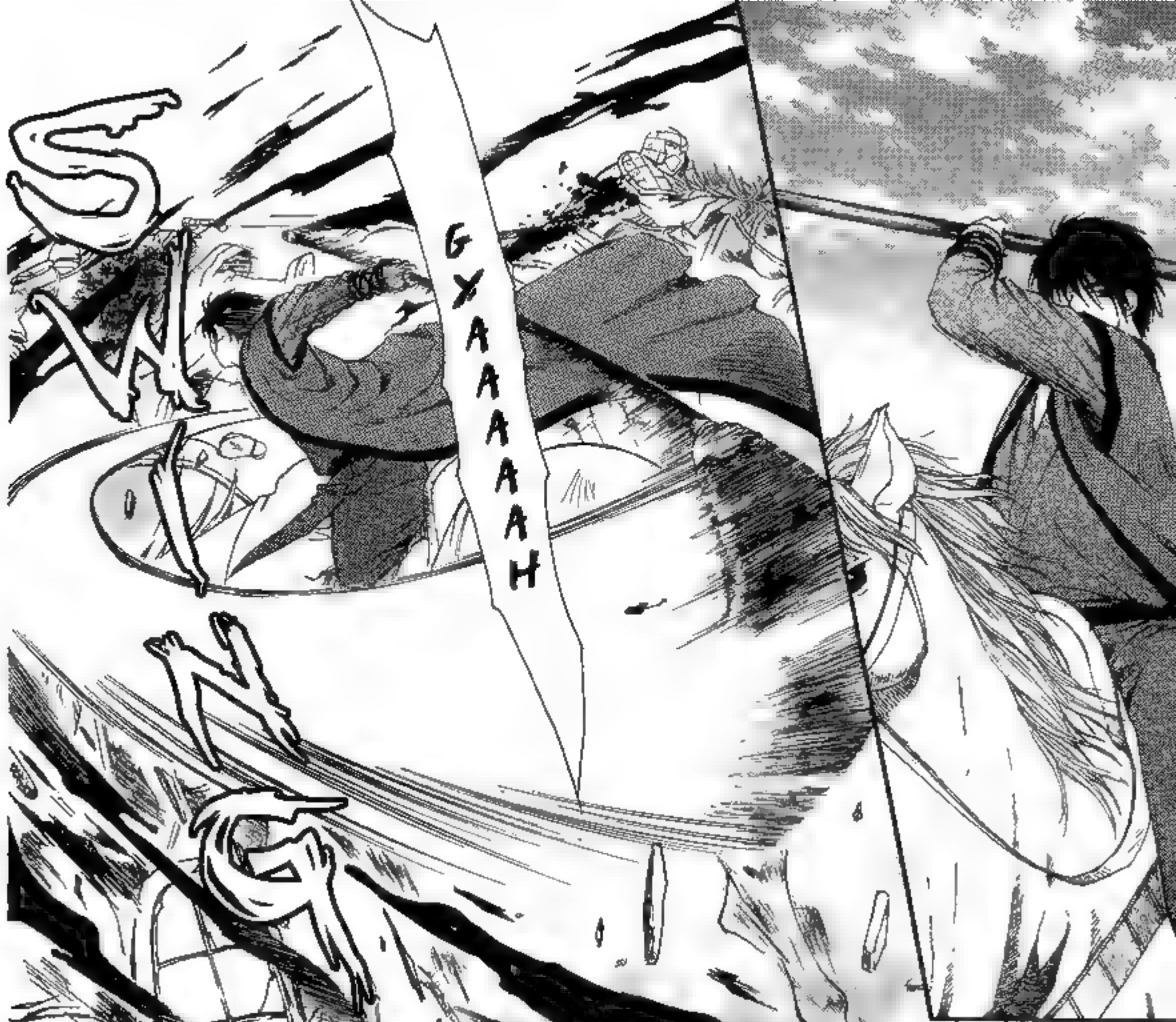








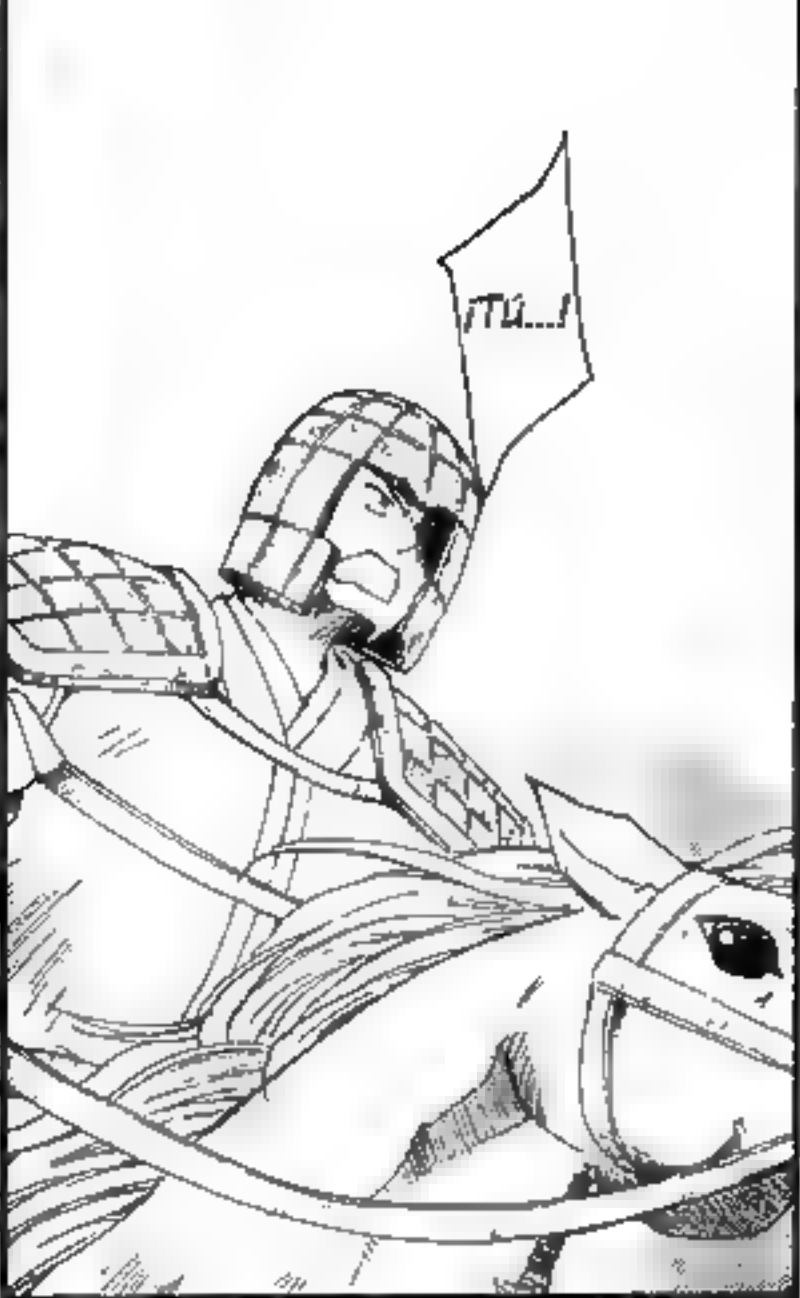








¡BAS-  
TAR-  
DO!

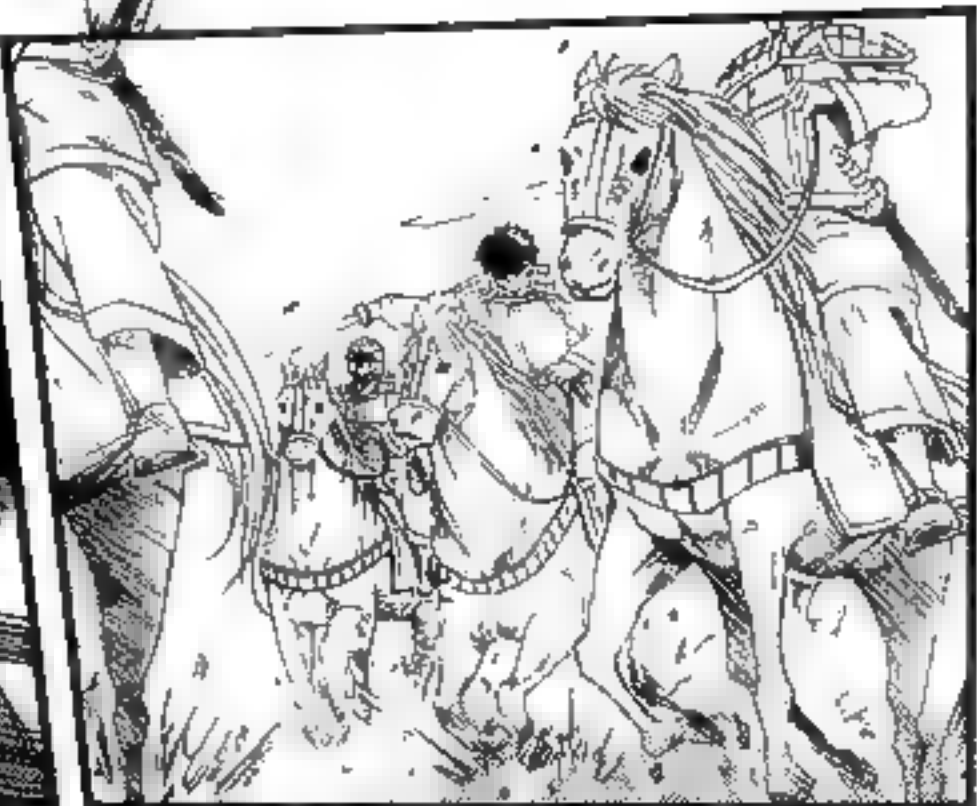


¡TÚ...!



NO  
DEJARÉ  
NI UNO  
SOLO.

ESO ES,  
VENGAN.



HUIRÁN  
LEJOS. MIENTRAS  
PUEDA  
DARLES  
TIEMPO.



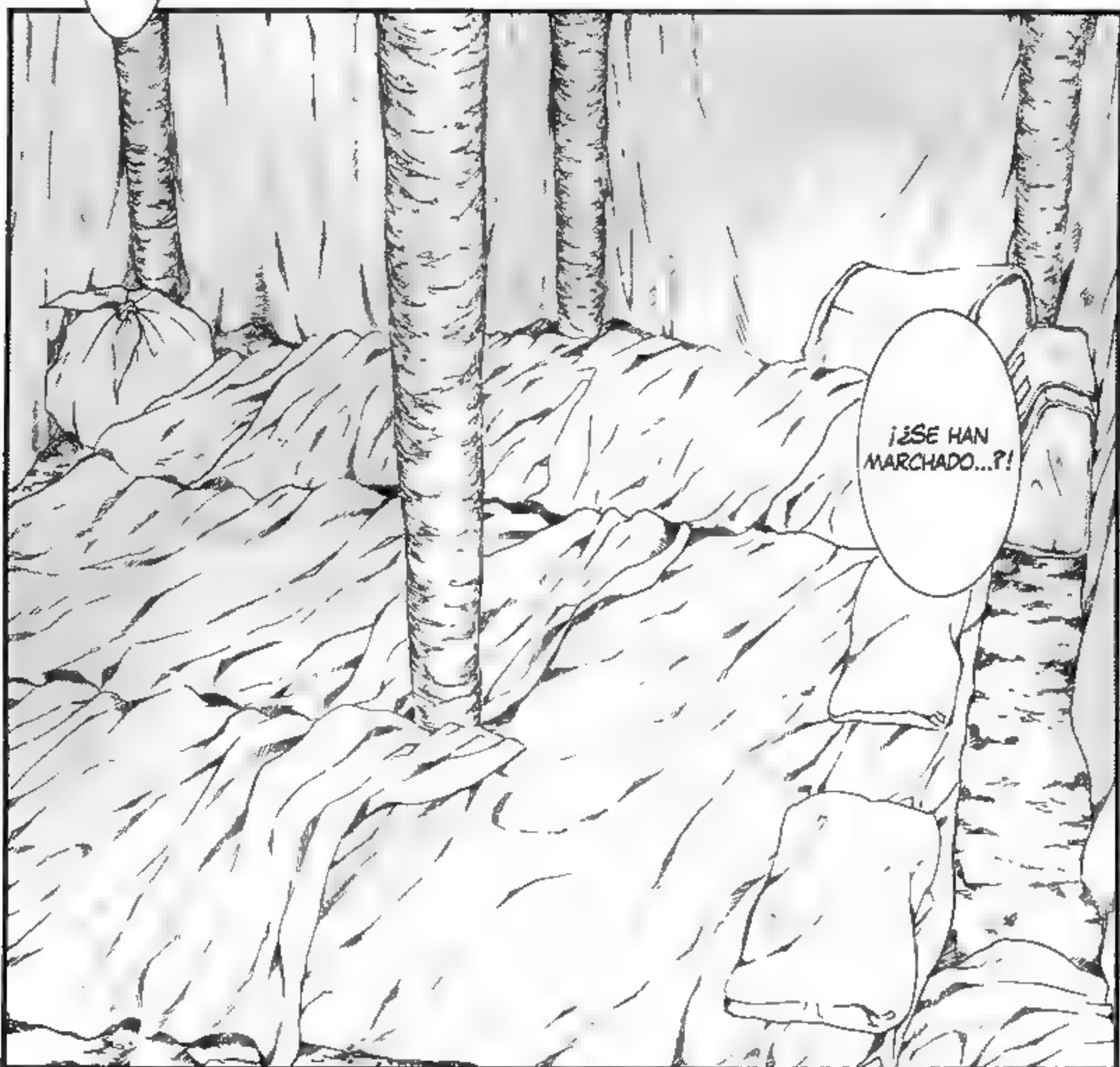
DURAN-  
TE ESTE  
RATO, LOS  
CHICOS...

HUIRÁN.











Recuadro: Mucha gente me pregunta sobre los cumpleaños de los personajes de Yona. Estaba un poco perdida en cómo crear un calendario para este mundo, pero lo pensé una y otra vez y encontré algo que puede que los lectores disfruten. Por ahora, es sólo para los personajes principales. (Anteriormente, el cumpleaños de Hak fue decidido por HanaYume, pero por favor olviden eso.) Como notarán, jugamos mucho con las fechas.

Yona -> 7/4 (Porque es Yona)\*

Hak -> 9/8 (Porque es Hak)\*\*

Soo-Woon -> 3/2 (Día del Insomnio)

Yoon -> 25/9 (Día de descanso de las amas de casa)

Kija -> 6/4 (Día Blanco)\*\*\*

Shin-Ah -> 3/1 (Día Azul)

Jae-Ha -> 4/5 (Día Verde)

Zeno -> 30/8 (Día de la felicidad. Un día en el que puedes sonreír de forma tan brillante como el Sol, puedes estar feliz durante todo el día.)

Soo-Won parece como alguien que padece insomnio (o al menos eso dice mi hermana menor), así que decidimos el 3/2. Sin embargo, 3/2 es el final del invierno y también mi cumpleaños, así que dudamos un poco. Eso es eso y esto es esto. Yoon también tenía la opción del día del genio (31/10), pero decidimos el día de descanso de las amas de casa. Además, en la siguiente página están los resultados de la encuesta de personajes realizada por HanaYume!

Extra (Omake)



N/T: Todas las notas siguientes se refieren a los cumpleaños en el orden mes/día, pero nosotras lo pusimos como día/mes porque es la forma más común (al menos en Latinoamérica) de escribir las fechas de cumpleaños.

\*En japonés, 4 se pronuncia "yon" y 7 "nana" Yon + Nana = Yona.

\*\*Similar a la nota anterior, 8 se pronuncia "hachi" y 9 es "kyuu" o "ku" Hachi + Ku = Hak.

\*\*\*No es el verdadero Día Blanco de Japón, el cual es el 14 de Marzo.



# ¡CELEBRANDO LOS 100 CAPÍTULOS! ¡UNA GRAN PORTADA A COLOR COMO AGRADECIMIENTO!



1er lugar  
**HAK**  
300pts

2do lugar  
**YONA**  
220pts

4to lugar  
**YONON**  
102pts

El es el apodado "el chico bonito", pero él es el único hombre dentro del grupo, así que él es muy lindo y lo amo por eso. (Haneha de Futatabi). • Tiene muchas habilidades y un fuerte carácter, como como es una persona con sentido común. Su línea es el arco de Jee-Ha, "no puedo proteger a Yona", fue muy sincera. (Minami de Miyabi).

Por lo general, se ve distante, pero ama como protege a todos como un hermano mayor, tiene un gran sentido de camaradería con ellos. (Asagiri de Tobio). • Porque es el pariente de ella (Yan de Tobio). • Realmente me encanta el "hermano mayor" Jee-Ha, la forma tan agradable en que tira sus armas es magnífica. El Jee-Ha bebé del extra "Yona" es tan lindo, quiero abrazarlo. (Shin de Tobio).

3er lugar  
**YONON**  
100pts

# 暁のヨナ

YONA

KUSANAGI MIZUHO

Capítulo 99:  
"Una Batalla Sin Fin"

Es tan serio y serio, la mirada que tiene cuando está avergonzado es la mejor (Yulko de MIE). • Cada vez que piensa secretamente en Yona, hace que mi corazón tenga punzadas y se acelera. Su comportamiento audaz a veces es increíble, también es lo más lindo (Yuzunari de KANAGAWA). • ¡Es sorprendente la fuerza de Hak en las batallas, a pesar de que no es un dragón! Sus dilaciones con Yona y sus sentimientos escondidos al lado de los ojos son realmente encantadores y me robaron el corazón. (Sakurazaki de Nagano). • Hak está para Yona, pero realmente me gusta elegir un primer lugar es para Hak. Su personalidad, su carácter negro, todo de él es bueno. La forma en que cambia su mirada dependiendo de la situación es increíble. También quiero abrazarlo y ser protegido! Amo la escena en la que llama a la mil (Hiko de Saitama).

Su adorable rostro cuando hace algo impudico y su linda expresión cuando pelea hace que mis corazones se aceleren. (Gosato de Nagasaki). • Como mujer la admiro por luchar sin huir de las dificultades. Un así, juro a la diosa Yona de siempre. (Shigure de Miyazaki). • Estoy enamorado de ella. Más de lo que puedo imaginar. Es bella, orgullosa e increíble. Amo a la Yona que nunca había estado en pos de dudar y proteger al resto. Quiero continuar en Fukyu y estar junto a ella. Realmente adoro la escena en que dice "Hak, enséñame a usar la espada. Es una orden" (Yubuan de Miyagi).

La última publicación, el volumen 16 a la venta el 19/12!



CONMEMORANDO LOS 100 CAPÍTULOS!

ANUNCIAMOS A LOS GANADORES DE LA ENCUESTA DE POPULARIDAD!

FUE CALCULANDO DANDO AL PERSONAJE MÁS FAVORITO 3 PUNTOS, AL SEGUNDO FAVORITO 2 PUNTOS, Y AL TERCER FAVORITO 1 PUNTO.



¡RESULTADOS DE LA ENCUESTA!

4<sup>TO</sup>  
LUGAR  
**YOON**  
802pt

3<sup>ER</sup>  
LUGAR  
**JAE-HA**  
868pt

2<sup>DO</sup>  
LUGAR  
**YONA**  
2289pt

1<sup>ER</sup>  
LUGAR  
**HAK**  
3005pt

Capítulo 99: "Una Batalla  
Sin Fin"



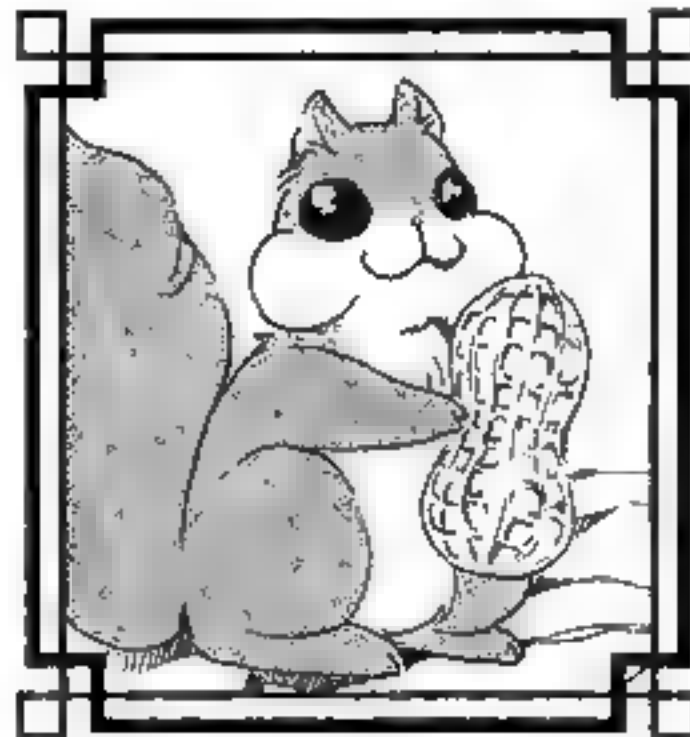
5TO LUGAR

**SHIN-AH**  
771 PTS



6TO LUGAR

**KIJA**  
678 PTS



7MO LUGAR

**PUKYUU**  
550 PTS



8VO LUGAR

**ZENO**  
439 PTS



9NO LUGAR

**SOO-WON**  
389 PTS



10MO LUGAR

**KAN TAE-JUN**  
287 PTS

11VO MUNDOK 70 PTS 12VO JOO-DOH 63 PTS 13VO LILI / MIN-SOO 50 PTS

14VO HEUK-CHI / GIGAN 42 PTS 15VO LEE GEUN-TAE 28 PTS 16VO YUN-HO 24 PTS

17VO TAE-WOO 22 PTS 18VO HAN-DAE 13 PTS 19VO AN JOON-GI 12 PTS

20VO TAE-YOON 11 PTS 21VO AYURA / KIL-SUNG 8 PTS 22VO TETORA 7 PTS

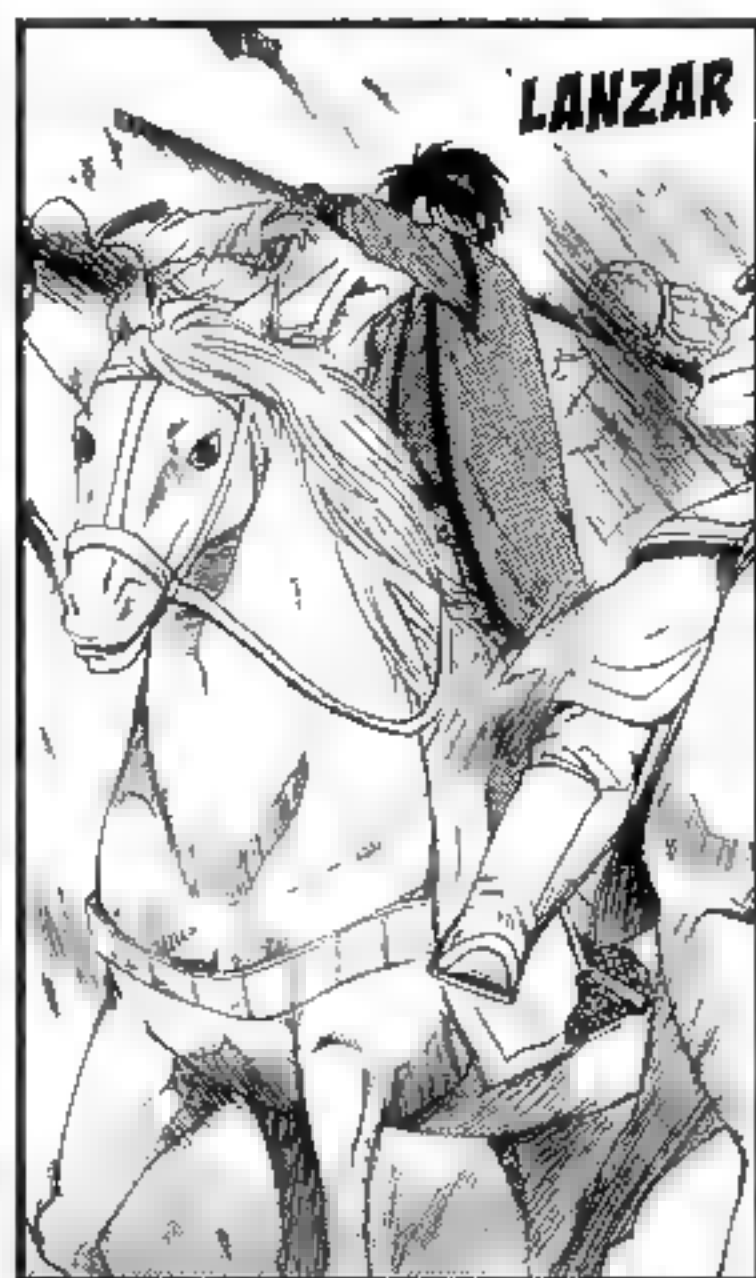
23VO KEISHUK / IL 6 PTS 24VO EL ANTIGUO SEIRYUU 5 PTS

25VO KAN KYO-GA / YUHON / IK-SOO 4 PTS 26VO KUSANAGI MIZUHO 3 PTS

27VO KALGAN / ABUELA / SURICATA 70 PTS 28VO OGI / CHUL-RANG / GAROU / PADRE DE KIJA 1

Fue calculando dando al personaje más favorito 3 puntos, al segundo favorito 2 puntos, y al tercer favorito 1 punto.





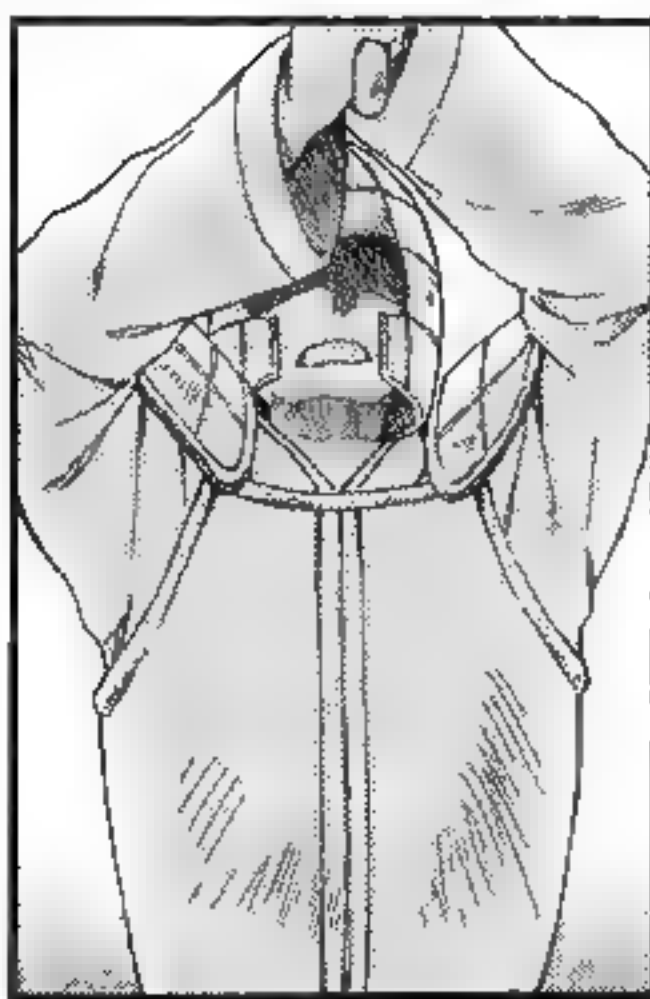
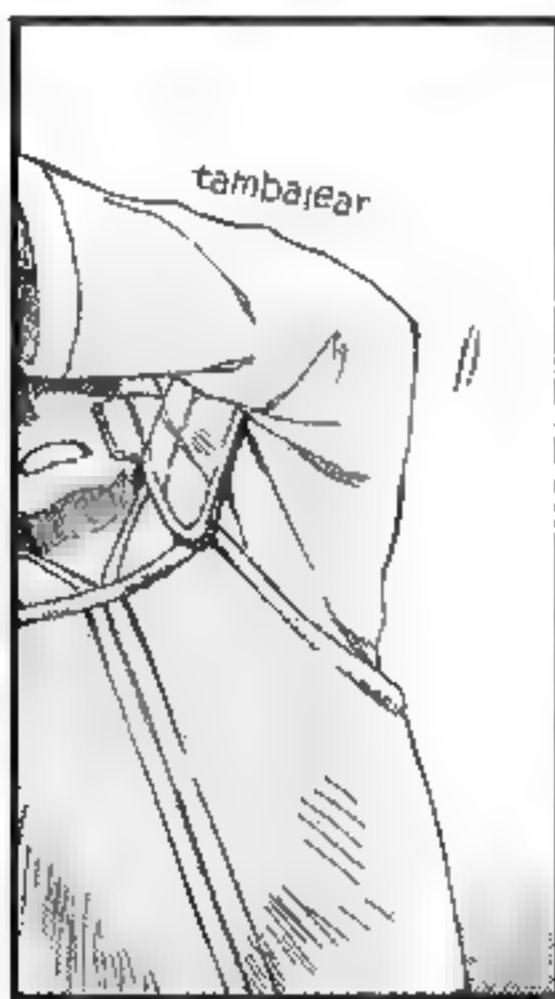
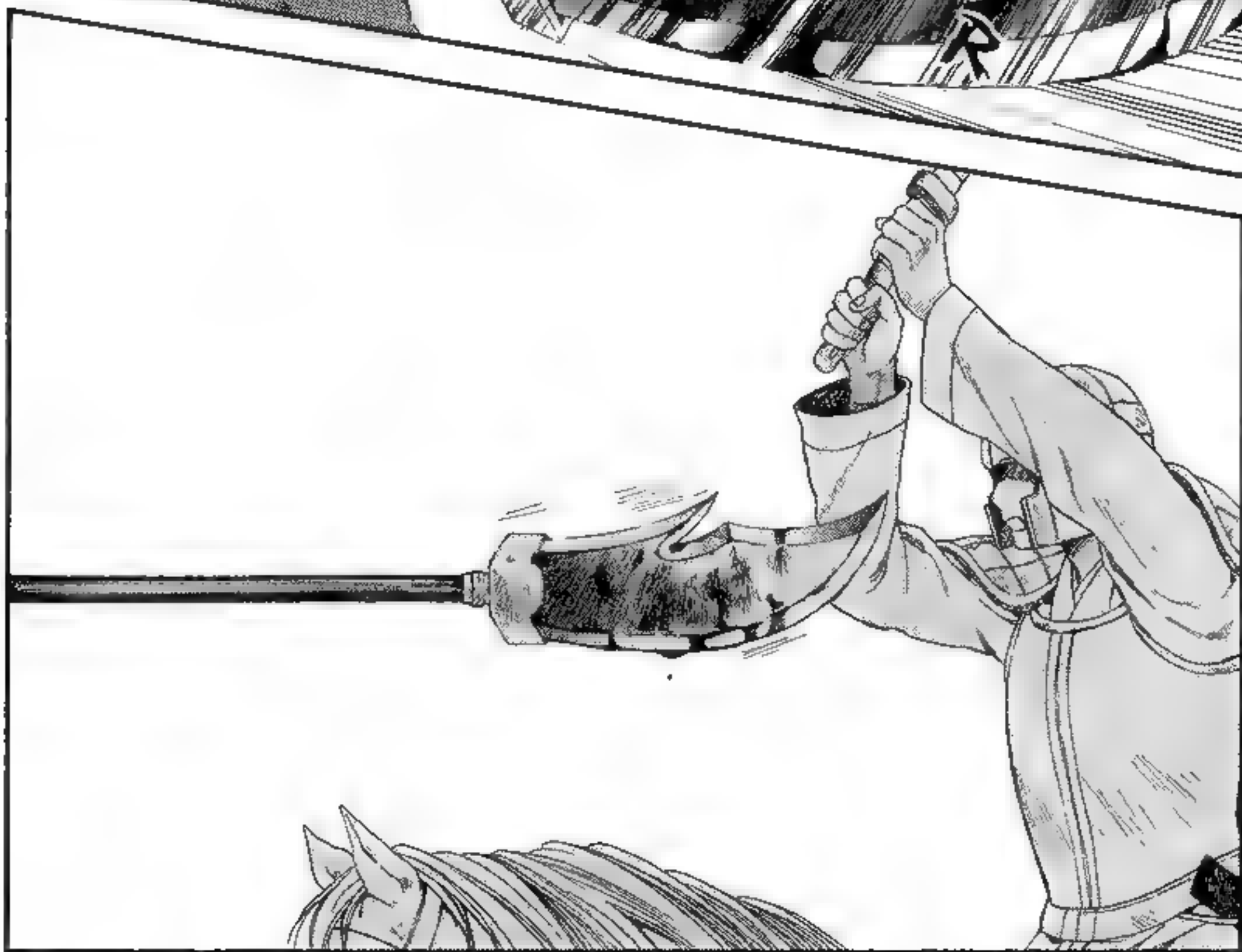
Un agradecimiento especial a toda la gente que le debo

Mis asistentes → Mikorun-san, CF.-san, Oka-san, Awafuji-san, Sakurai-san, Eka-san y Mai-san.

Mi supervisor → Ishihara-sama. Previos supervisores El departamento editorial de Hana to Yume, los productores de este libro. A todos quienes me ayudaron con las ventas.

Y a toda la gente que me ha apoyado mi familia, mis amigos y mis lectores. ¡Muchas, muchas gracias! Sigo luchando, así que gracias.

Tengo un Blog y Twitter para la información más recientes. Mi Twitter es @kusanagimizuho









¡CUIDEN  
SUS CABE-  
ZAS!



NO ES UN  
PROBLEMA.  
HACE UN BUEN  
TIEMPO QUE  
BAJÓ.

HAK.

KIJA.



TE HAS  
VUELTO  
DÉBIL.

¿POR  
QUÉ ESTÁS  
SIENDO TAN  
LENTO?

TIENES  
FIEBRE...



GOLPE  
GOLPE

GOLPE  
GOLPE  
GOLPE

¡  
A  
A  
A  
H  
H  
H  
H  
H  
!







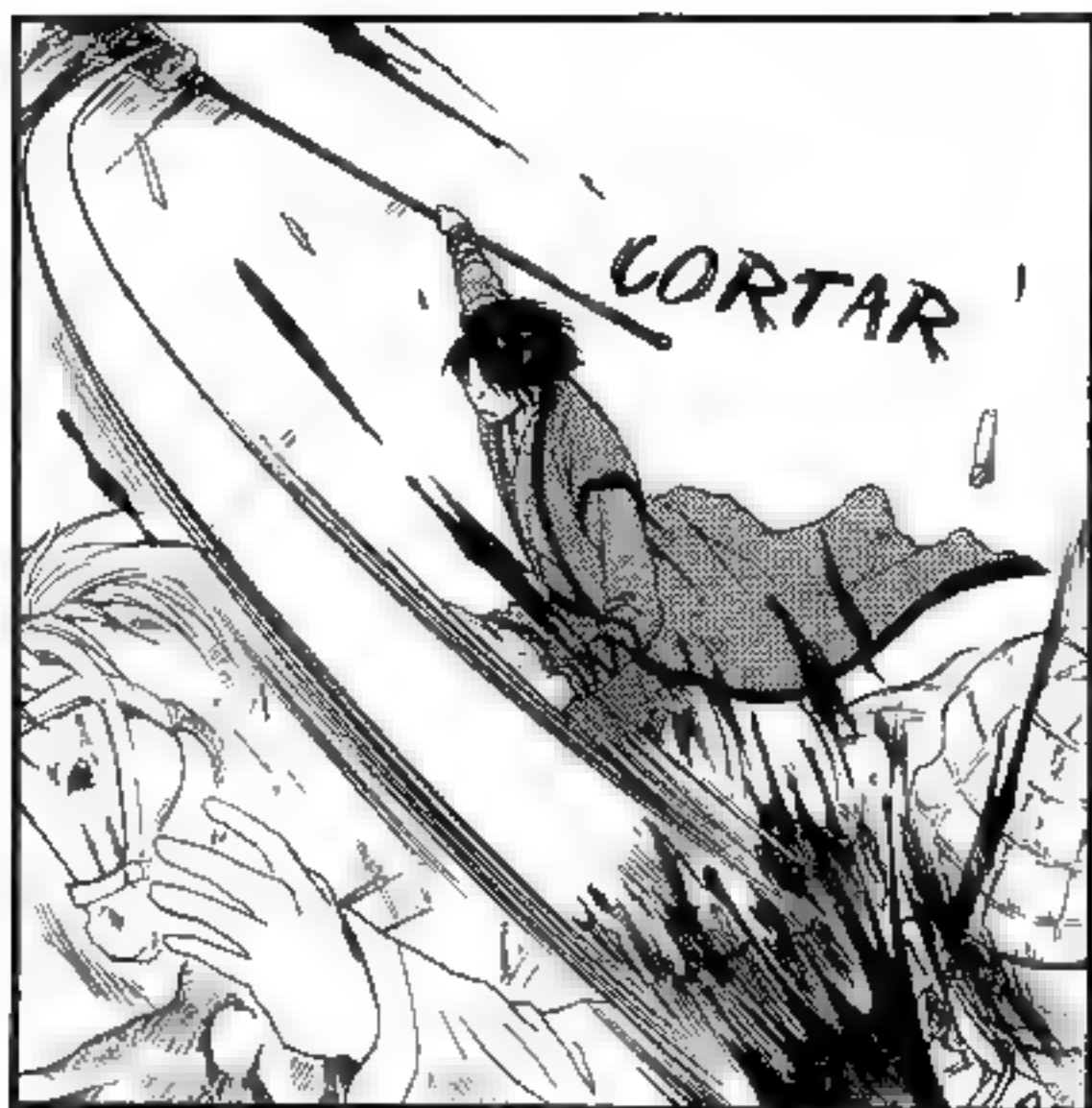




¡SE ESTÁN  
SOBRE EXIGIENDO!  
NO ESTÁN EN CONDI-  
CIONES PARA MOVER-  
SE DEMASIADO.

¡KIJA  
Y LOS  
DEMAS  
TAMBIÉN  
ESTÁN  
AQUÍ!







Para la adaptación animada, le di nombres a algunos de los piratas de Gigan, del arco de Awa. Siempre había querido darles un nombre, así que estoy muy contenta! Acá están los antiguos queridos camaradas de Jae-Ha, pero dejen que se los presente!



Tok  
(21)

Un tipo gentil y de buen corazón.



Maya  
(18)

Un joven apasionado y serio.



Tatsu  
(24)

Un hermano mayor de buen temperamento y gran corazón.



Ryo  
(20)

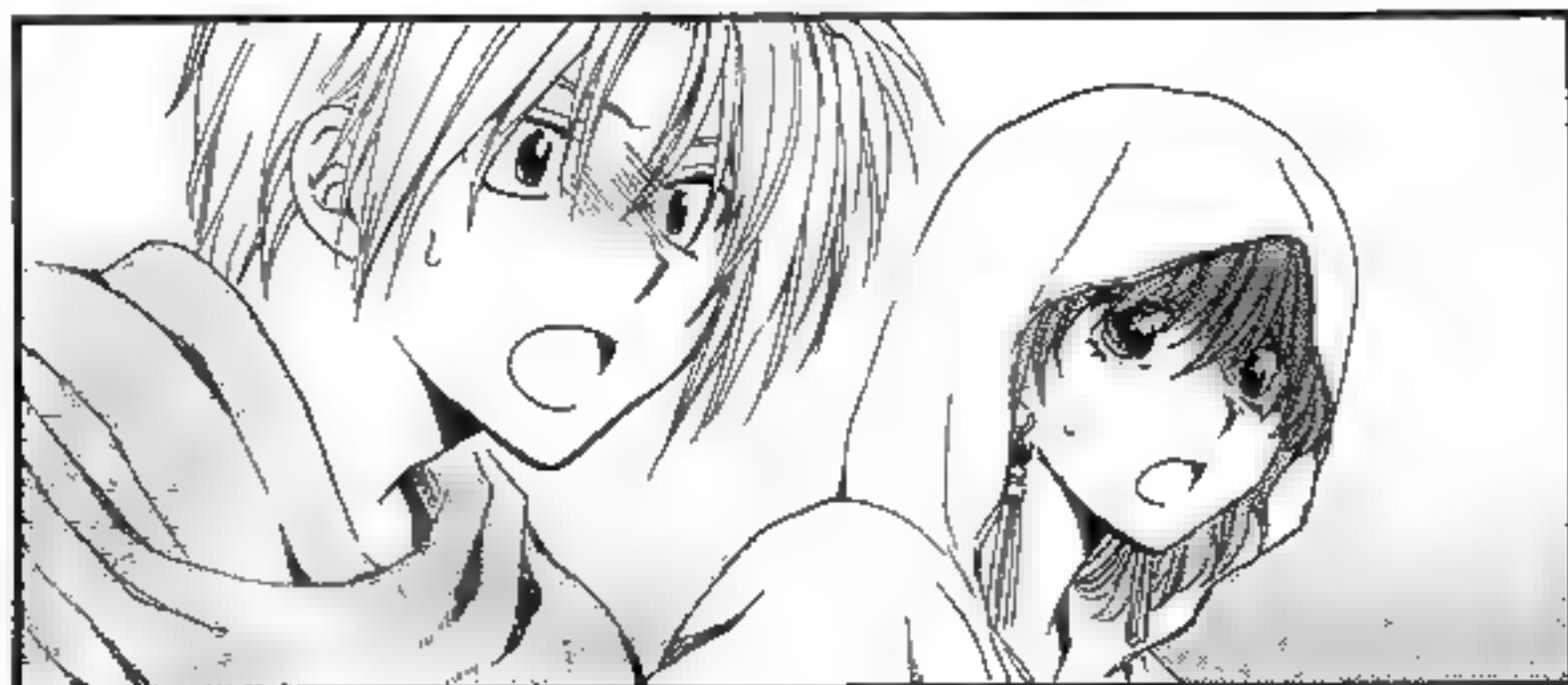
Aparenta ser indiferente, pero es muy apasionado y se conmueve fácilmente.

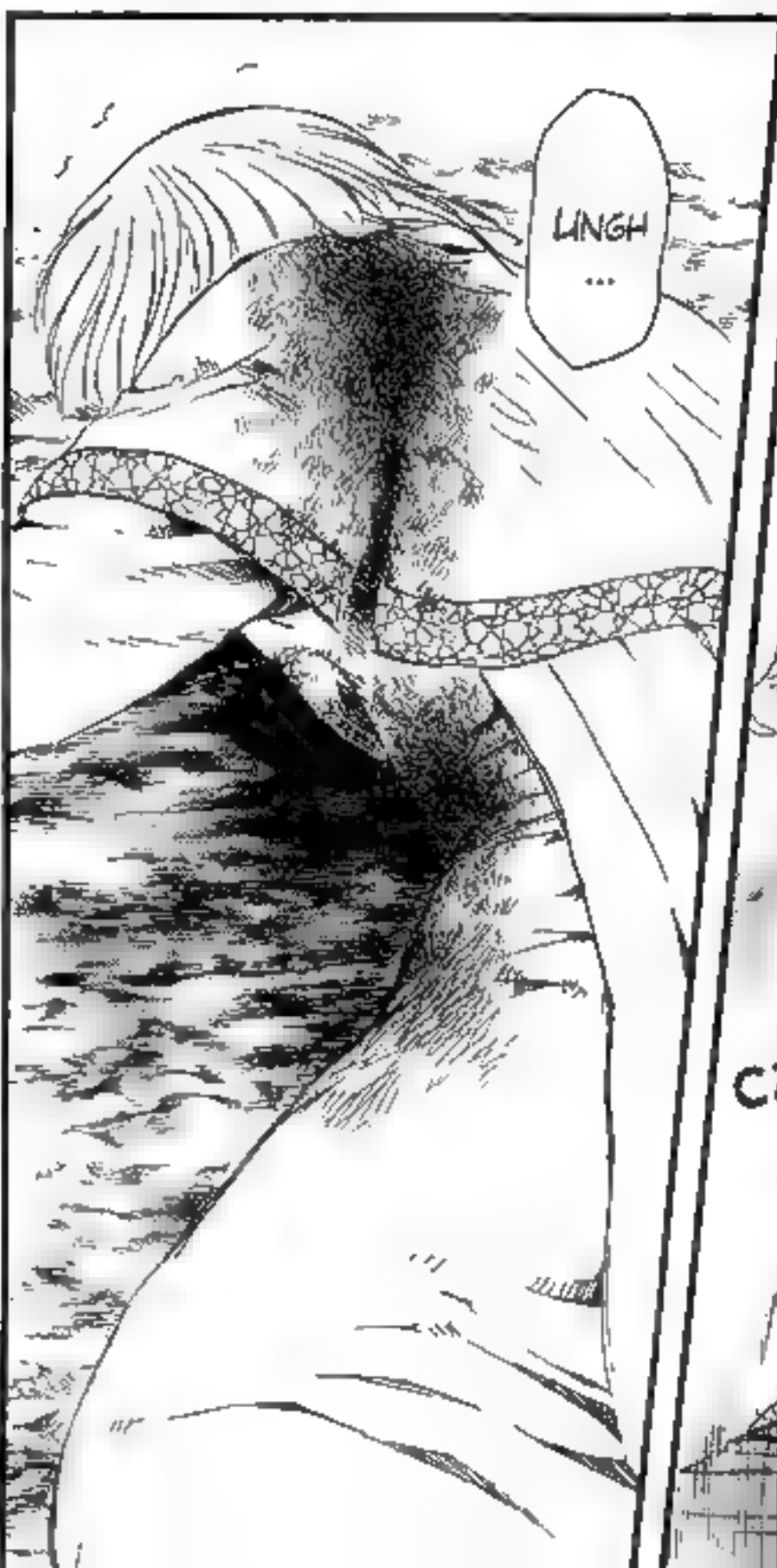
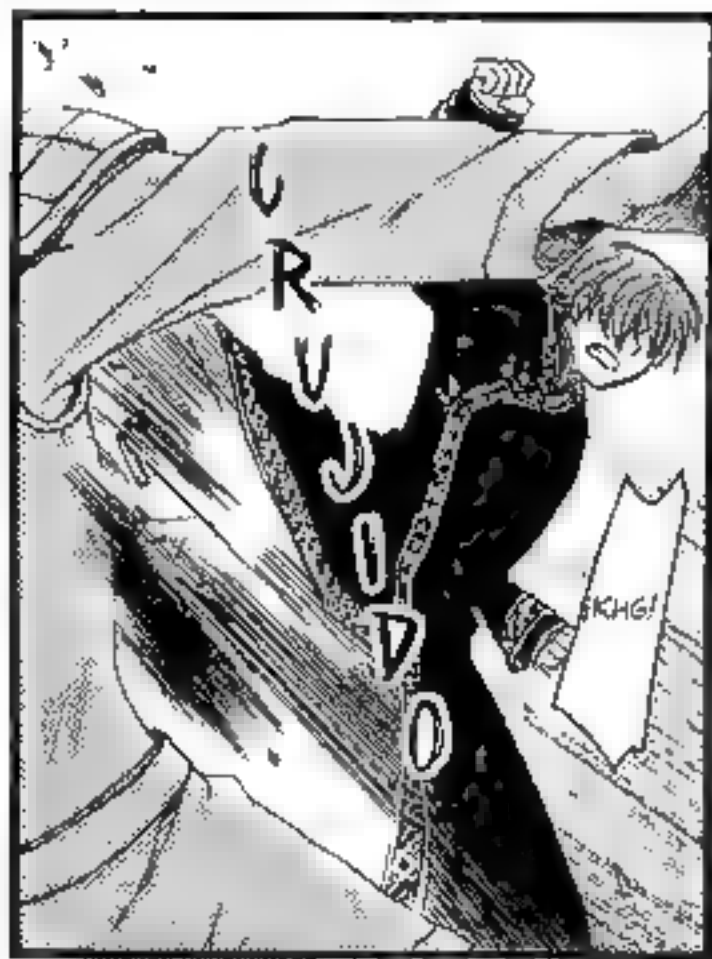


Ro-En  
(46)

Parece ser apesadado a Yoon.

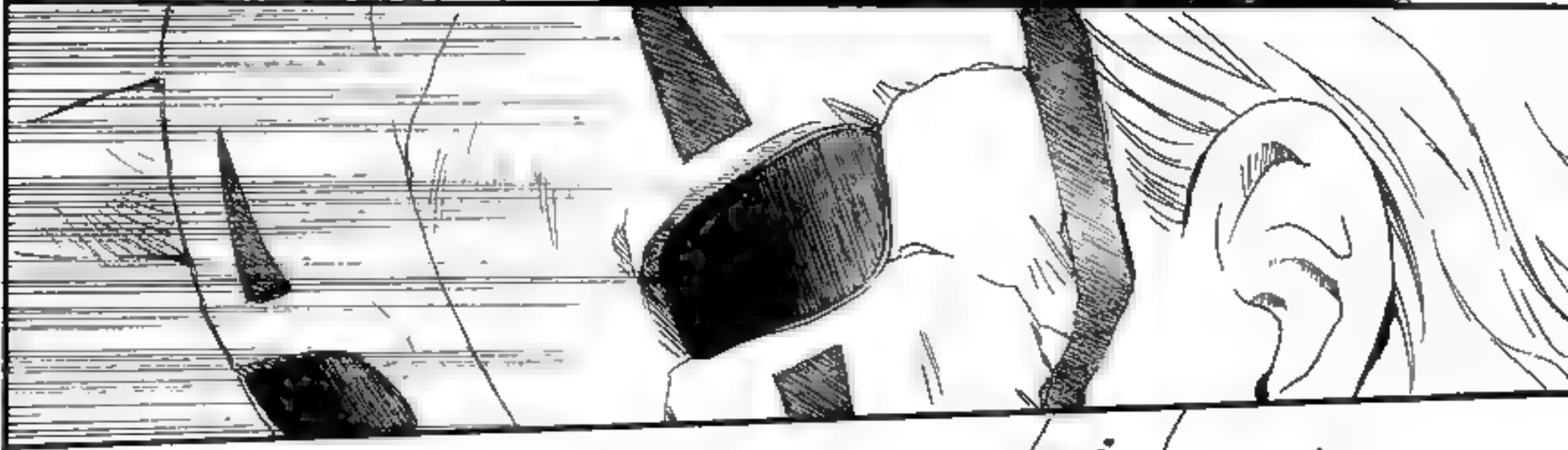
Hay más pero estos son los principales.









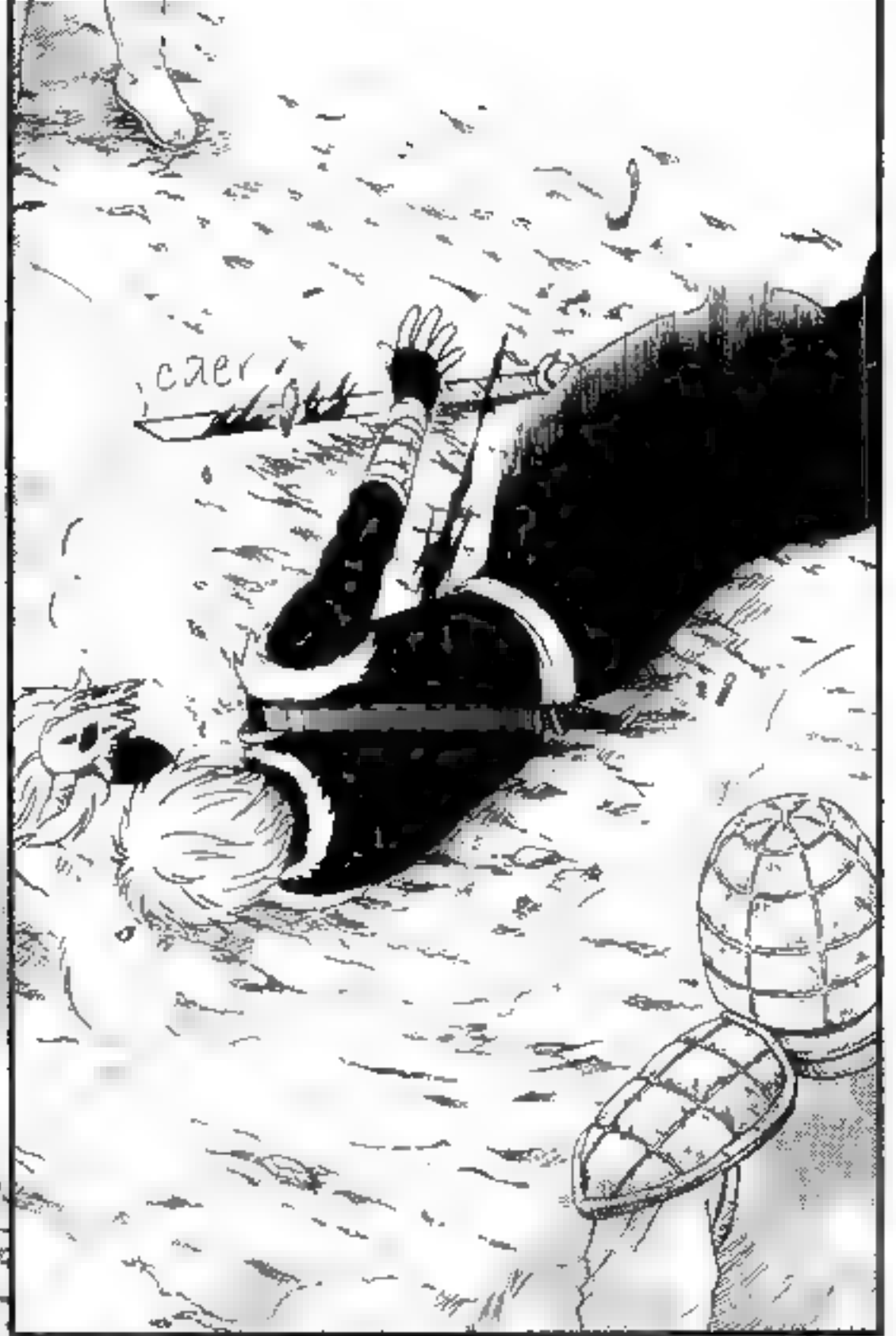


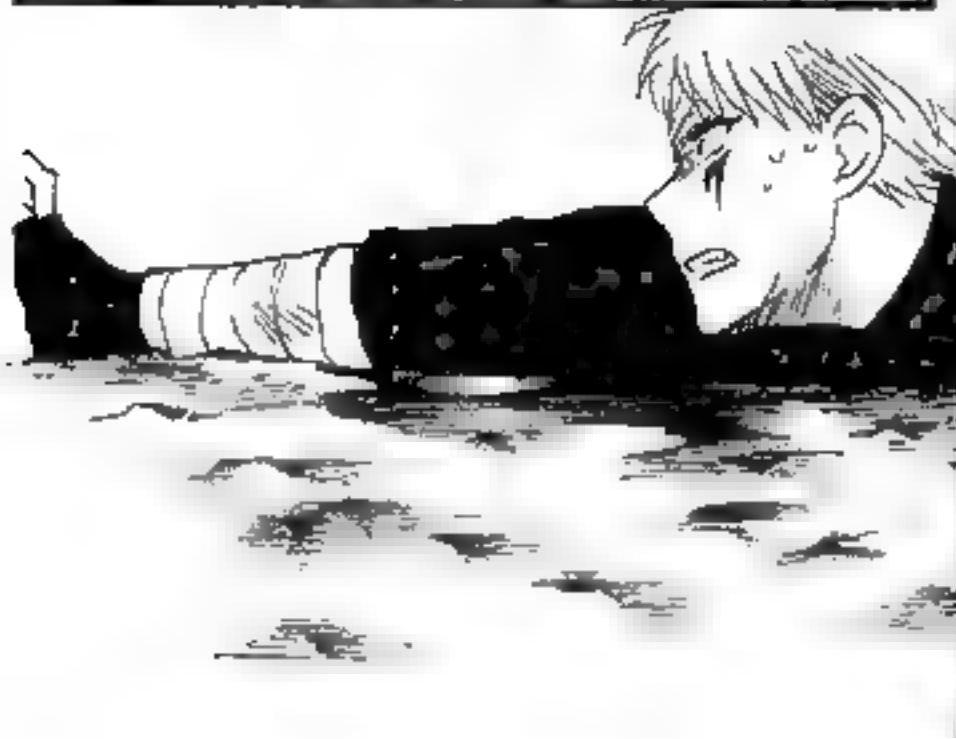










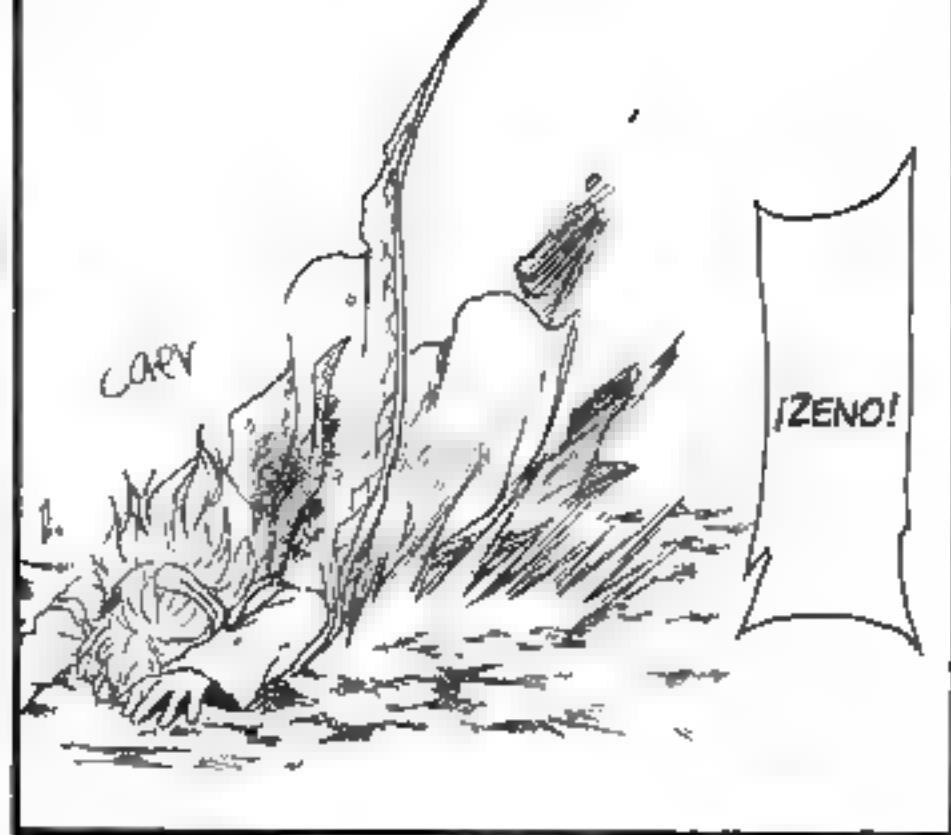








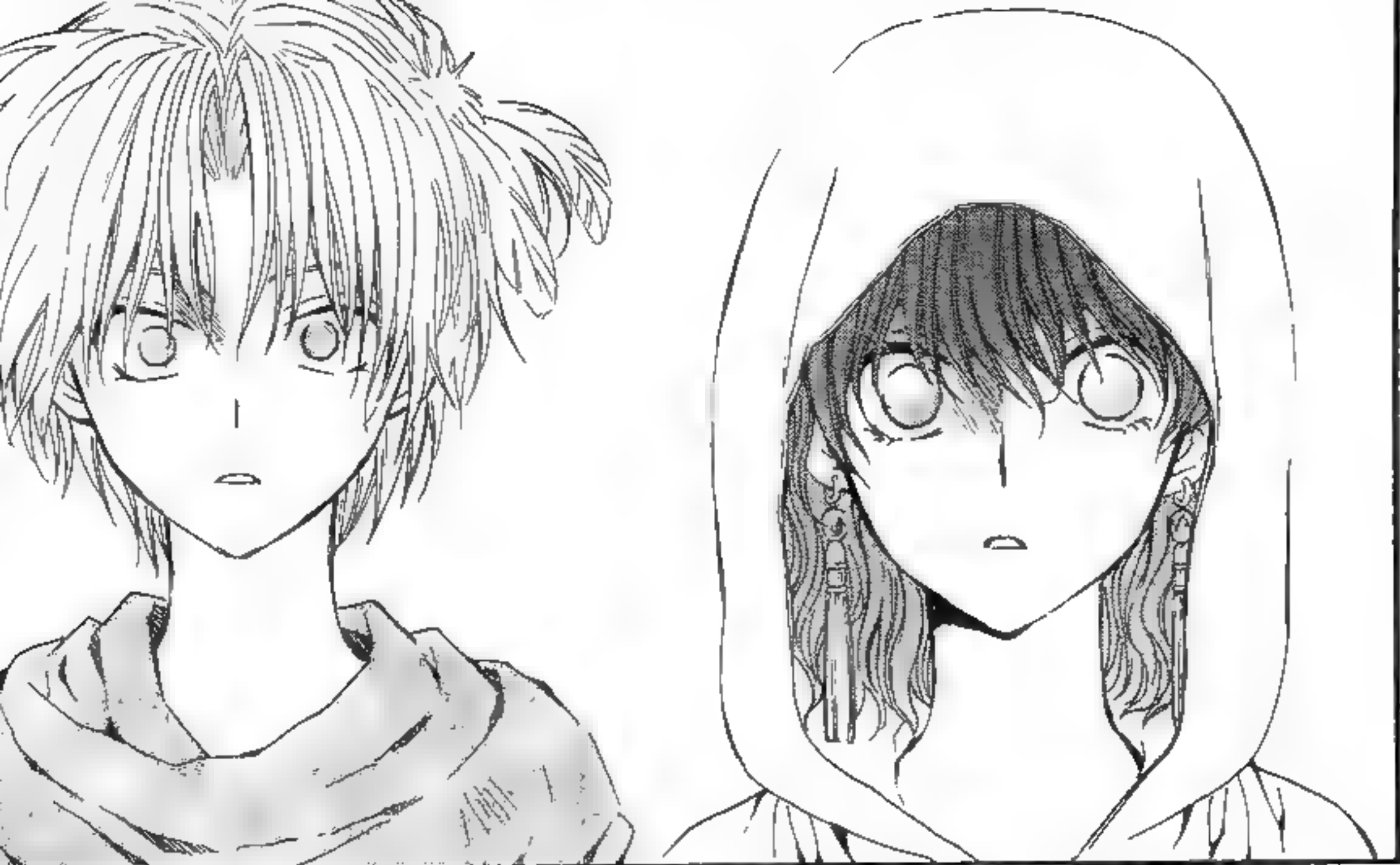




**ATRAVESAR**







IZE...  
NO...?



got ear  
got ear



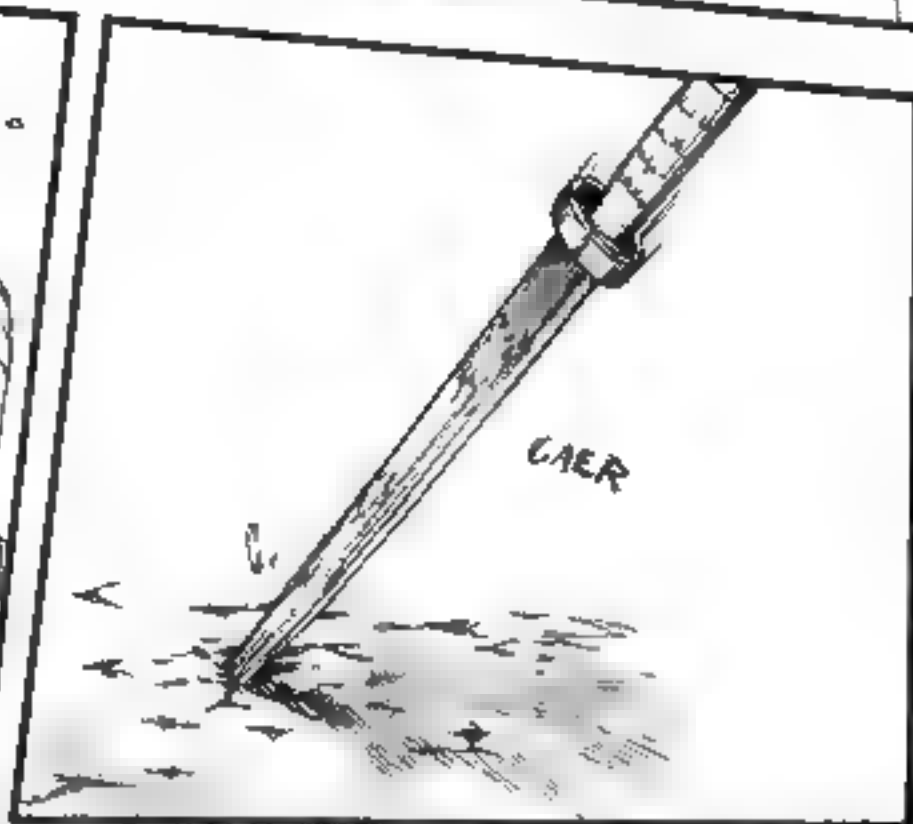
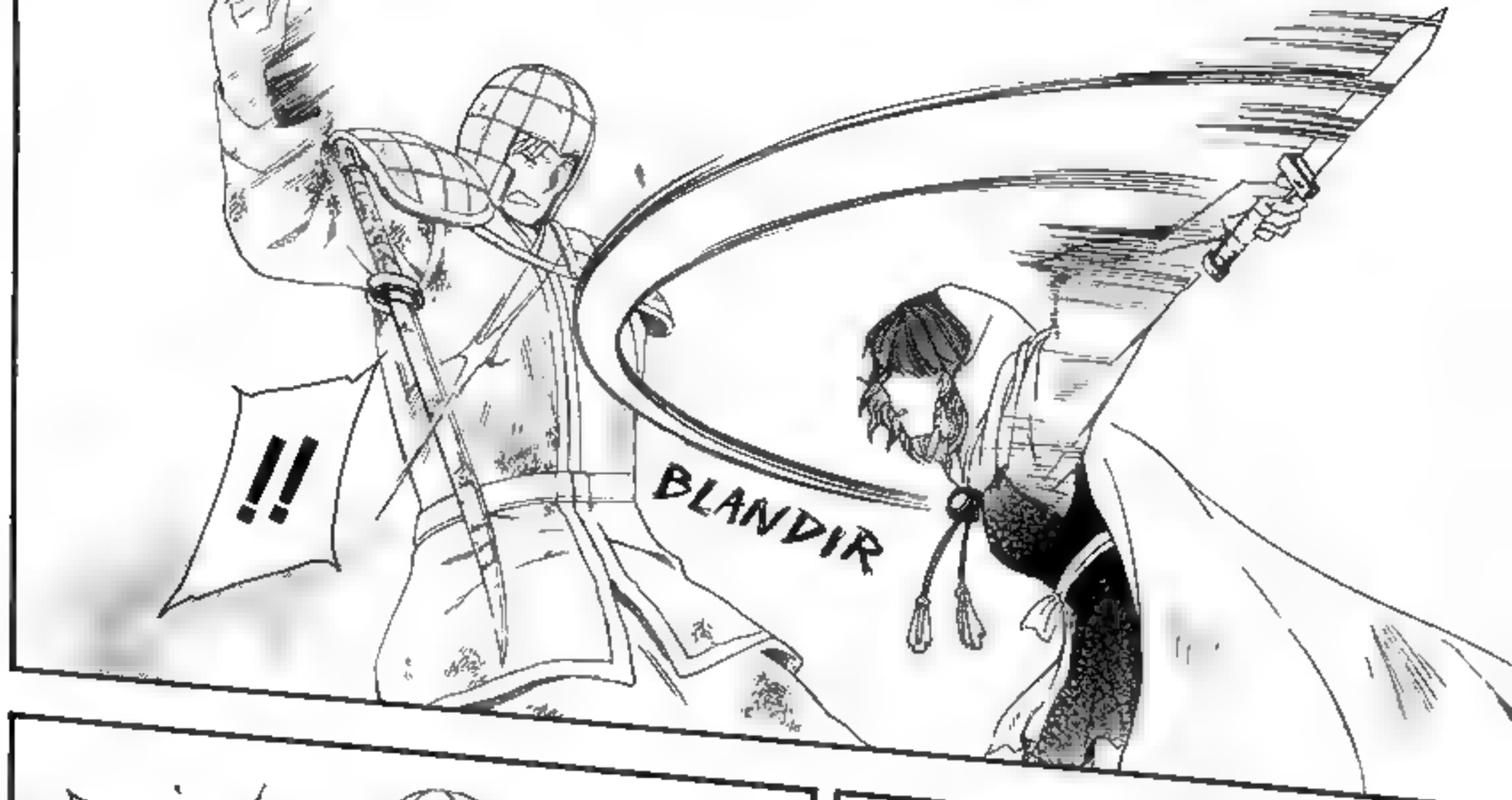








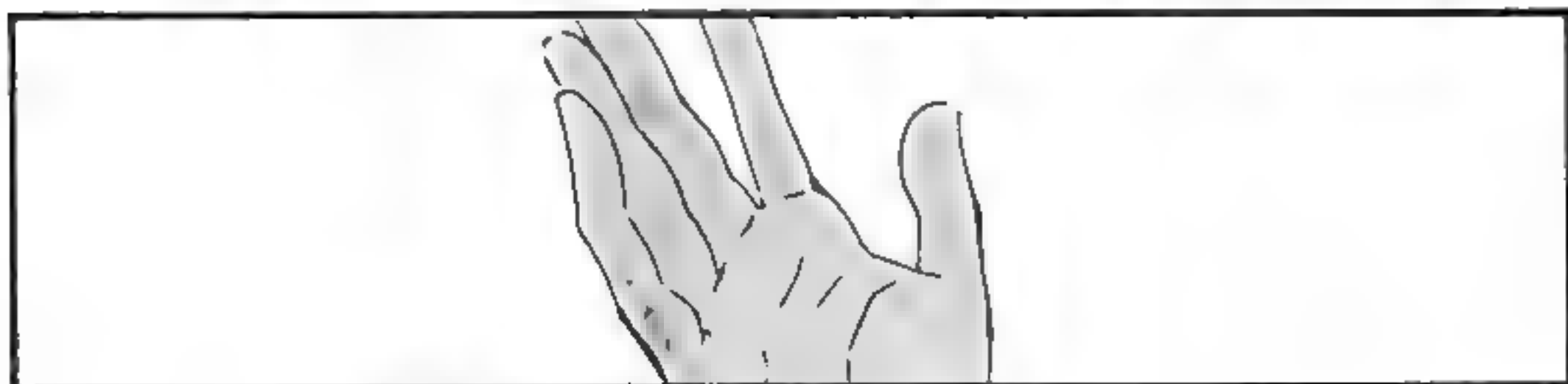




SI SE ACER-  
CAN MÁS, NO  
SE LOS PER-  
DONARÉ.

¡NUNCA...!







SHUN

ESTA BIEN.



ME ESTOY  
CURANDO LEN-  
TAMENTE.



SHUN

S SHUN



DEBE SER  
PORQUE EL CAS-  
TILLO MIRYU  
ESTÁ LEJOS.







NO MORIRÁ.

EL  
OURYUU...





SI OURYULI,  
TU ESCUDO, TE  
PROTEGE...



SOY EL DRAGÓN  
QUE NACIÓ PARA  
SER SU ESCUDO.



NUNCA...



SERÁS  
LASTIMADA.

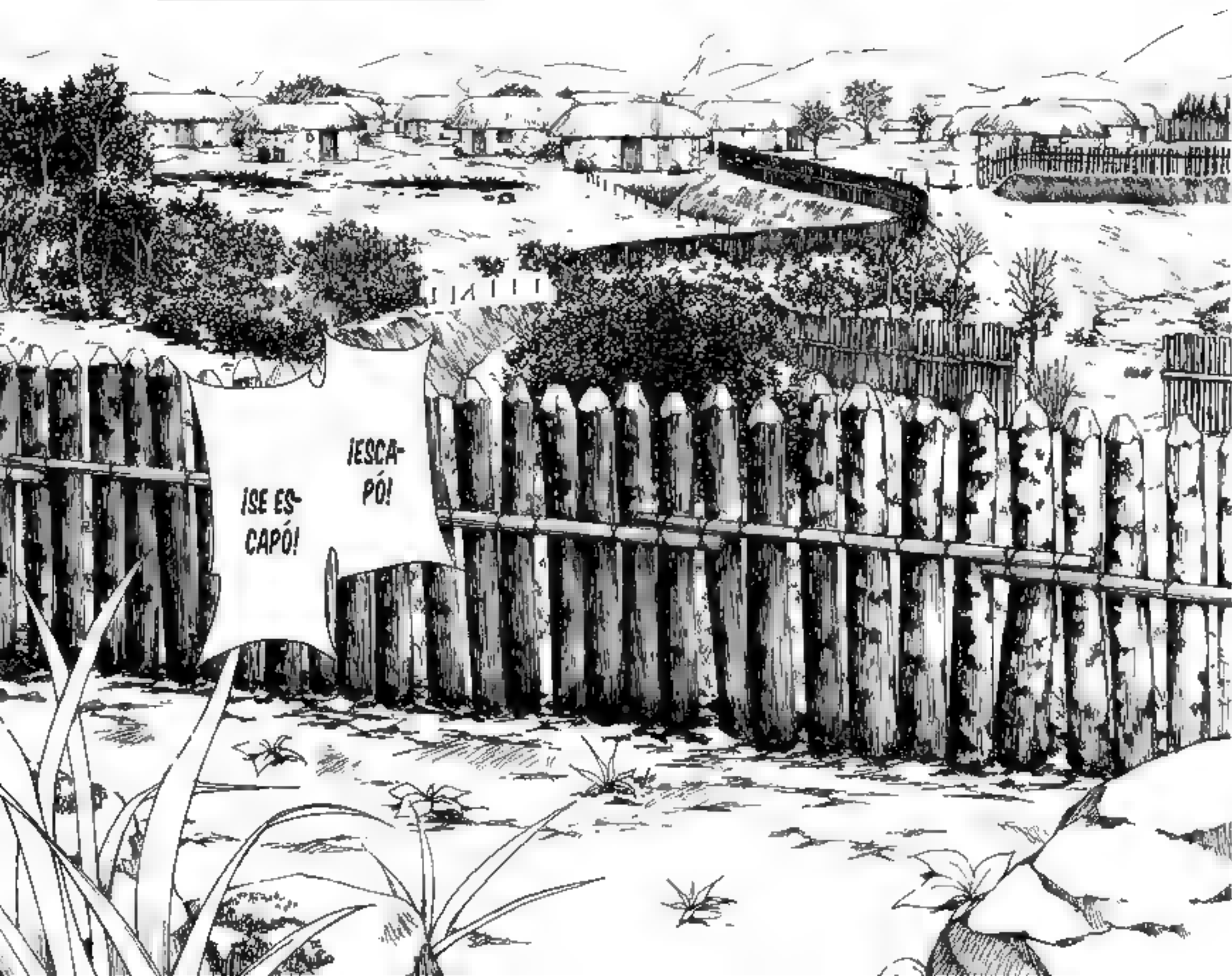


# Capítulo extra: "Vuela"

13 AÑOS  
ATRÁS,

LUEGO DE  
VAGAR VARIOS  
MESES, LA GEN-  
TE DE LA TRIBU  
DEL RYOKURYUU...

ESCONDIO  
LOS PODERES DEL  
RYOKURYUU DE MA-  
NERA QUE EL SECRETO  
DE SU PODER NUNCA  
SALIESE A LA LUZ.





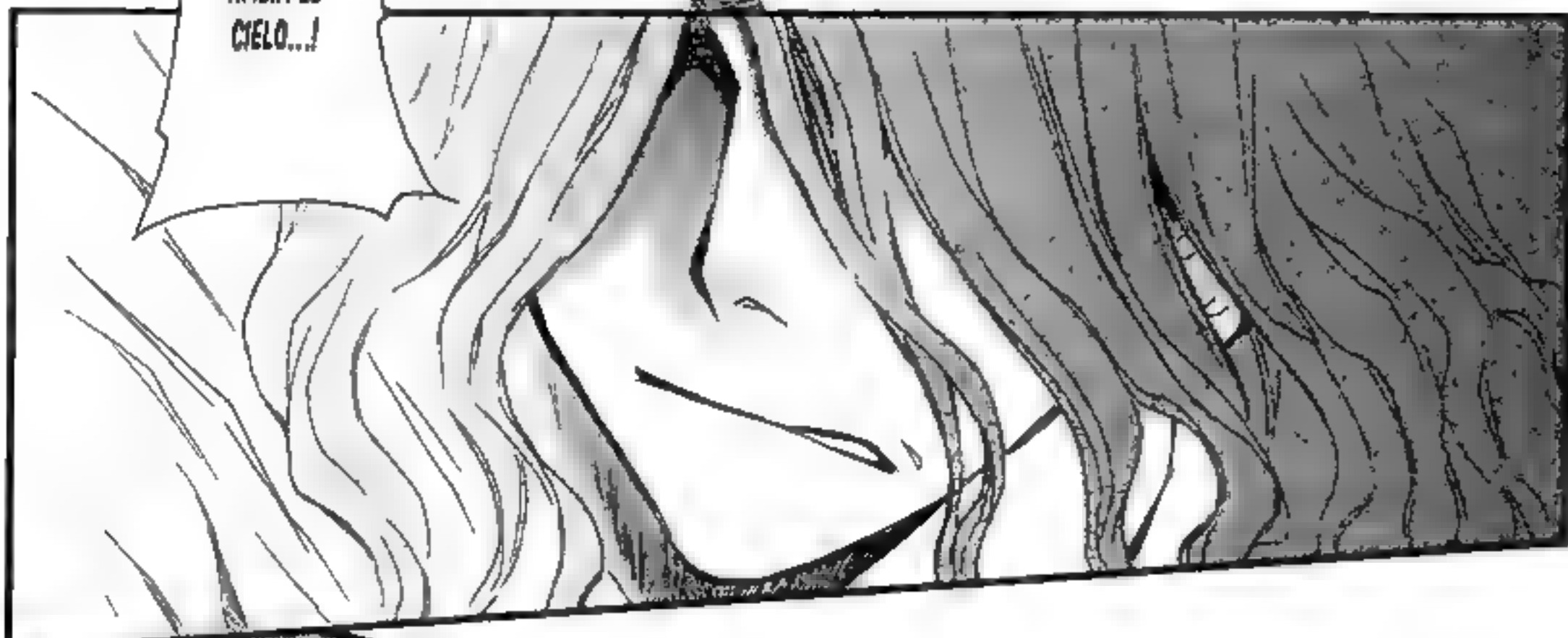
TENIA EL  
TRABAJO DE  
PERSEGUIR A  
UN MOCOSO  
DE 12 AÑOS.

¡JAE-NA  
VOLVIÓ A  
ESCAPAR  
HACIA EL  
CIELO...!



EN ESA  
ALDEA,  
YO...

¡GARDU!  
¡IRÁ  
PIDO!



AH...  
QUÉ...

ESTÚPIDA  
Y MALDITA  
VIDA.







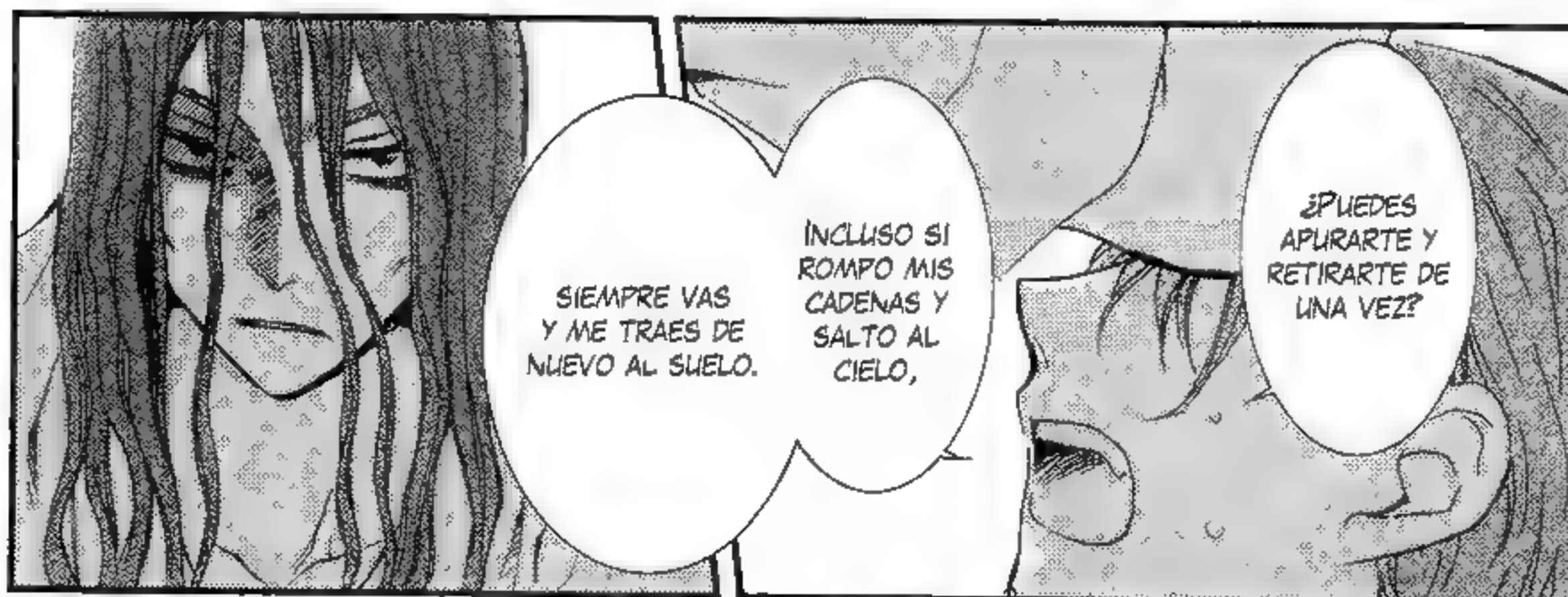


¡YA  
TENGO  
12!

¿QUI-  
TADO?

GRACIAS A QUE  
NACISTE, ME HAS  
QUITADO DE A POCO  
MI VIDA, ¿SABES...?

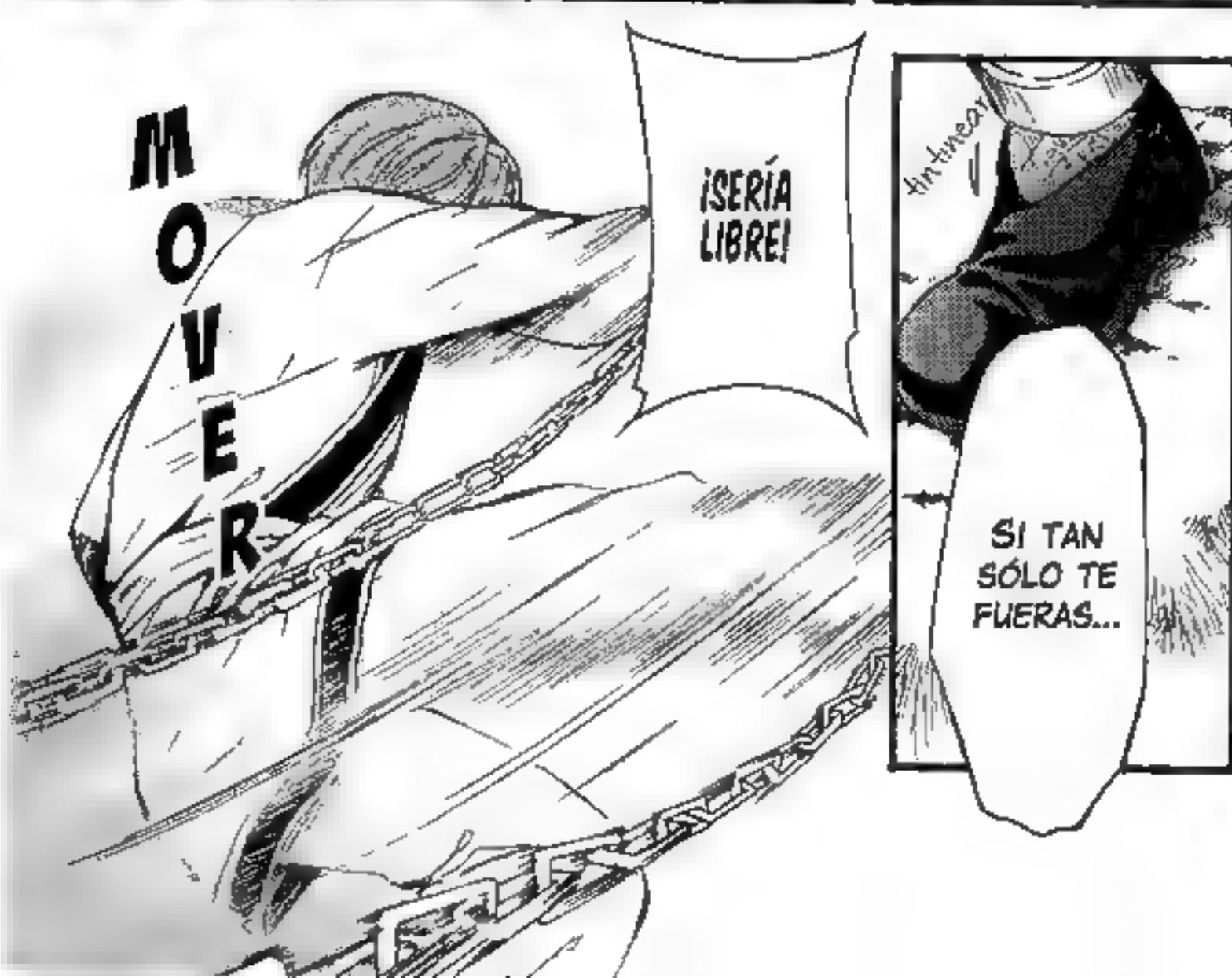
DESPUÉS DE QUE  
NACE UN NUEVO RYO-  
KURYUU, ¿NO SE SUPONE  
QUE LA GENERACIÓN AN-  
TERIOR MUERE DESPUÉS  
DE 3 O 4 AÑOS?



SIEMPRE VAS  
Y ME TRAES DE  
NUEVO AL SUELO.

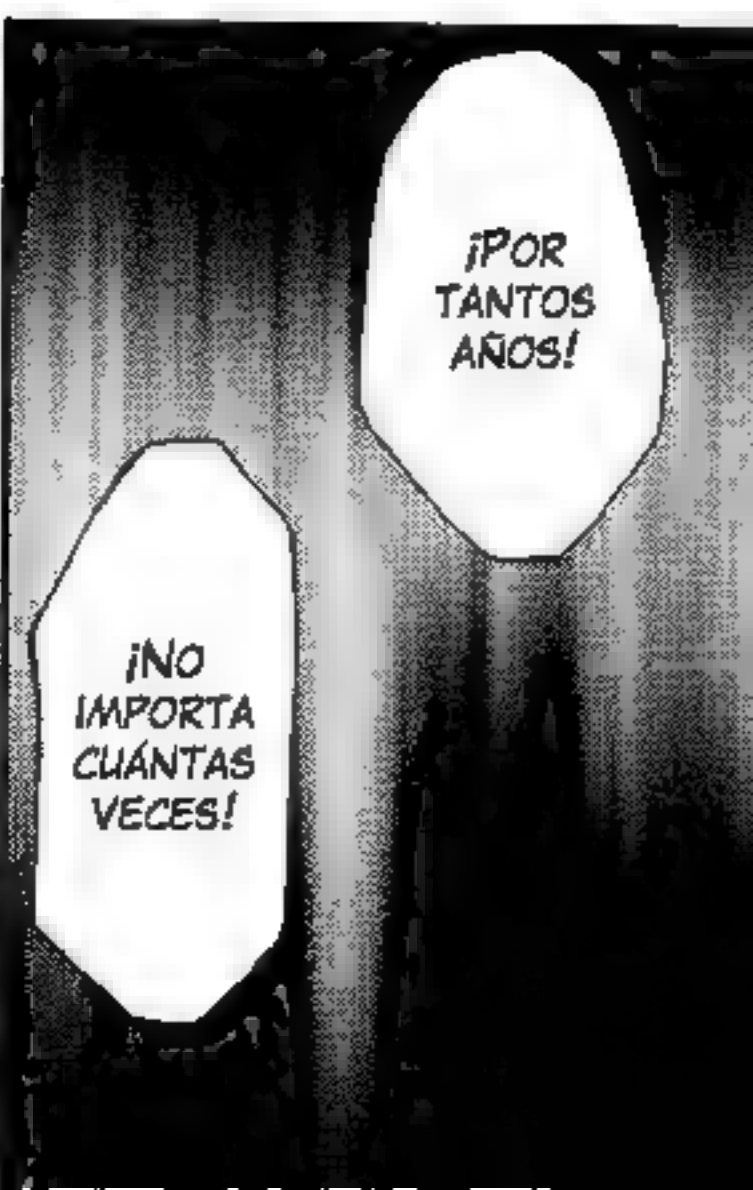
INCLUSO SI  
ROMPO MIS  
CADENAS Y  
SALTO AL  
CIELO,

¿PUEDES  
APURARTE Y  
RETIRARTE DE  
UNA VEZ?



¡SERÍA  
LIBRE!

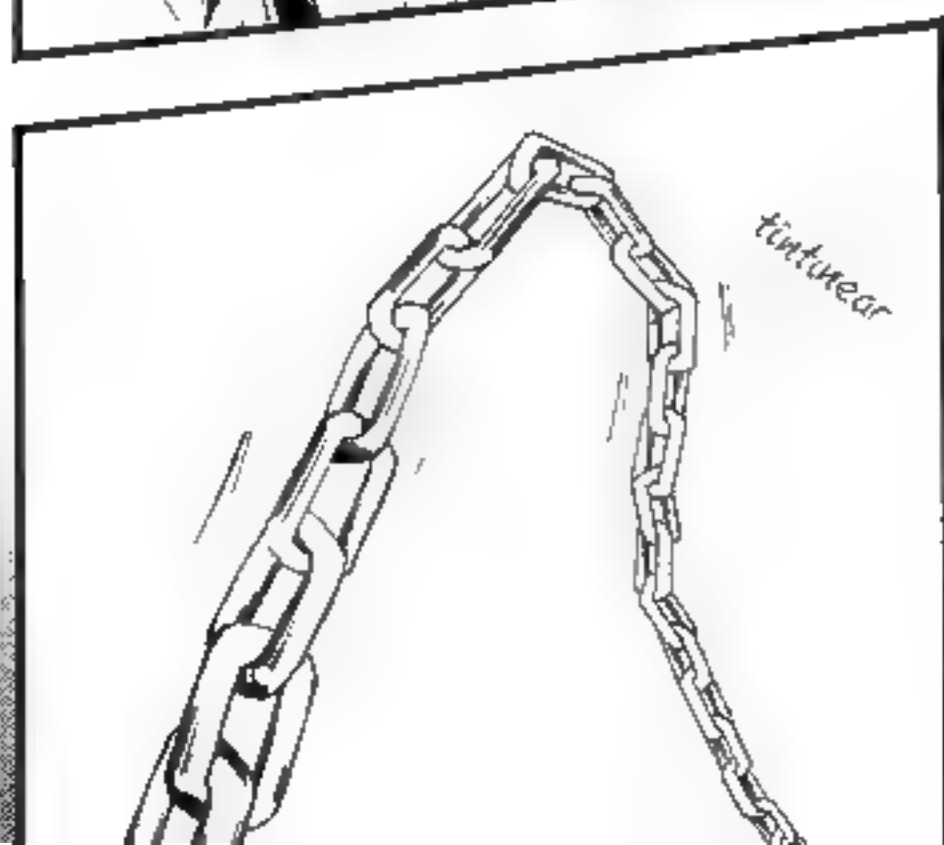
SI TAN  
SÓLO TE  
FUERAS...




¡POR  
TANTOS  
AÑOS!

¡NO  
IMPORTA  
CUÁNTAS  
VECES!







CON ESTA PIERNA,  
LA GENTE DE AFUERA  
NUNCA ACEPTARÍA A  
ALGUIEN COMO TÚ.

ERES  
BASTANTE  
ESTÚPIDO,  
JACK.

NO  
HAY NINGÚN  
LUGAR PARA  
TÍ, IDIOTA.

INCLUSO  
SI VAS AL  
EXTERIOR.

INCLUSO LOS  
ALDEANOS DE  
AFUERA  
ESTO COMO UN  
PEQUEÑO  
MEDIO.

¡QUÉ DESA-  
GRACIA! LA  
PIERNA DE UN  
MONSTRUO!

ESTA  
PIERNA DE  
COLOR VERDE  
LLENA DE  
ESCLAVAS

¿POR  
QUÉ DEBERÍA  
IMPORTARME  
TU NER-  
TUO?

SIN  
EMBARGO  
ESTO NO  
ES MÁS  
QUE UNA  
PRISIÓN.

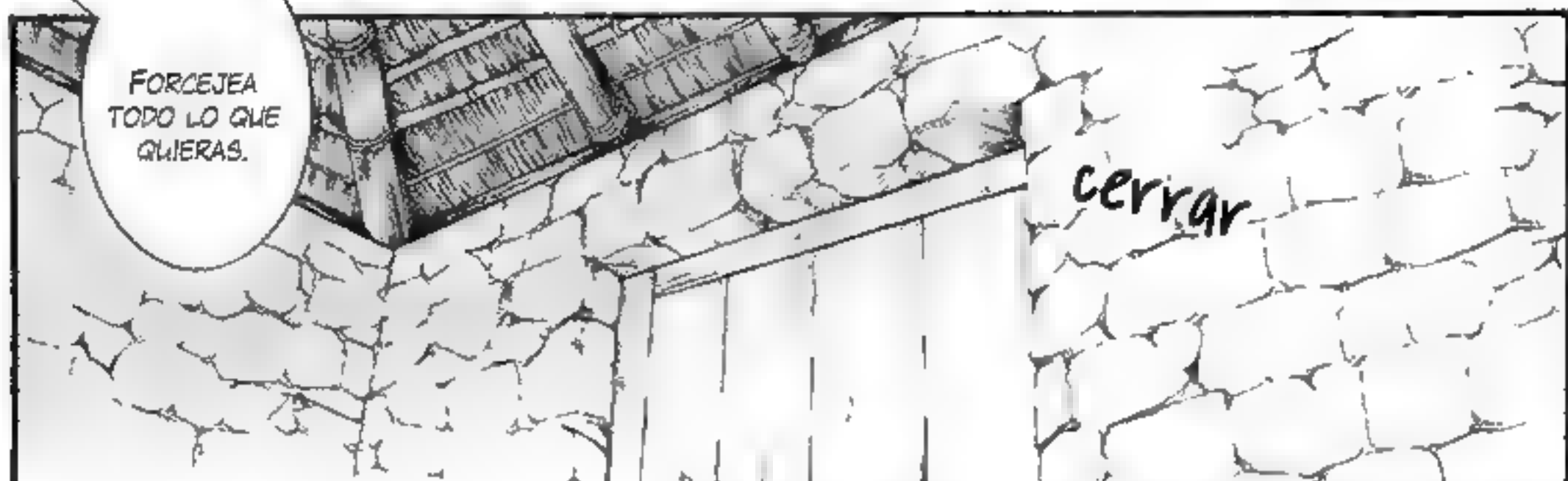




...ME ALEGRA  
HACERTE SUFRIR  
POR EL SIGLO  
QUE VIENE.

¿NUNCA  
QUISISTE SALIR  
AFUERA?

TÚ TAMBIÉN  
USASTE GRILLE-  
TES EN TU PIERNA  
ANTES DE QUE YO  
NACIERA, ¿NO?



FORCEJEA  
TODO LO QUE  
QUIERAS.

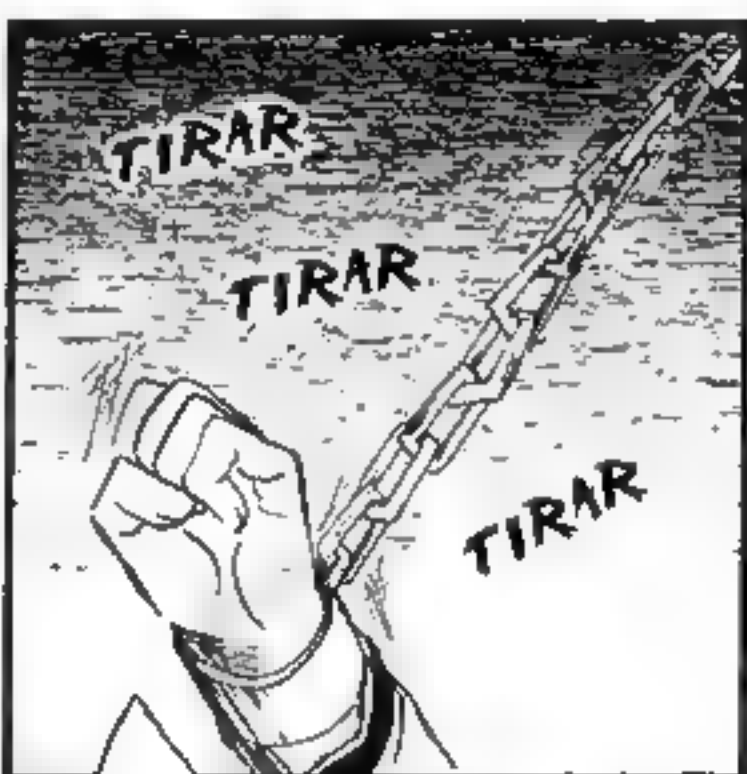
cerrar



tintinear



gotear



TCH









AH... NO ES SOLO...

¿QUE SUCEDE?

QUE ES MENOS QUE ANTES.



LLEVATE ESTO.

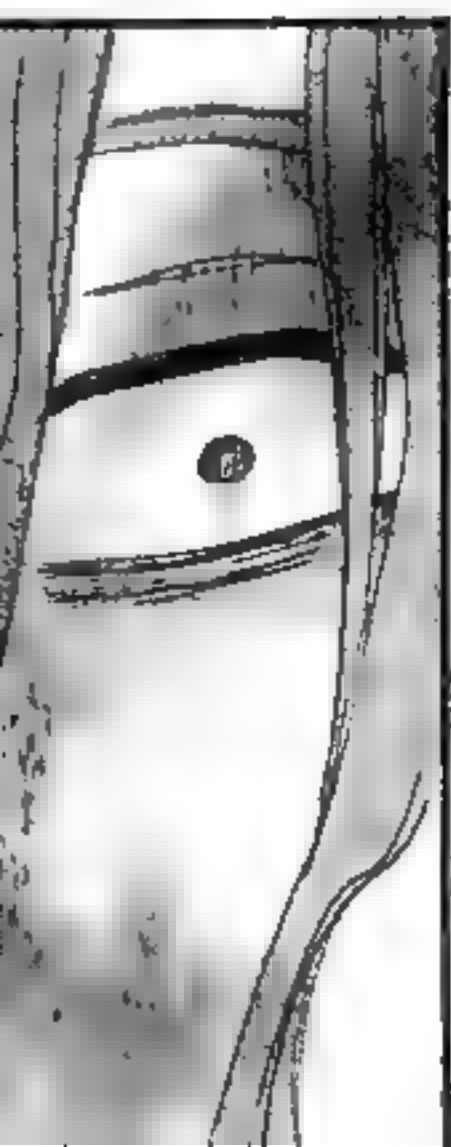
AH... TOMA.



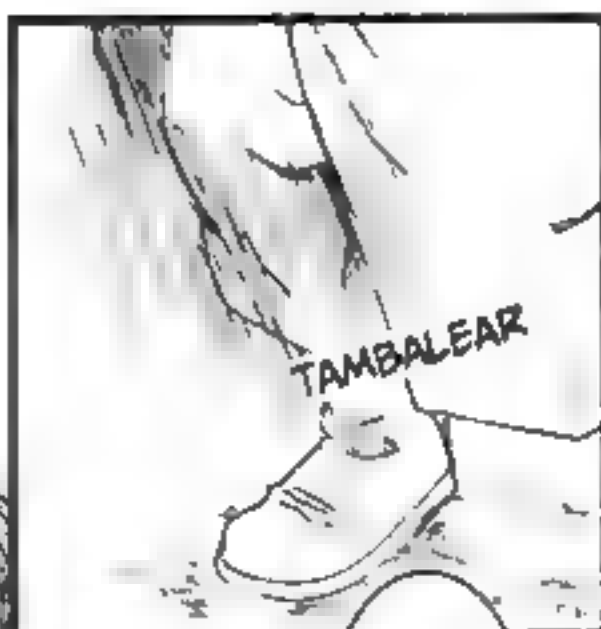
AJAJAJA... LO SIENTO

ESTÁS VIVIENDO MUCHO MÁS DE LO ESPERADO

¿QUE ES ESOT? ES UNA CANTIDAD ADECUADA PARA UN BUENO PARA NADA.



CAER



TAMBALEAR





ES PESADA.

NO TENGO  
FUERZA EN  
MI PIERNA DE  
DRAGÓN.



NO ME DIGAS  
QUE...



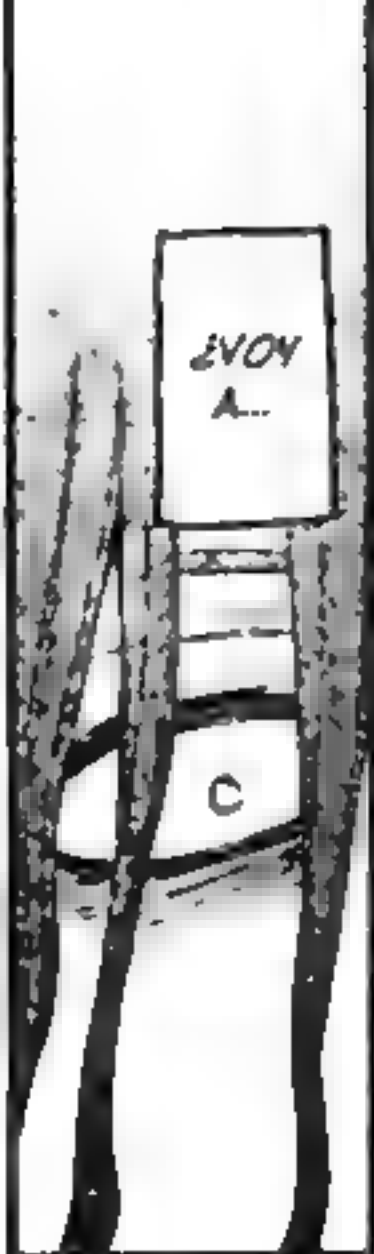




MORIR  
...?

ESTA  
PERSONA  
ME ESTÁ  
ROBANDO

MI  
FUERZA,  
MI VIDA...



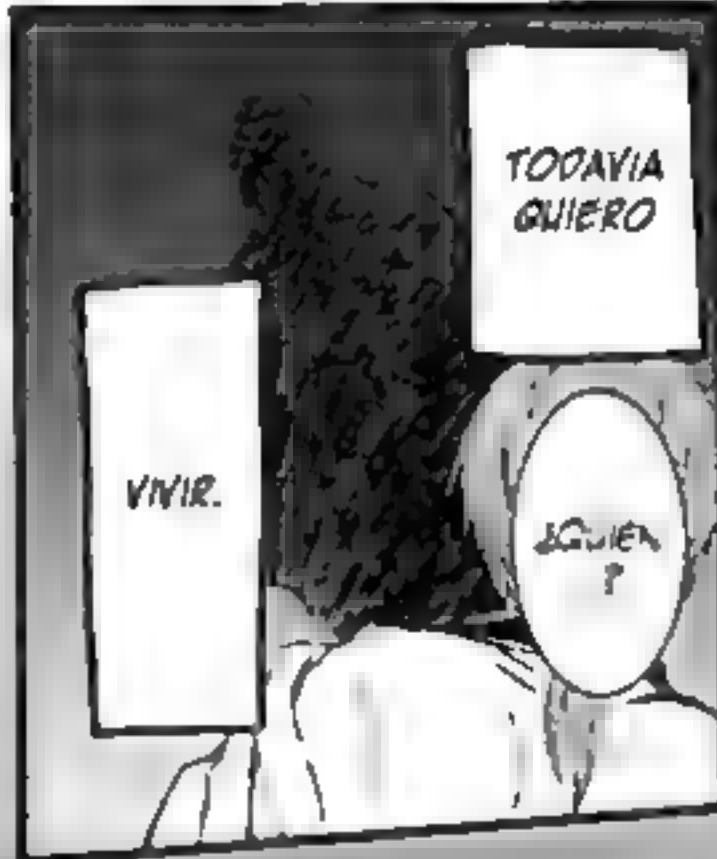
¿VOY  
A...

C



NO  
QUIERO

MORIR.



TODAVIA  
QUIERO

VIVIR.

¿QUIEN  
?



NA.

VIVIENDO  
UNA LARGA  
VIDA?

¿QUIEN  
ESTA





SOY UNA  
BASURA.

AH...

AH...

AAH.

AH...



YO...

A PESAR  
DE QUE TE  
ODIO...



C-COMO  
SI FUERA  
A TERMI-  
NAR CON  
SOLO ESO.

CASI QUISE  
MATARTE.



¿TERMI-  
NASTE?



DETENTE.

SIENTO COMO SI  
ME ESTUVIERAN  
DESPEDAZANDO  
AQUÍ.

SIEMPRE  
QUE TE  
ESCUCHO  
GRITAR,



ESTA  
SIENDO  
TRANS-  
MITIDO...

ESTE  
PALPITAR  
...

EL  
DOLOR...



QUE  
SANGRE  
MAS PRO-  
BLEMATI-  
CA.

¿GOLPEÉ  
DEMASIADO  
FUERTE TU  
CABEZA?

¿QUÉ...  
ESTÁS  
DICIENDO  
EN ESE  
ESTADO?

DE LA ÚNICA  
PERSONA QUE  
NO QUIERO  
SENTIR SU  
DOLOR.



## Capítulo extra


Esta historia trata sobre la infancia de Jae-Ha. En vez de que Jae-Ha sea el protagonista, la generación previa, Garou, es el protagonista. O eso creo. Quería tener un poco más de tiempo para crearlo.

Jae-Ha, quien ama las cosas hermosas. Le gusta su apariencia y sus poderes, pero no le agrada cómo se ve su pierna de dragón. Pocas veces se saca los zapatos y también tapa su pie con vendas tal como Kiya tapa su brazo.



Además, a Kiya no le desagrada su brazo de dragón. Aprendió de los aldeanos (más que nada la Abuela) que no debería mostrarle su brazo de dragón al mundo. Es por eso que venda su brazo.





TODO MI  
PODER SE FUE  
A JAE-HA...



ÉL FÁCILMENTE  
ROMPIÓ LAS CA-  
DENAS CON LA  
FUERZA DE LA  
PIERNA DEL  
DRAGÓN.



YA NO PUEDES  
PERSEGUIRME.



¿TE...  
ESTÁS  
YENDO?




**PATADA**

¡TÚ!

PARA  
DETE-  
NERTE

TODAVÍA  
TENGO EL  
PODER

apretar



NO...  
BROMEES  
CONMIGO.  
TODAVÍA  
ESTOY EN  
BUENAS  
CONDICIO-  
NES.







¿Y  
AHORA  
QUE ?



DAS  
LASTIMA

IDEJA DE  
HABLAR  
MIERDA



PROBABLE-  
MENTE TE  
ESTÁS RIENDO  
POR DENTRO,  
¿NO ES ASÍ?



PROBABLE-  
MENTE ME  
VES COMO  
UN POBRE  
HOMBRE .  
¿VERDAD ?

¿TE IRÁS  
AHORA?





NUNCA USASTE  
TUS PODERES DE  
DRAGÓN CONTRA  
ELLOS, ¿VERDAD?

PERO SIN  
IMPORTAR QUE  
TAN MAL TE TRA-  
TAN LOS ALDEA-  
NOS Y EL ANCIA-  
NO,



CUANDO  
TENÍA 15  
AÑOS, HUBO  
UNA VEZ QUE  
HUI DE LA  
ALDEA.

ESTE ERA EL  
ÚNICO LUGAR  
PARA MÍ.

ERA UN  
INFIERNO  
TODOS LOS  
DÍAS, PERO

SÓLO UNA  
MOLESTIA PARA  
TODOS Y ELLOS  
ME CLIDARON...

ERA

SIN  
IMPOR-  
TAR QUE  
DIJERAN

DESDE  
QUE ERA  
UN NIÑO...

E-ESO  
ES POR-  
QUE..



QUE AUNQUE  
FUERA LIBRE,

AHÍ FUE CUANDO  
ME DI CUENTA...

CUANDO FINALMENTE  
SALÍ DEL PEQUEÑO  
MUNDO DE LA ALDEA...

NO HABÍA  
NINGÚN LUGAR AL  
QUE PUDIERA IR,

NADIE A QUIEN  
CONOCER.



EL REY VENDRÍA  
Y ME LLEVARÍA.

INCLUSO ESE  
SENTIMIENTO  
SE FUE.



UN DÍA, TAL COMO  
DECÍA LA LEYENDA  
DEL REY HIRYUU QUE  
ME CONTABAN EN MI  
ALDEA FAVORITA...

FUE EN-  
TONCES  
CUANDO  
...



DE PRONTO,  
TODO PARECÍO  
SER EN VANO.

"AH...  
AHORA  
COMPRENDO...  
NO SOY  
NECESA-  
RIO."





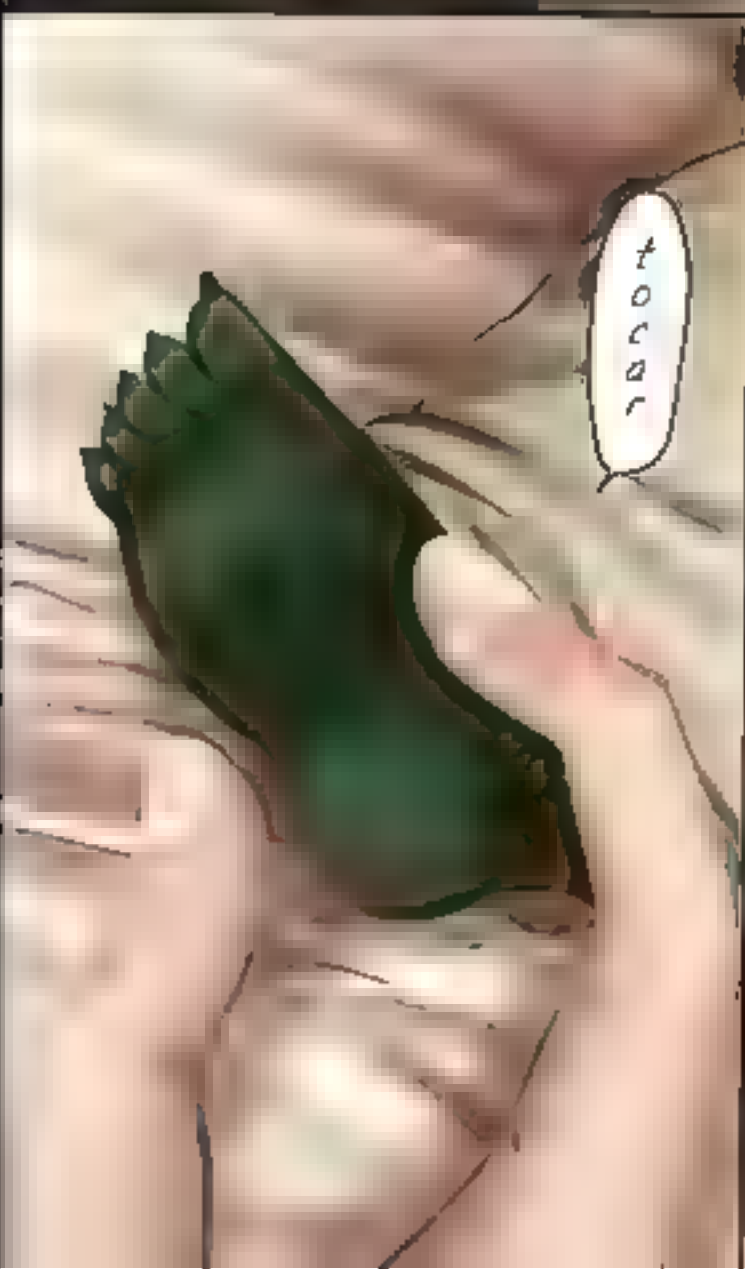


CON GRAN  
DESESPERACIÓN,  
REGRESÉ A LA AL-  
DEA PARA CONFIR-  
MAR QUE HABIA UN  
NUEVO RYOKURYUU.

SENTÍA DESES-  
PERACIÓN COMO  
SI MI MANDATO  
DE LOS CIELOS  
EXPIRABA.

POR  
ALGUNA  
RAZÓN LO  
SABÍA

SABÍA QUE  
UN NUEVO  
RYOKURYUU  
HABIA NACIDO  
EN LA ALDEA.

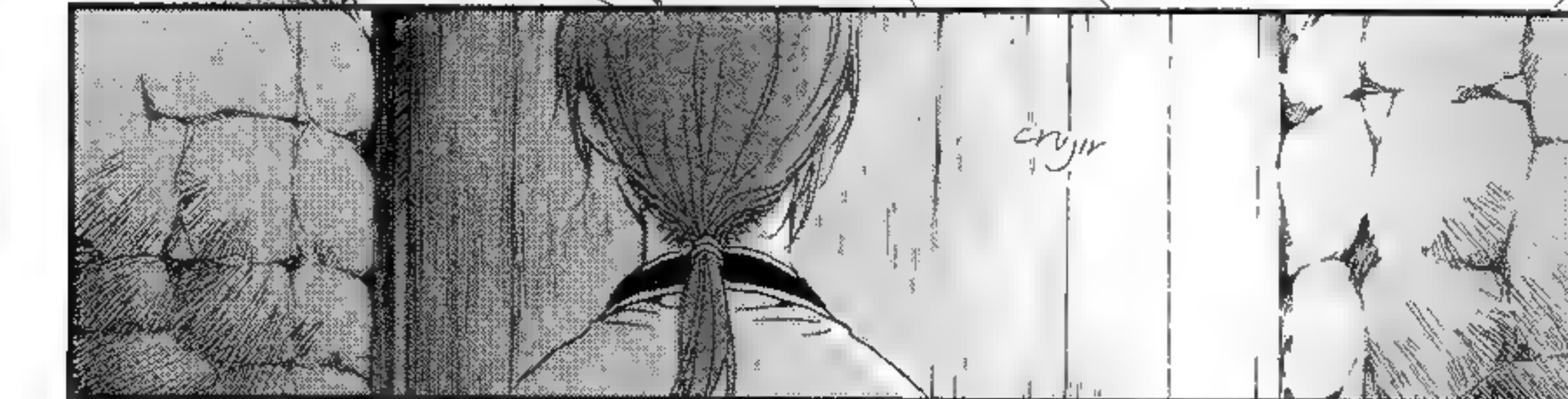




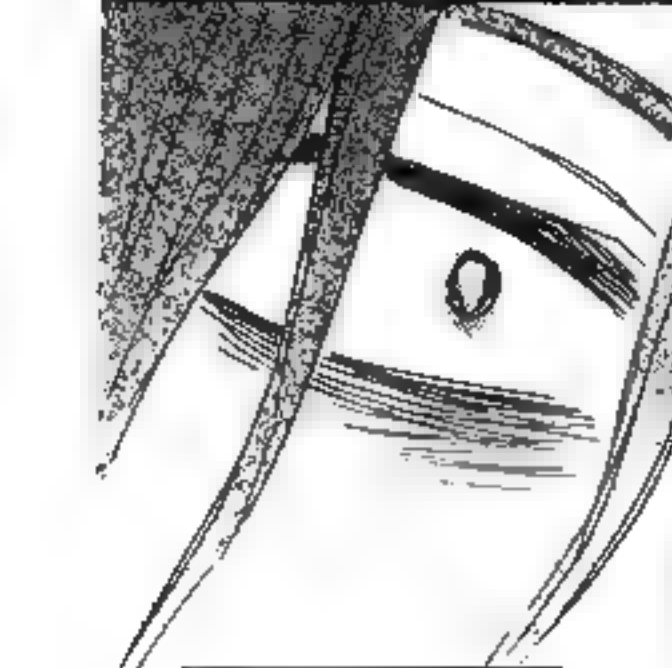
DESDE  
ESE DÍA,

LA PIERNA  
DEL DRAGÓN  
ES TAN  
PEQUEÑA.

ESE MOCOSO  
FUE LA ÚNICA  
PERSONA CON  
LA QUE PUDE  
HABLAR.



crujir



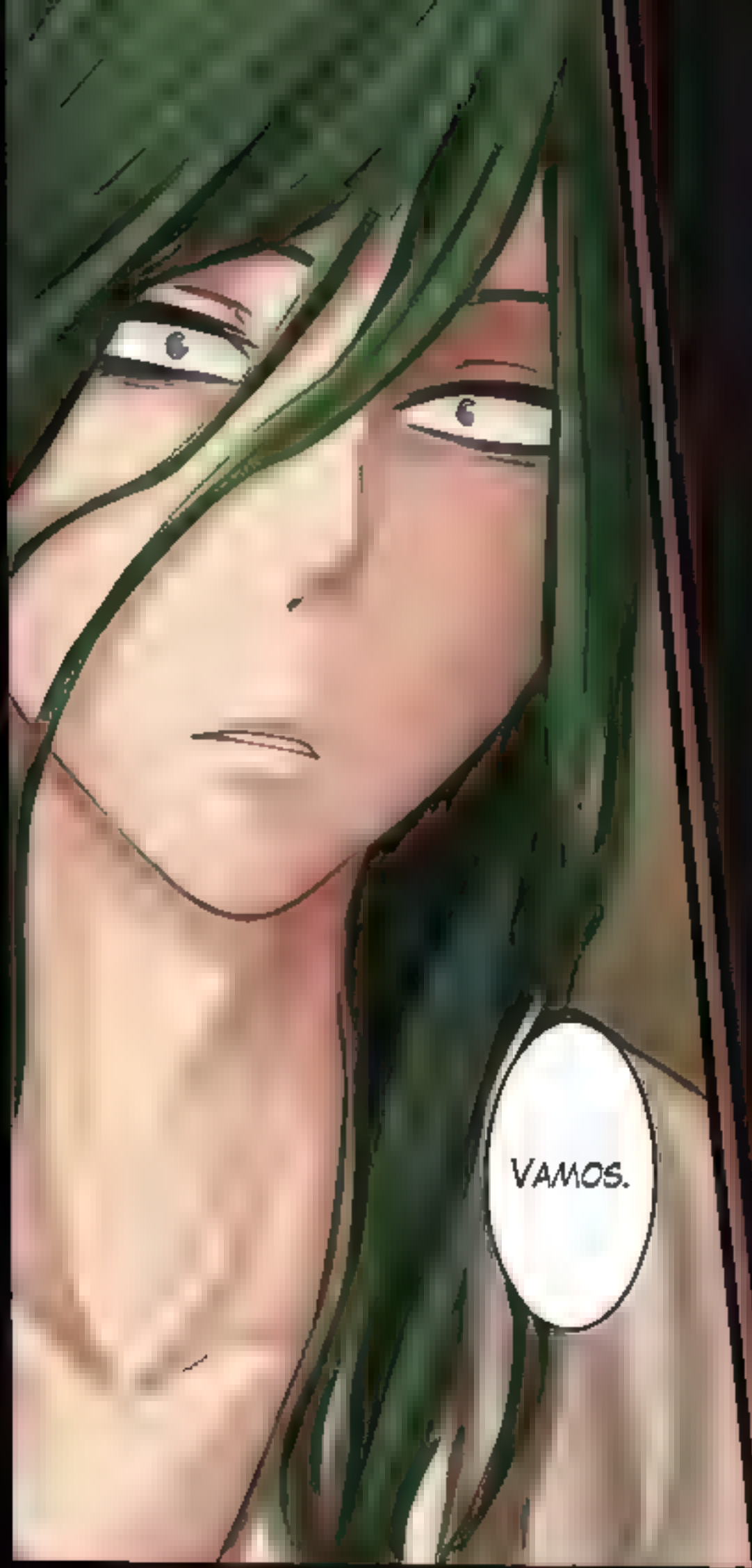
ESTOS  
SON MIS  
ÚLTIMOS  
MOMEN-  
TOS, ¿EH?

tambalearse

ESTO  
ES...

PERDIENDO MIS  
PODERES Y A LA  
ÚNICA PERSONA  
CON LA QUE PUE-  
DO HABLAR.



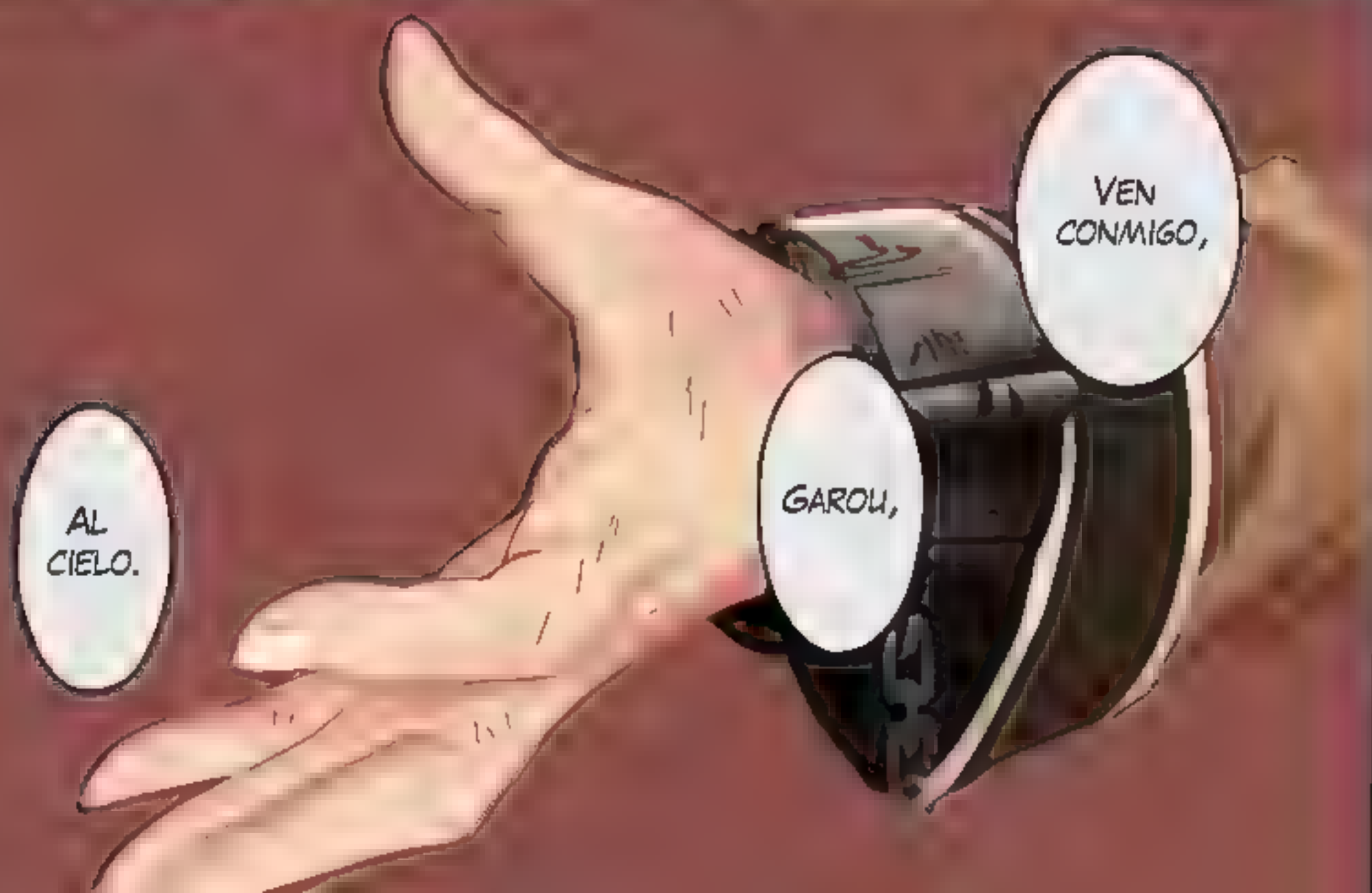


VAMOS.



NUNCA MAS  
PODER VOLVER  
A LOS CIELOS...

KuilyBot



AL  
CIELO.

GAROU,

VEN  
CONMIGO,



VOLEMOS  
JUNTOS.



PARA  
ALGUIEN  
COMO YO,  
AL BORDE  
DE LA  
MUERTE...

NO PUEDO  
PERMITIRLO



CARA HECHA  
POLVO PORQUE  
TE GOLPEÉ.

¿ERES  
ESTÚPIDO  
...?  
ALGUIEN  
COMO  
YO..



TÚ...  
¿QUÉ  
ESTÁS  
DICIENDO  
...?

CON  
TÚ...





ANCIANO...



NO PODEMOS  
PERMITIR QUE  
USTEDES SALGAN  
AL EXTERIOR.



INMEDIATA-  
MENTE DESPUÉS,  
LA GENTE BUSCABA  
ESE PODER SECUES-  
TRANDO A LOS AL-  
DEANOS Y HACIEN-  
DO OTRAS COSAS  
HORRIBLES.

HACE 85  
AÑOS, EL  
PODER DEL  
DRAGÓN FUE  
DESCUBIERTO  
POR EL  
EXTERIOR.

TE  
LO DIJE  
ANTES.



NO  
SALDRÁN  
HERIDOS. SI COO-  
PERAN,



¡NO TE  
MUEVAS!



ESTA ES  
UNA DE LAS  
REGLAS DE  
LA ALDEA.

SI TRATAS  
DE ESCAPAR,  
JAE-HA, TE  
VAMOS A  
DISPARAR.







¡¡¡DIO

—TA!!!

¿QUIÉN  
ACOMPA-  
ÑARIA A AL-  
GUIEN CO-  
MO TU?!



¡VUELA  
LEJOS!

¡VE A DONDE  
QUIERAS POR  
TU CUENTA!

¡SOS-  
TEN-  
GAN-  
LO!

¡GARRON!



¡WAAH!

¡VETE!

¡YA ME  
CANSÉ DE  
TI!



**SI TE  
FUERAS,  
¡SERIA  
MUY  
FELIZ!**

**¡ODIO A  
LA GENTE  
COMO  
TU!**



**¡  
I  
D  
I  
O  
—  
T  
A  
!**

**¡NO RE-  
GRESES  
NUNCA  
MAS  
AQUI!**





caer

tambalear



¡TRAS  
ÉL!

TCH... LAS  
FLECHAS  
NO LO AL-  
CANZARÁN.

**LAS FLECHAS NO  
TE ALCANZARÁN.**

**NADIE PUEDE SER  
TU Oponente.**

**VE Y VUELA  
A DONDE QUIERAS,  
A DONDE QUIERAS IR.**

**¿YES?**



AH...

MIS OJOS  
SE ESTÁN  
NUBLANDO.

MALDICIÓN,  
ESPÉrame.

DEJAME VERLO  
POR UN TIEMPO  
MÁS...

POR FAVOR, SR.  
DRAGÓN VERDE.

ESTUVE  
AFERRADO A  
TI POR MUCHO  
TIEMPO, ¿VER-  
DAD?

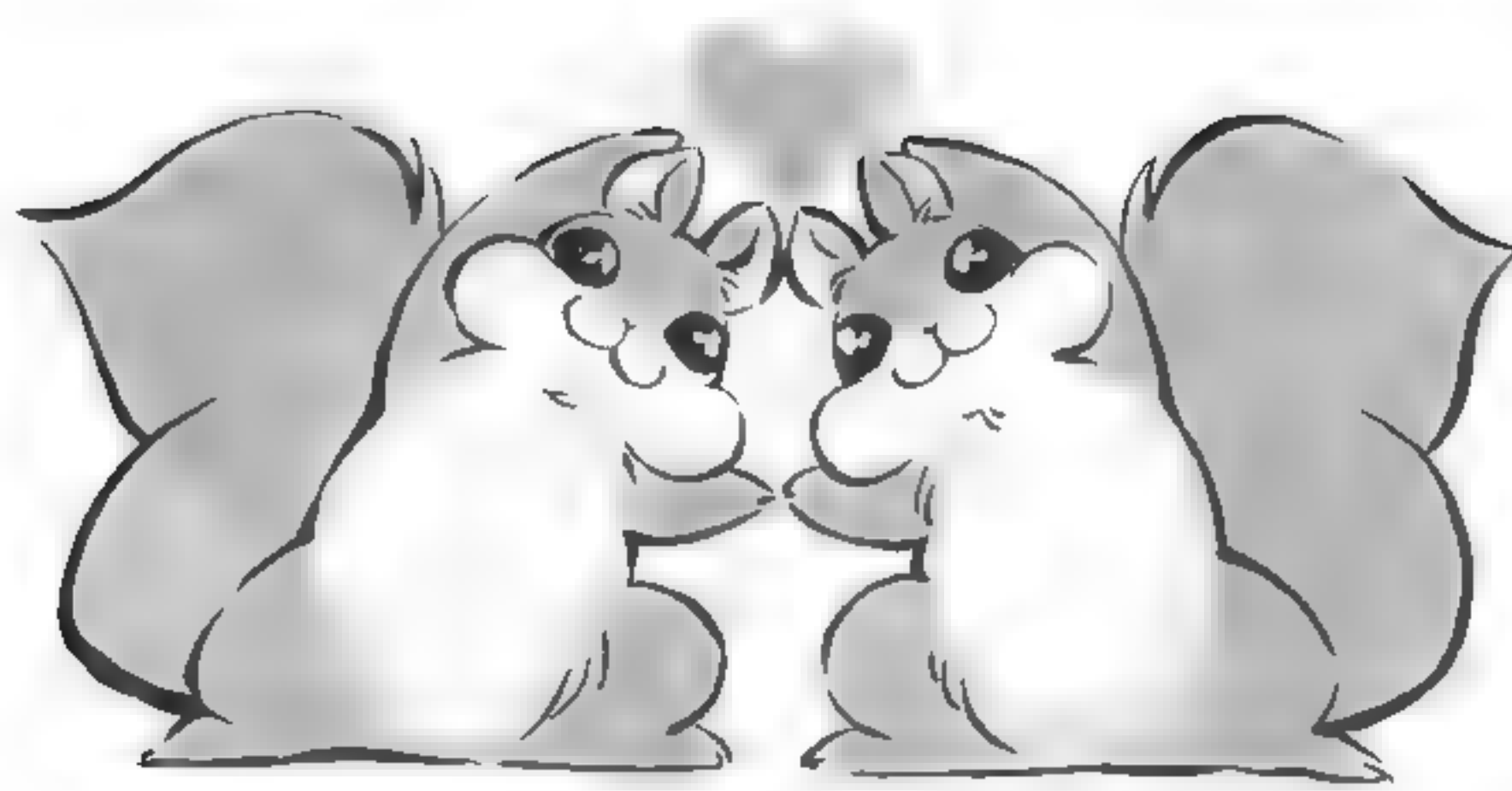
POR FAVOR...

POR JAE-HA...

POR FAVOR...

CUIDA DE ÉL.

SÓLO UN  
POCO.



The cover art for this volume features three dragons. They are feeling dizzy because of their high fevers.

—Mizuho Kusanagi

**Born on February 3 in Kumamoto Prefecture in Japan, Mizuho Kusanagi began her professional manga career with *Yoiko no Kokoroe* (The Rules of a Good Child) in 2003. Her other works include *NG Life*, which was serialized in *Hana to Yume* and *The Hana to Yume* magazines and published by Hakusensha in Japan. *Yona of the Dawn* was adapted into an anime in 2014.**



# YONA OF THE DAWN

VOL.17

Shojo Beat Edition



STORY AND ART BY  
MIZUHO KUSANAGI

English Adaptation/Ysabet Reinhardt MacFarlane  
Translation/JN Productions  
Touch-Up Art & Lettering/Lys Blakeslee  
Design/Yukiko Whitley  
Editor/Amy Yu

Akatsuki no Yona by Mizuho Kusanagi

© Mizuho Kusanagi 2015

All rights reserved.

First published in Japan in 2015 by HAKUSENSHA, Inc., Tokyo.

English language translation rights arranged with  
HAKUSENSHA, Inc., Tokyo.

The stories, characters and incidents mentioned in this publication  
are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in  
any form or by any means without written permission from the  
copyright holders.

Printed in the U.S.A.

Published by VIZ Media, LLC  
P.O. Box 77010  
San Francisco, CA 94107

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

First printing, April 2019



**PARENTAL ADVISORY**

YONA OF THE DAWN is rated T for Teen and is recommended for ages 13 and up. This volume contains violence and suggestive themes.

**VIZ MEDIA**

viz.com

**Shojo  
Beat**

shojobeat.com



*Last Heaven* presents

*Akatsuki*  
*no Yoru*

*Traducción: Janis*  
*Corrige: Jee*

*Limpia: American*

*Edita: Nanay*

visitanos en: [last-heaven-fansub.com](http://last-heaven-fansub.com) / [lastheavenfansub.blogspot.com](http://lastheavenfansub.blogspot.com)



SIEMPRE EN FACEBOOK

„No olviden seguirnos!“

Tenemos una página en Facebook en donde también encontrarás las actualizaciones de todos nuestros proyectos:

<http://facebook.com/LastHeavenFansub>

Dáenos un  
"me gusta" y listo :)

PD :Cualquier otra página con el nombre de "Last Heaven" no es nuestra!

Vístanos también en <http://last-heaven-fansub.com>



# RESCATAMOS CLEANERS



Personas que amen  
a los gatos... Eso.  
No es un requisito!  
Sólo personas **con**  
**experiencia con**  
**photoshop**, eso basta.

contacto: [last.heaven.fansub@gmail.com](mailto:last.heaven.fansub@gmail.com)

by windyakame



BUCCAMON  
COLONNATA

URGENTE

Un o una experta en  
manejo de colores.  
Con photoshop u otros  
programas, no paint.

Contacto: [lastheaven.fansub@gmail.com](mailto:lastheaven.fansub@gmail.com)



# RESCATAMOS CONEXIONES

DEBEN TENER UN BUEN  
NIVEL DE INGLÉS Y  
SOBRETODO UNA  
EXCELENTE  
ORTOGRAFÍA

contacto: [last.heaven.fansub@gmail.com](mailto:last.heaven.fansub@gmail.com)

by windyakame





# Buscamos Editores

Se lee en este sentido



Estamos  
desesperadas!

URGENTE

Los editores son los encargados de añadir los textos al manga. Textos ya traducidos:3

Contacto: [last.heaven.fansub@gmail.com](mailto:last.heaven.fansub@gmail.com)